VENTE
12e
Anniversaire
ROBERT
PÉPIN
2ème Avenue
St-Georges-Est

# L'ECLAIREUR PROGRÈS

*Au service de la région*

50,000 LECTEURS

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 60 — No 16 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 4 jan. 1967

## Les statistiques pour 1966:

# Augmentations dans tous les domaines

**Le premier bébé de 1967 à St-Georges s'est fait attendre pendant plus de 24 heures! C'est Mme Marcel Roy (Rachel Lessard) de Ste-Rose qui eut le bonheur de donner naissance au premier-né du nouvel an, à 4 heures et 7 minutes le matin du 2 janvier, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Assisté du Dr Yves Larochelle de Ste-Justine, l'heureuse maman donna le jour à un joli garçon de 7 livres et 9 onces. Il s'agit du premier enfant de la famille Roy dont le père est un travailleur forestier. Le baptême du nouveau-né aura lieu dimanche prochain et les parents ne sont pas encore fixés sur le nom qu'ils donneront à leur bambin. Suivant sa bonne habitude, Mme Marthe Poulin-Roberge, propriétaire du Magasin des Enfants à St-Georges présenta à Mme Roy une superbe enveloppe de bébé, soulignant ainsi d'une façon pratique cette première naissance en 1967. De gauche à droite: Mme Roberge, M. et Mme Marcel Roy, et grande Lise Legault tenant le nouveau-né dans ses bras.**

L'année qui vient de finir a été fertile en événements de toutes sortes. C'est cependant dans la sécheresse des statistiques qu'on doit chercher les reculs ou les progrès que notre ville a connus durant ces derniers douze mois.

Un bref coup-d'oeil sur les régistres paroissiaux révèle des augmentations partout. La population totale du grand Saint-Georges est passé de 12662 au début de 1966 à 13040 au début de 1967, soit un accroissement de 378 en l'espace d'un an.

Les naissances avaient été de 324 en 1965; elles sont de 348 en 1966. Durant la dernière année, il y eut 111 mariages comparativement à 85 pour l'année précédente. Enfin, on compte 102 décès en 1966 alors qu'il y en avait eu 95 en 1965.

Pour donner une meilleure vue d'ensemble de ces statistiques comparées, voici un tableau où nous avons compilé les résultats des cinq dernières années. En ce qui concerne les décès, nous tenons compte de la paroisse où résidait le défunt et non pas de celle où il fut inhumé.

| | St-Geo. | Assomp. | Total |
|---|---|---|---|
| **Mariages:** | | | |
| 1966 | 51 | 60 | 111 |
| 1965 | 35 | 50 | 85 |
| 1964 | 60 | 44 | 104 |
| 1963 | 65 | 39 | 104 |
| 1962 | 36 | 50 | 86 |
| **Baptêmes:** | | | |
| 1966 | 154 | 194 | 348 |
| 1965 | 165 | 159 | 324 |
| 1964 | 176 | 197 | 373 |
| 1963 | 175 | 192 | 367 |
| 1962 | 197 | 160 | 357 |
| **Décès:** | | | |
| 1966 | 48 | 54 | 102 |
| 1965 | 51 | 44 | 95 |
| 1964 | 57 | 47 | 104 |
| 1963 | 41 | 36 | 77 |
| 1962 | 45 | 42 | 87 |

# "Cité de St-Georges"

**Les autorités municipales de Ville St-Georges ont commencé les démarches pour obtenir de nouvelles lettres patentes qui feront de cette municipalité une "cité" au lieu d'une ville.**

Les avis à cet effet ont été publiés dans la Gazette Officielle mais plusieurs autres procédures devront être suivies avant d'atteindre l'objectif final. C'est le Conseil des ministres qui émet de telles lettres patentes.

L'avis paru dans la Gazette Officielle se lit comme suit:

**Ville de St-Georges**

Avis est par les présentes, donné que la "Corporation municipale de Ville de St-Georges", Comté de Beauce", s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec, pour l'obtention de lettres patentes dans le but d'ériger son territoire en municipalité de Cité;

a) Le nom de la municipalité de Cité de projetée est "Cité de St-Georges";

b) Le chiffre de la population, tel que constaté par le dernier recensement ordonné par le Conseil est de 6241 âmes;

c) Les limites de la municipalité de Cité seront les mêmes que les limites de la municipalité actuelle;

d) La future municipalité de Cité de St-Georges aura deux quartiers tel qu'actuellement;

e) La première session gé-

(suite à la page 2)

**LE DR GERARD POIRIER vient d'être élu président du Bureau Médical à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour**

(suite à la page 2)

# La Régie approuve la vente de notre réseau téléphonique

**La Régie des Services Publics a rendu son verdict officiellement jeudi dernier, le 22 décembre, relativement à la transaction survenue entre Québec-Téléphone et le Téléphone de St-Georges Inc.**

Comme on s'y attendait, la décision de la Régie constitue une approbation de la vente du réseau téléphonique local à la compagnie Québec-Téléphone. L'audition de cette requête eut lieu au début de novembre et les actionnaires furent payés quelques jours plus tard.

Ces actionnaires seront sans doute intéressés à lire le jugement rendu par la Régie dans cette affaire. Le voici dans son texte intégral.

**Ordonnance**

ATENDU QUE la requérante a produit, en date du 29 août 1966, une requête dont les conclusions se lisent comme suit:

1. Autoriser Québec'-Téléphone à acheter le réseau téléphonique de Téléphone St-Georges Inc., St-Georges com-

(suite à la page 3)

# 17 concitoyens sont morts accidentellement en 1966

**Pas moins de 17 personnes de St-Georges ont connu une mort violente au cours de l'année 1966 comparativement à 5 seulement durant l'année précédente. La route a fauché 15 de ces victimes. Quatre enfants sont décédés prématurément par suite d'accident.**

Les régistres de St-Georges contiennent les actes de décès de 48 personnes et ceux de l'Assomption de 54 personnes, soit un grand total de 92 décès dans le grand St-Georges en 1966.

Dans l'Ouest, on compte 34 décès d'adultes et 14 d'enfants dans l'Est, les chiffres sont les suivants: 42 adultes et 12 enfants. Plusieurs bébés anonymes figurent aux régistres de St-Georges (Ouest); il faut tenir compte du fait que les enfants morts-nés à l'Hôtel-Dieu sont inhumés chez nous même si les parents demeurent dans des paroisses voisines.

Voici la liste complète des funérailles dans nos deux paroisses au cours de l'année dernière. Les noms précédés d'un "x" sont ceux des personnes décédées accidentellement.

**ST-GEORGES**

Auguste Vachon, 62 ans
Joseph Poirier, 78 ans
Edmond Dulac, 73 ans
Claude Bérubé, 2 ans
Hormidas Labbé, 70 ans
Paul Damien, 78 ans
Philémon Doyon, 75 ans
Mme Ch-Th. Poulin, 79 ans
Mme J.-Roch Doyon, 34 ans
Mme Ernest Bolduc, 60 ans
Mme Alphonse Pépin, 81 a.
Joseph Rodrigue, 77 ans
Mathias Doyon, 79 ans
Jean-Guy Quirion, 20 ans
Lorenzo Paquet, 57 ans
Mme Eugène Roy, 59 ans
Florentine Morin, 57 ans
Aloysius Dionne, 83 ans
Even Lachance, 18 ans
Mme J-Cl. Marcoux, 25 ans
Gaétan Doyon, 19 ans
Joseph Pomerleau, 81 ans
Jacques Pépin, 17 ans
André Mathieu, 2 ans
Jules Duval, 70 ans
Benoit Veilleux, 46 ans
Bertrand Poulin, 49 ans
Mme Hormidas Veilleux, 73
Mme Omer Fecteau, 63 ans
x Patrick Poulin, 29 ans
Lucille Bolduc, 44 ans
Arthur Deblois, 53 ans
Eleucippe Lessard, 82 ans
Odilon Pomerleau, 63 ans
Mme Siméon Boucher, 79 a.
Cléophas Roy, 78 ans

**L'ASSOMPTION** .... ....

x Urgel Roy, 30 ans
Alcide Veilleux, 55 ans
Mme J. Morin, 72 ans
Wilfrid Veilleux, 72 ans
Mme G. Veilleux, 47 ans
Gilles Gilbert, 37 ans
Rosario Lebreux, 63 ans
Mme Chs Th. Poulin, 79 ans
Mme D. Poulin, 40 ans
Mme P. Roy, 79 ans
Mme Jos Rodrigue, 83 ans
Mme J. Rock Doyon, 34 ans
Jacques Garant, 74 ans
Léopold Rodrigue, 53 ans
Ernest Audet, 61 ans
J. Edmond Morin, 74 ans
Mme Thimothée Fiset, 82 a.
Alphonse Turcotte, 74 ans
Mme H. Paquet, 46 ans
René Bouffard, 53 ans
Mme A. Rancourt, 82 ans
x Mme A. Racine, 42 ans
Mme F. Bernier, 79 ans
Eddy Bégin, 60 ans
Exilia Bolduc, 58 ans
x Diane Lessard, 17 ans
x Pierre Baillargeon, 20 ans
x Philippe Thibaudeau, 19 ans
Mme Phil. Lessard, 68 ans
Roland Gilbert, 41 ans
x Mme Paul Voyer, 36 ans
Mme J. Poulin à Jean, 70 a.
x Wilfrid Lessard, 75 ans
x Mme Wilf. Lessard, 73 ans
x Marie-Anne Poulin, 75 ans
x Armand Veilleux, 61 ans
x Albert Mc Clintock, 28 ans
Ernest Paquet, 69 ans
Germaine Grenier, 56 ans
Ls-Philippe Paquet, 68 ans
x Jean-Claude Blais, 26 ans
Mme Ovide Buteau, 83 ans
x Ghislain Morin, 6 ans
x Pierre Roy, 5 ans
x Pierrot Grenier, 8 ans
x Caroline Voyer, 1 an

# ★ Nos professionnels de la région ★

## Avocats

**RODOLPHE LAFLAMME, B.A.,**
Licencié en Droit
*AVOCAT et PROCUREUR*
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Tels : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Tél. Bureau: 228-2086

**GERARD PARENT, B.A., LL.L.**
Avocat et procureur
Bureau: 422, 1ère Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

**Louis-Clément Ferland**
AVOCAT
152 rue Notre-Dame Tél.: 387-2655
VILLE STE-MARIE BEAUCE

**ROCH JOLICOEUR**
AVOCAT
Tél. 228-3662
295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce

**MARCEL BLAIS**
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

## Architecte

JEAN-BERCHMANS
**Gagnon**
ARCHITECTE
97- Notre-Dame Sud-THETFORD-MINES- P.Q
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

**PAUL VOYER**
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges, Tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue.
Ste-Marie, Tél. 226 — Rue Notre-Dame.

## Notaires

**Jean-Luc Quirion**
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

**Guertin & Lessard, Notaires**
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est
Bureau le mercredi et le vendredi sur rendez-vous.

## Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce. Depuis le 1er mars 1965, le prix des accouchements est de $50.00

**Dr VICTOR CLOUTIER**
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

**Dr RODOLPHE MAHEUX**
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

**Dr GERARD POIRIER, M. D.**
MEDECIN - CHIRURGIEN
1,700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Bureau : tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau : 2 à 4.30 p.m. — 7 à 8.30 p.m.
Secrétaire : Mlle FLORA QUIRION, A.B.
Bureau : 8.30 à 12 a.m. — 1 à 5.30 p.m. — Tél. 8-2431

Téls. Bureau: 228-2281 C. P. 1207
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
**Dr J.-A.-AIME PAQUET**
Médecin-Chirurgien
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
11 h. à midi — Le soir à 7½ h.
— URGENCE À TOUTE HEURE —
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16, 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

**Dr Jean-Guy Bernard**
et
**Dr Renald Bernard**
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy : 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald : 8 5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 2 à 5 h. — En soirée de 7.30 à 9 h. Le docteur J.-Guy sera à son bureau les mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et jeudi. A toute heure il y aura un médecin disponible.

## Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

**Dr L.-P. Pelchat**
*Chirurgien-Dentiste*
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

**Dr EMMANUEL MORIN**
Chirurgien-Dentiste
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
**Dr Roger Lessard** D.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beeville

## Comptables-Syndics

**RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS**
Comptables Agréés — Chartered Accountants
LOUIS ROBERT RUEL, c.a. ROGER ROY, c.a.
JEAN-PAUL ROY, c.a. REJEAN MOREAU c.a.
J. GERARD COUTURE, c.a. JEAN LANGEVIN, c.a.
RAYMOND ROBERGE, c.a. ANDREA LATULIPPE, c.a.
RODOLPHE GARNIER, c.a. DENIS GUAY, c.a.
CAMILLE GODIN, c.a.
Lévis, Qué. 45 Trans-Canada Ouest, Tél. 837-9318
Ville St-Joseph 337, Ave du Palais Tél. 432-5411
Ville St-Georges 266, 1ère Avenue Tél. 228-4121

**GRÉGOIRE POULIN**
*Licencié en Droit*
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

**GUY COUTURE, c. a.**
*COMPTABLE AGRÉE*
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Syndics Licenciés
**Lefaivre, Marmette & Verroeulst**
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

**RENAUD & JACOB**
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a.
Monique Jacob-Renaud, c.a.
156, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

## Ingénieurs Conseils

**GUY LABBÉ**
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

## Optométristes

**Dr HUBERT GENDREAU, o.d.**
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742
288, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est, Beauce

**Dr Viateur Pomerleau**
Heures de bureau:
de 9 hres à 5.30 hres, tous les jours
Jeudi soir et vendredi soir, de 7 hres à 9 hres
Le samedi, de 9 hres à 1 hre.
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Porte voisine de Yellow Shoe

**Dr JEROME BÉGIN**
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision — Lentille de contact
Edifice de la caisse populaire, St-Joseph, Bce, tél. 432-6344
Bureau à Beauceville:
les lundi et mercredi soir de 7.00 à 9.00 heures, le samedi de 9.00 à 12.00 A.M. dans l'Edifice Charles-Auguste Bernard, ancien bureau du Dr Lemieux.

## Le Dr G. Poirier...

(suite de la 1ère page)

**l'année 1967. Le Dr Poirier qui agissait comme secrétaire de cet organisme depuis quelques années succède au Dr Claude Vachon à la présidence. Le nouveau vice-président est le Dr Jean-Marie Chamberland et le nouveau secrétaire, le Dr Gérard Roy. Le Dr Yves Groleau a été choisi comme délégué du Bureau Médical au Conseil d'Administration de l'Hôtel-Dieu.**

## "Cité de"

(suite de la 1ère page)

nérale de la "Cité de St-Georges" aura lieu à l'Hôtel de Ville actuel, situé au 270, Boulevard Lacroix;

f) Le nombre total des échevins sera de six, trois échevins faisant partie du quartier No 1 et trois échevins faisant partie du quartier No 2, tel qu'actuellement;

g) La municipalité de la ville de St-Georges, comté de Beauce, sera érigée en municipalité de "Cité de St-Georges", sous l'empire de la Loi des Cités et Villes.

EDWIN GENDRON
L'Assistant-greffier,
Ville de St-Georges.
(Sceau)
17735-51-2-o

### Taxes de locataires

Les problèmes de perception de la taxe de locataires ont suscité une longue discussion, au conseil de Ville, qui continue encore de chercher une solution pouvant être efficace.

Les échevins se sont montrés unanimement favorables à ce que l'argent devant provenir de cette taxe soit perçue par tous les moyens possibles et légaux. "Ca n'a plus de bon sens que la ville continue de perdre ainsi $22,000", a déclaré le maire.

Deux suggestions ont été retenues lors de l'assemblée plénière du conseil de ville. L'une a été faite par l'échevin Me Claude Guertin qui pense à l'instauration d'un système de mutation des locataires, c'est-à-dire que les propriétaires, par ce moyen, devraient informer le bureau de la ville de chaque changement de locataire, sinon il sera lui-même responsable de la taxe pour le temps qu'il a retardé à donner cette information à l'Hôtel de ville. Cette suggestion a semblé plaire à plusieurs personnes.

La deuxième suggestion est celle-ci: faire la perception de cette taxe à chaque mois, afin de diminuer au plus bas montant possible les pertes éventuelles.

### Règlements et résolutions

Un avis de motion fut donné en vue d'une refonte du règlement de circulation dans les limites de la ville. Tous les règlements actuels seront abolis et un nouveau règlement portant le No 201 sera rédigé pour les remplacer.

Des résolutions ont été votées à l'adresse de Québec-Téléphone pour demander une amélioration du service en ce qui concerne les messages "longue-distance". Une autre requête sera envoyée au ministère des Postes en vue d'obtenir que les facteurs se rendent jusqu'aux limites de la Ville à St-Georges Station; actuellement, ils s'arrêtent à la route du golf.

Enfin, au cours de cette séance, le trésorier de la Ville a fait part au Conseil qu'il sera bientôt dans l'obligation de faire comparaître certains contribuables devant le juge municipal pour de graves retards dans le paiement de leurs taxes.

Ces concitoyens seraient donc inspirés de régler leurs dûs bientôt s'ils ne veulent pas payer des frais en plus de leurs taxes régulières.

## SAINT-JOSEPH

**Mariage**

Samedi, le 31 décembre, à 4 heures, sera béni le mariage de Mlle Denise Bernard, fille de M. Armand Bernard, décédé et de Mme Bernard, de St-Joseph, avec M. Laurier Lessard, fille de M. et Mme Léo Lessard de St-Joseph.

Voeux de bonheur!

Bureau: 8-4815

**Crépeau & Rodrigue Inc.**
ASSURANCES GENÉRALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

## La Régie...

(suite de la 1ère page)

té de Beauce et autoriser ladite compagnie à lui vendre ce réseau pour le prix de DEUX MILLION TROIS CENT QUINZE MILLE dollars (2,315,000.);

2. Autoriser Québec - Téléphone à prendre possession dudit réseau le 31 octobre 1966 dès la première minute, à l'heure avancée de l'est;

3. Annuler le permis d'opération numéro T-339 de Téléphone St-Georges Inc., St-Georges, comté de Beauce à compter du 31 octobre 1966;

4. Autoriser Québec - Téléphone à opérer en vertu de son permis T-100 dans la municipalité de St-Georges, comté de Beauce, un échange téléphonique avec commutateur et réseau de pôteaux, câbles et fils requis à cette fin, de même qu'à opérer dans les limites du territoire tous les services de télécommunications autorisés par ses lettres patentes et autres sources de droit, et, ceci, en conformité avec les règlements de l'ordonnance générale numéro 5 et suivant les taux et règles de son tarif général présentement en vigueur et/ou tel que modifié de temps à autre par votre Régie;

5. A ne pas ordonner illégalement: "que tous les états financiers, livres de comptabilité, évaluation ou autres documents du vendeur ou de ses auteurs soient remis à La Requérante pour être soumis à la Régie lorsque requis".

ATTENDU QU'une copie certifiée du contrat de vente intervenu entre les parties, ainsi qu'une annexe intitulée "Conditions régissant le service téléphonique", ont été annexées à la requête pour en faire partie intégrante;

ATTENDU QU'un avis a été envoyé aux personnes suivantes, par lequel il leur est enjoint de répondre à ladite requête sous 8 jours à défaut de quoi il pourra être procédé ex parte:

Me Yvon Côté, Rimouski.
Téléphone St-Georges Inc.
M. Ernest Veilleux, St-Georges.
M. Honorius Veilleux, St-Georges.
M. Emilien Fortin, St-Georges.
M. Benoit Morin, St-Georges
M. Pierre Veilleux, St-Georges.

ATTENDU QUE la municipalité de St-Georges-Est a affiché à la porte de l'église paroissiale l'avis suivant:

"Québec-Téléphone, requérante.

Avis est donné, par les présentes, que la requérante a produit à La Régie des Services Publics de la Province de Québec, une requête aux fins d'obtenir l'autorisation de TELEPHONE ST-GEORGES Inc. St-Georges, comté de Beauce, avec prise de possession le 31 octobre 1966.

Quiconque a des objections à faire valoir à l'encontre de ladite requête devra le faire, par écrit, au bureau de la Régie des Services Publics, 880 Chemin Ste-Foy, Québec, province de Québec, dans un délai de huit (8) jours de la publication du présent avis".

ATTENDU QUE la requérante a fait publier dans le journal "L'Eclaireur-Progrès" un avis dans le même sens, deux mercredis de suite, soient le 31 août et le 7 septembre 1966;

ATTENDU QUE les parties ont été entendues en séance publique à St-Joseph de Beauce, le 8 novembre 1966;

CONSIDERANT QU'aucune opposition n'est parvenue à la Régie dans les délais impartis et, qu'en plus, personne n'a fait opposition lors de l'audition;

CONSIDERANT QUE la requérante a fourni les explications nécessaires pour justifier ses différents allégués;

CONSIDERANT qu'à la suite des informations qui lui ont été données, la Régie se doit d'accorder cette requête;

CONSIDERANT QUE le prix payé par la requérante ne pourra et ne devra en aucun cas être pris en considération advenant une nouvelle fixation des taux;

POUR TOUS CES MOTIFS, la Régie ACCORDE la requête de la requérante et statue:

1. qu'elle autorise Québec-Téléphone à acheter le réseau téléphonique de Téléphone St-Georges Inc., St-Georges, comté de Beauce et autorise ladite compagnie à lui vendre ce réseau pour le prix de DEUX MILLIONS TROIS CENT QUINZE MILLE dollars ($2,315,000.);

2. qu'elle autorise Québec-Téléphone à prendre possession dudit réseau le 31 octobre 1966 dès la première minute, à l'heure avancée de l'est;

3. qu'elle annule le permis d'opération numéro T-339 de Téléphone St-Georges Inc., St-Georges, comté de Beauce à compter du 31 octobre 1966;

4. qu'elle autorise Québec-Téléphone à opérer en vertu de son permis T-100 dans la municipalité de St-Georges, comté de Beauce, un échange téléphonique avec commutateur et réseau de poteaux, câbles et fils requis à cette fin, de même qu'à opérer dans les limites du territoire tous les services de télécommunications autorisés par ses lettres patentes et autres sources de droit, et, ceci, en conformité avec les règlements de l'ordonnance générale numéro 5 et suivant les taux et règles de son tarif général présentement en vigueur et/ou tel que modifié de temps à autre par cette Régie;

5. qu'elle autorise Québec-Téléphone à opérer ce nouveau réseau selon les conditions établies dans l'annexe au contrat et intitulée "Conditions régissant le service téléphonique".

La Régie DECRETE, de plus, que le prix payé par la requérante ne pourra et ne devra en aucun cas être pris en considération advenant une nouvelle fixation des taux.

Le président,
LOUIS- F. CANTIN
Le vice-président,
BENOIT POUPART
Le régisseur,
MARC LAFORCE

Pour copie conforme,
Le Secrétaire,
MARK DUBE

ST-JOSEPH-DE-BEAUCE,
22 décembre 1966.

CONSULTEZ

RODRIGUE BÉGIN

(détenteur du Certificat National de Compétence)

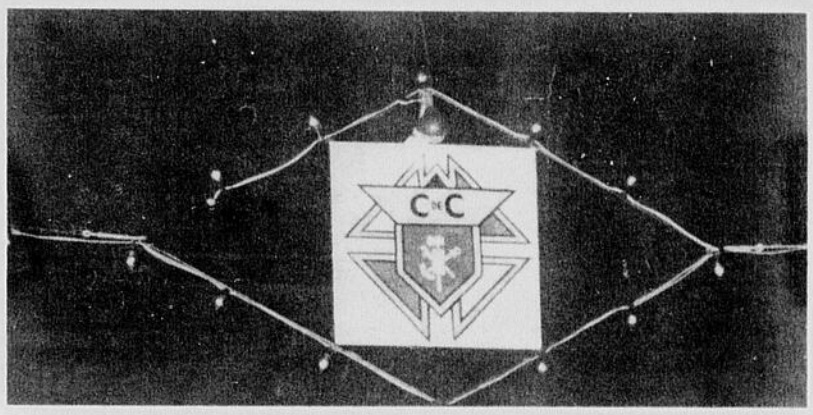
pour

ASSURANCE - SALAIRE - INVALIDITE
VIE - PROGRAMMES - GROUPE - PENSION
ANALYSE de SUCCESSION
ASSUREUR de CARRIERE

représentant

SUN LIFE du CANADA

St-Georges Tél. 228-4848




**Cette photo représente l'une des traverses lumineuses placées en très grand nombre dans les rues du village de St-Gédéon à l'occasion de la saison des fêtes. Ces magnifiques décorations ont été placées grâce à une heureuse initiative des Chevaliers de Colomb de notre paroisse en collaboration avec M. Marcel Dutil, propriétaire de la Canam Steel Works et les deux municipalités de St-Gédéon. Nos félicitations à tous les Chevaliers de Colomb et à leurs collaborateurs pour ces magnifiques décorations de Noël!** (Photo Ephrem Rancourt)

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION
MERCREDI A MARDI DU 4 AU 10 JANVIER 1967

Le Vimy présentera samedi à 1.30 hres pour les enfants
le film : "L'EPEE DU CHATIMENT

ENFIN! LE 2ÈME ÉPISODE DES AVENTURES DE LA TROUBLANTE ANGÉLIQUE

COMPLÉMENT DE PROGRAMME
JEAN-CLAUDE BRIALY
MARIE LAFORET
dans 100 BRIQUES ET DES TUILES

EDITORIAL

# MES MEILLEURS VOEUX

par Roger Bolduc

Le temps fuit sûrement, uniformément, inexorablement!

Une autre révolution terrestre est terminée et 1966 n'est plus qu'une lointaine nébuleuse dans la nuit des âges.

La philosophie nous enseigne que le temps est une réalité intrinsèque, c'est-à-dire qu'il fait partie de nous-mêmes, que c'est notre existence même qui fait la sienne. Le temps fuit parce que nous-mêmes fuyons vers notre destinée ultime, vers la transition fatale et définitive.

Après ça, il n'y aura plus d'année, ni d'heure, ni de seconde ; il n'y aura plus de temps. Ce sera le présent immuable et éternel.

Pour des motifs d'ordre et de compréhension, les hommes ont inventé des unités de temps basées sur des phénomènes réguliers. L'année de 365 jours est une de ces unités conventionnelles.

x x x

L'an de grâce 1966 fut une période de prospérité sans précédent si on en juge par les savantes statistiques. Pourtant, des hommes, des femmes et des enfants ont souffert de la misère, de la faim et de la maladie parce que la société n'a pas su les protéger.

Dans notre propre ville, ce fut une année typique où les joies et les douleurs, les fêtes et les drames se sont succédés à intervalles irréguliers en bouleversant les individus et les familles.

Que sera donc cette année 1967 dont l'aurore vient à peine de poindre? Elle sera ce que la Providence voudra et ce que les hommes en feront.

Peut-être vivrons-nous des heures délicieuses; peut-être goûterons-nous les affres de l'infortune?

Chacun de nous connaîtra sans doute sa part de joie et de tribulations. C'est le grand mystère de l'avenir et le secret du Maître.

x x x

Il est quand même agréable d'offrir des voeux à ceux-là que la vie met en contact avec soi.

A ceux qui ont pour mission de nous diriger, je souhaite la clairvoyance et l'inspiration indispensables dans l'accomplissement de leur devoir.

Je leur souhaite l'énergie de réaliser les projets les plus utiles et les réformes qu'une société progressive a le droit de connaître.

A tous, je souhaite la réussite matérielle, la prospérité, la santé, les joies du coeur et de l'esprit.

Paix! Quiétude! Bonheur! Et le paradis à la fin de vos jours!

## LES HISTOIRES DE MGR BEAUDOIN (Jean-Sans-Terre)

### LE MOULIN A FARINE

Si vous n'avez pas été élevé à la campagne, si vous n'avez pas passé par la petite école, vous avez perdu au moins un quart de la poésie de votre enfance; mais si vous n'êtes jamais allé au moulin à farine, pendant les vacances ou un jour de congé, je ne veux pas voir ce que votre jeunesse a eu de charmes. Dans tous les cas, vous avez manqué les plus grandes jouissances que peut éprouver un petit gars. Au moins, c'est ce que j'en pensais à huit ou dix ans.

Nous guettions cela, mon petit frère et moi. Quand il n'y avait presque plus de "gaudriole" dans le "farinier", nous l'annoncions triomphalement à papa. Lui n'était pas si enthousiaste; "Bon, va-t-il falloir encore aller au moulin demain?" C'est à ce moment que nous lui rappelions les promesses faites au jour du battage. "Manquer de l'école" pour aller au moulin, c'est impossible, mais pour battre, par exemple, pas de scrupules! Nous avions nos samedis libres et nous tâchions, par des ménagements ou des largesses de gaudriole, de faire adonner cela un samedi et alors il le fallait bien. Maman, avait bien encore quelque crainte; verser en chemin, échapper la Grise ou la maganer, qui sait? C'est si fou des enfants! Nous acceptions ces compliments avec sérénité, pourvu que la permission nous fut accordée.

Ces jours-là il n'y avait pas de diable pour nous empêcher d'atteler. La Grise avait beau lever la tête au plancher de haut, montés dans la crèche nous lui passions le collier canadien; et c'est en vain qu'elle serrait les dents, nous lui entrions le mors de force. Nous étions forts comme quatre et il n'y avait pas de poches si pesantes que nous ne chargions dans la charrette.

Alors maman nous mettait notre belle cravate neuve, notre chapeau des dimanches et elle nous faisait ses dernières recommandations: "Ne trottez pas, je verrai bien à votre retour si la Grise a eu chaud et puis, ne vous amusez pas, vous savez qu'il fait noir de bonne heure en automne, faites bien attention, au moulin c'est dangereux, surtout ne flânez pas, venez vous en tout de suite". Papa avait l'air de dire: Ils ont du temps en masse. Et nous partions. Je prenais les codeaux puisque j'étais le plus vieux. Philippe, mon petit frère, assis sur les poches se résignait. Autrement il aurait fait rater notre voyage.

Tant que nous étions dans le "trait-carré", tout allait bien. La Grise marchait le petit pas. J'avais beau tirer sur les cordeaux par coups secs, elle semblait ne rien comprendre. Bien plus, on aurait dit qu'elle voulait se mener toute seule. Quand je la gênais trop, elle allongeait la tête et tirait à elle l'excès des guides; il fallait bien la laisser faire, on voyait encore la maison.

Mais une fois dans la route, de l'autre côté de la Côte-à-Jacques le désaccord commençait. Philippe trouvait que j'avais mené assez longtemps, il voulait mener à son tour. Je ne lui aurais pas donné les cordeaux pour une terre. Les fossés étaient trop creux et les rencontres trop dures. Nous composions alors. J'arrêtais, il cassait une hart, dans une talle de noisettes, lui touchait la Grise et la faisait trotter et moi, je la menais. Elle n'aimait pas beaucoup à trotter, la Grise; elle couchait les oreilles et remuait la queue à chaque coup de "hart"; mais nous avions eu assez de misère à l'atteler, nous n'étions pas portés à la compassion, elle nous payait cela, la paresseuse. Les poches sautaient dans la charrette et nous dansions sur les poches. Impossible de se tenir debout comme papa, tant ça trémoussait. Nous modérions son allure pour les rencontres, et pour éviter tout accident nous comptions sur l'adresse de notre jument. La bonne bête, elle donnait les trois quarts du chemin, attendait que l'autre voiture fut dépassée pour repartir. Souvent nous rattrappions des gens qui n'allaient pas assez vite à notre gré et, pour faire comme papa, le dimanche, quand il se trouvait derrière des trainards, nous passions devant au grand trot. Si celui que nous avions dépassé ainsi se croyait affronté et si, par malheur, il était "gréé" de chevaux, il nous poursuivait; et pour ne pas faire perdre la réputation de la Grise, nous lui donnions du chemin. C'était un vacarme d'enfer d'entendre ces deux voitures "baucher" dans la route. Nous étions bien contents de le laisser en arrière, mais la Grise avait chaud. La sueur perlait sous les bandes de cuir du harnais et quand nous avions "dégradé" notre homme de plusieurs arpents, nous mettions la jument au pas en l'attendant.

(A SUIVRE)

## Invraisemblable... mais vrai!

Voici une liste de "records" recueillis dans "Le Livre des Extrêmes" de Guiness-Hachette. Pour le plaisir de nos lecteurs, nous en publierons une courte série chaque semaine.

Le plus grand géant vivant est Albert Johann Kramer, un Hollandais qui mesure 8 pieds et 2 pouces.

x x x

Le plus petit nain qu'on ait connu mesurait 15½ pouces de hauteur à l'âge de 37 ans. Il a vécu au début du 18e siècle.

x x x

L'homme le plus lourd de tous les temps fut Robert Earl Hugues, de Fish Hook, Illinois. Il pesait 13 livres à sa naissance, 427 livres à l'âge de 10 ans et 1212 livres quand il mourut en 1958 à l'âge de 32 ans.

x x x

L'homme le moins pesant qui ait existé était un Gallois qui se nommait Hopkin Hopkins; il ne dépassa jamais 19 livres et mourut à l'âge de 17 ans.

x x x

L'homme qui vécut le plus longtemps est un canadien français, Pierre Joubert, né à Charlesbourg en 1701 et décédé à Québec en 1814; il avait donc 113 ans.

x x x

La mère de famille la plus nombreuse est une Russe, Mme Fédor Vassilet (décédée en 1872). En 27 grossesses, elle avait eu 69 enfants dont 16 paires de jumeaux, 7 triplés et 4 quadruplés.

x x x

Le plus gros nouveau-né au monde a vu le jour en Turquie le 3 juin 1961: il pesait 28 livres.

x x x

Le plus petit nouveau-né est une fille nommée Marion Chapman. Elle naquit le 5 juin 1938 à South Shields en Angleterre et pesait 6½ onces.

## Budget-Expo pour la famille

A première vue, l'Expo 67 est une réalisation tellement énorme que cela fait peur. On jongle avec les millions. Ce n'est pas fait pour rassurer la femme qui prépare le budget-expo de sa famille. Heureusement, le coût de construction des pavillons n'a rien à voir avec le prix réclamé pour la visite. On affirme même que père, mère et enfants pourront tout voir et beaucoup s'amuser gratuitement, une fois réglé le prix d'admission pour la jour-

(suite à la page 10)

## Fête de la Sainte Famille

Le caractère d'unité de la Sainte Famille tout entourée du lustre du mystère de l'Incarnation éclate dans la fête d'aujourd'hui. Ses vertus sont "admirables" (Oraison), non seulement quant à une perfection sans égale, mais aussi quant à une configuration unique et extraordinaire. Aussi ne nous dit-on pas simplement: "Regardez et imitez-la"; la liturgie répète avant tout: "Priez. Demandez la grâce de vous modeler sur les exemples de la Sainte Famille" (Oraison); priez pour les familles, afin qu'elles soient affermies dans la grâce et la paix" (Secrète), "Priez pour obtenir la grâce d'être compris dans la grande famille des élus de Dieu" (Postcommunion).

L'Epître indique la voie pour la formation chrétienne de la cohabitation humaine. Le fondement en est la conscience d'être élus, d'être sanctifiés et d'être aimés de Dieu. Chaque famille, fondée sur un sacrement, s'établit par le fait même sur le mystère de l'Incarnation et de la Rédemption, et en ce sens elle ressemble à la Sainte Famille.

$ VENTE de Janvier
Salon JADE Inc.
Angle du Palais
20% à 60%
Robes de toilette et de lainage, costumes 2 et 3 pièces de lainages canadiens et d'importation.
Manteaux cuir et suède 33⅓%
20% à 40%
Vêtements sport, pantalons de ski, cagoules, car coats, gilets.
Ouvert tous les jeudis et vendredis soirs.
Salon JADE Inc. QUÉBEC
TOUTE VENTE FINALE Aucune altération
1148 ST-JEAN — STATIONNEMENT GRATUIT PARC-AUTO CHAUVEAU, — GARAGE COTE DU PALAIS

**PHARMACIE POLIQUIN ENR.**
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
**Ville St-Georges - Tél. 228-3072**

# L'ECLAIREUR PROGRÈS

TEL.
228-3952
CAFÉ ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.



## TROIS AS DES QUILLES À ST-GEORGES DIMANCHES

ANDRE MORISSETTE et JEAN-PAUL CHARPENTIER

FRANÇOIS LAVIGNE ET SES TROPHEES

Les quilleurs et quilleuses de St-Georges et la région auront l'avantage d'assister à un régal dans ce sport quand les joueurs François Lavigne, Jean-Paul Charpentier et André Morissette viendront donner une exibition à la salle des Chevaliers de Colomb le dimanche 8 janvier au soir à 8 heures. Le premier n'a pas besoin de présentation puisqu'il a à peu près tout gagner les compétitions qui ont été tenues dans la province depuis trois ou quatre ans.

Le duo Charpentier-Morissette qui est en évidence à "TELE-QUILLES" depuis seize semaines, est une attraction par lui-même et les amateurs de quilles voudront sans aucun doute faire leurs connaissances.

Au cours de la soirée ils donneront différentes exhibitions soient une rencontre les champions de la salle, une rencontre par équipe, une rencontre au meilleur carreau et enfin des trues d'habileté comme eux seuls sont capables d'en réussir. Ces trois "Grands" des petites quilles seront certes très appréciés des quilleurs de la région et de St-Georges qui pourront bénéficier de leur passage chez nous pour se faire donner des précieux conseils qui leur seront d'une grande utilité pour l'amélioration de leur jeu. La venue de ces super-vedettes à St-Georges est considérée comme un évènement sans précédent dans les annales de ce sport et les amateurs doivent en être reconnaissants au gérant de la salle M.

(suite à la page 10)

## Le maire Jacques Pinon met les points sur les "i"

Je veux m'adresser tout particulièrement aux résidents de la Station et de Jersey-Mills afin, si faire se peut, de mettre un frein aux accès de mauvaise humeur, et je comprends pourquoi, qui sourdent malgré nous du fait que nous nous trouvons, le conseil municipal et vous, dans une passe malheureuse qui fut créée l'an dernier.

Je pourrais vous certifier que, échevin d'alors, je n'ai été en rien mêlé à cette annexion trop rapide et faite dans des conditions exceptionnelles et ce serait vrai car je n'ai assisté à aucune des réunions préliminaires entre la ville et la paroisse. Bien que je ne veuille pas m'éterniser sur le passé il me faut tout de même vous signaler que les minutes du mois d'août 1965 comportent une demande de ma part concernant des précisions sur les dettes, les engagements et la situation générale de la paroisse. Or, nous vous avons annexés sans savoir où nous mettions les pieds. Voilà ce que j'appellerai "se fouttre royalement du populo".

Aujourd'hui, nous sommes pris dans l'engrenage et il ne servirait à rien de se jeter la faute à la figure. L'annexion par elle-même n'est pas un mal... ce qui le fut c'est le manque de réflexion, d'études et de franchise générale. Voilà pourquoi vous ne m'avez pas vu à l'époque, me mêler de vos affaires.

Mais aujourd'hui nous sommes dans le même train. Nul ne se déteste, bien au contraire, et bon gré mal gré il va falloir faire bon ménage si nous voulons que notre mariage devienne un bien pour notre ville.

Vous n'êtes pas satisfaits parce que vous avez les taxes de 1965 à payer. Je vous dis tout de suite que vous avez raison! mais... et veuillez me suivre... votre conseil se trouve devant un fait accompli; devant une masse de signatures à 75% d'accord et devant un règlement qui a été accepté par bill privé par le lieutenant gouverneur en conseil. Il faut donc faire au mieux avec les outils qu'on nous a mis dans les mains.

Nous ferons la part des erreurs que chacun de nous a pu commettre, c'est normal, mais qu'il me soit permis de vous signaler que les accords que nous avons trouvés sont formels et parfaitement légaux.

Je vais vous citer quelques extraits de l'entente d'une requête que les résidents de Jersey-Mills et la Station ont signée à 75%.

(suite à la page 10)

## Mise au point de la Régionale

La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière tient à préciser que la paroisse de Saint-Ephrem ne fait pas partie du secteur de Beauceville.

Tant qu'il n'y aura pas d'école polyvalente à Saint-Ephrem, les élèves de ce secteur viendront en classe à St-Georges.

## FUSION DES VILLES

La Ligue des Citoyens et la Chambre de Commerce des Jeunes invitent le public à une importante assemblée d'information qui aura lieu mardi prochain, le 10 janvier, à 8 heures p.m. à la Salle Paroissiale de St-Georges-Ouest.

Un avocat du ministère des Affaires Municipales, Me Marcel Ferland, sera l'invité d'honneur à cette réunion qui aura pour but d'étudier la fusion des deux villes de St-Georges: ses possibilités, ses implications et les procédures à suivre.

On compte sur la présence de tous les dirigeants des corps publics et des diverses associations locales. L'entrée sera libre pour tout le monde et chacun pourra exprimer son opinion ou demander les précisions qu'il désire.

## BAPTÊMES À ST-GEORGES

20 octobre: J. Serge Christian fils de M. et Mme Benoit Rodrigue, né le 28 septembre. Parrain et marraine, Léopold Rodrigue, frère et Nicole Rodrigue, soeur.

20 octobre: M. Josée Nancy, fille de M. et Mme Gaston Deblois née le 8 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme Oram Gagné de Ste-Germaine, grands parents.

23 octobreL J. Claude Marco, fils de M. et Mme Léopold Paquet, né le 23 octobre. Parrain et marraine, Claude Deblois et Raymonde Paquet, soeur.

30 octobre: J. René Steven, fils de M. et Mme Eugène Deblois né le 19 octobre. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Deblois.

30 octobre: J. Guy Carol, fils de M. et Mme Denis Picard, né le 21 octobre. Parrain et marraine M. et Mme Raoul Beaudoin, oncle et tante.

5 novembre: M. Gaétane Chantale, fille de M. et Mme Irenée Vallée née le 29 octobre. Parrain et marraine, M. et Mme Fabien Quirion, oncle et tante.

6 novembre: M. Colette Catherine, fille de M. et Mme Louis-René Veilleux, née le 16 octobre. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Veilleux, grands-parents.

6 novembre: J. Roch Marco, fils de M. et Mme Germain Rodrigue, né le 31 octobre. Parrain et marraine, M. Roch Rodrigue, oncle et Mme Fédora Veilleux, grand-mère.

19 novembre: Paul Guy Christian, fils de M. et Mme Hugues Boily, né le 13 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Guy Boily, oncle et tante.

20 novembre: M. Manon Diane fille de M. et Mme Roger Rodrigue, née le 10 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Guy Paré, oncle et tante.

20 novembre: J. Régis Luc, fils de M. et Mme Urbain Larivière, né le 11 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Poirier, oncle et tante.

27 novembre: M. Jeannine Annie, fille de M. et Mme Michel Paquet née le 5 octobre. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre Paquet, grands-parents.

4 décembre: M. Hélène Marise, fille de M. et Mme Roland Mercier, née le 19 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bolduc, grands-parents.

4 décembre: J. Paul Simon, fils de M. et Mme Jules-Elie Bégin, né le 27 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Edgar Fontaine, oncle et tante.

10 décembre: J. Marco Fernando, fils de M. et Mme Georges-Aimé Paquet, né le 3 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Drouin, oncle et tante de l'enfant.

11 décembre: M. Suzie Hélène fille de M. et Mme Alexandre Roy née le 1er décembre. Parrain et marraine, Michel Roy, frère et Ghislaine Roy, soeur.

17 décembre: M. Laure Naney fille de M. et Mme Jean-Luc Vachon, née le 11 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Busque, grands-parents.

18 décembre: J. Félix Daniel, fils de M. et Mme Hubert Ménard, né le 22 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Rhéaume, oncle et tante.

18 décembre: J. Roger Louis, fils de M. et Mme Roger Morin, né le 4 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Léon Drouin, oncle et tante.

18 décembre: J. Guillaume fils de M. et Mme Camille Fournier né le 9 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Fournier, oncle et tante.

18 décembre: J. Michel, fils de M. et Mme Jean-Maurice Tanguay, né le 8 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Tanguay, grands-parents.

18 décembre: M. Nathalie Madeleine, fille de M. et Mme Gérard Poulin née le 14 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Roy, oncle et tante.

24 décembre: J. Mario Oliva, fils de M. et Mme Jean-Yves Lessard né le 18 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Oliva Lessard, grands-parents.

24 décembre: J. Lionel Samson, fils de M. et Mme Egide Bourque, né le 20 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Paquet, oncle et tante.

25 décembre: M. Linda Lorette fille de M. et Mme Yvon Pépin, née le 18 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Pépin, grands-parents.

25 décembre: M. Fernande Sonia, fille de M. et Mme Réal Cloutier, née le 20 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Lebel, grands-parents.

## LES RÉGISTRES DE L'ASSOMPTION

MARIAGES DEPUIS OCTOBRE

1er octobre: Daniel Ferland et Reine-Ange Carrier.

Gérald Boulet et Laurette Moisan.

Laurent Poulin et Ginette Poulin.

Léonce Bilodeau et Cécile Bouchard.

Sandor Szabo et Lise Poulin.

3 octobre: Jacques Rancourt et Monique Texier.

8 octobre: Hervé Morin et Bernadette Paquet.

Roger Carrier et Rose-Marie Veer.

Jacques Doucet et Hélène Poulin.

22 octobre: Guy Veilleux et Suzanne Drouin.

29 octobre: Henri-Louis Turcotte et Ginette Toulouse.

30 décembre: Charles-André Busque et Céline Lachance.

26 décembre: Champlain Gilbert et Julienne Langelier.

27 décembre: Jean Baillargeon et Pierrette Doyon.

NAISSANCES

2 octobre: Joseph Jean Clément fils de Martial Boisvert et de Lorraine Laroche.

2 octobre: Marie Lise Gisèle, fille de Maurice Gilbert et de Jeanne Paquet.

Joseph Sylvio, fils de Cécilien Grenier et de Marie Marthe Gilbert.

Marie Sonia Sandra, fille de Gérard Larochelle et de Doris Thibodeau.

Marie-Hélène Solange, fille de Jean-Paul Morin et de Aimée-Rose Poulin.

Joseph Mario, fils de Roger Rodrigue et de Claire Boulanger.

9 octobre: Marie Brigitte Suzie, fille de Serge Baillargeon et de Yolande Gilbert.

Joseph Robert Marc, fils de Clermont Veilleux et de Muguette Drouin.

16 octobre: Joseph Daniel Denis, fils de Jean-Claude Breton et de Lucille Bolduc.

Joseph Yves, fils de André Bélanger et de Carmelle Bertrand.

23 octobre: Joseph Simon Charles, fils de Raymond Jobin et de Jacqueline Garneau.

Joseph Simon Charles, fils de Raymond Jobin et de Jacqueline Garneau.

Joseph Louis-Yvon Michel, fils de Yvon Leclerc et de Lucille Morin.

Marie Rhéa France, fille de Léonard Gilbert et de Sylvia Bolduc.

(suite à la page 7)

# Amusements Variés

*pour enfants de 10 à 90 ans!*

## Devinettes

**Quel mot ne possède que trois syllabes et contient toutes les vingt-six lettres?**
Rép. Al-pha-bet.

? ? ?

**Quel nom féminin se lit aussi bien de gauche à droite que de droite à gauche?**
Rép. Anna.

? ? ?

**Quel est le futur du verbe "voler"?**
Rép. Le futur de "voler" est "aller en prison".

? ? ?

**Trouvez un mot singulier de cinq voyelles et d'une seule consonne?**
Rép. Oiseau.

? ? ?

**Ecrivez souricière vivante avec quatre lettres.**
Rép. C H A T.

? ? ?

**Quel est le mot qui contient le plus d'"i"?**
Rép. Le mot "senti" (Cent i).

? ? ?

**Ecrivez eau dure en cinq lettres?**
Rép. G L A C E.

? ? ?

**Quel est le pluriel de voleur?**
Rép. Valise (un voleur, dévalise).

? ? ?

**Quel est le mot de la langue française qui a le plus de "n"?**
Rép. Centaine. Il en a cent.

## RIONS

Y a un p'tit soldat américain dans le métro, tout gentil, tout propre, bien repassé, à jeun.

Il est assis devant une dame. Il mâche son peti tchewing-gum, et il mâche ,i lmâche toujours. Et la dame lui dit:

—C'est pas la peine de vous fatiguer, j'suis sourde!

o o o

C'est un gars qui cavale à toute vitesse dans la rue. Y en a un autre qui s'amène sur lui:

—Quelle heure est-il?

—Moins cinq.

—Moins cinq de quelle heure?

—J'sais pas, j'ai perdu la petite aiguille.

o o o

**Le chef du personnel.**—Pour quelle raison avez-vous quitté votre autre emploi?

**Le postulant.** — Maladie.

**Le chef du personnel.**—Qu'est-ce qui n'allait pas?

**Le postulant.** — Le patron! Il devenait malade chaque fois qu'il me voyait!

o o o

Une jeune vedette de cinéma téléphone au directeur d'un périodique à sensation:

—Qu'est-ce qui vous prend de publier régulièrement des tas de mensonges sur mon compte?

—Estimez-vous encore heureuse!

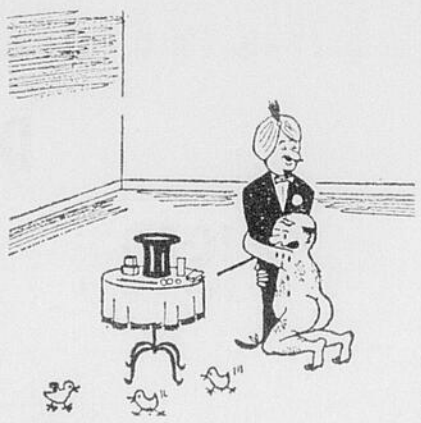
—Hein?

—Mais oui: ce serait bien plus désagréable pour vous si nous publiions des vérités!

SOLUTION No 143

1 HARMONICORDE
2 AVEULIR — BIEN
3 REALITE — — ESE
4 IN — EVE — CD — — E
5 DIT — ASCIENS —
6 ERIE — COTRETS
7 L — RIVERAIN — A
8 LIERONS — VT — T
9 ELLE — CALE — MU
10 — II — REGARDER
11 FERMA — EM — INN
12 ANEES — SAVATE

**Les gagnants du problème No 142 sont M. Andréa Poulin du Sanatorium Bégin à Ste-Germaine et Mlle Marie-Jeanne Poulin de l'Ecole Normale de Beauceville.**



— D'accord, je vous signe le contrat, mais, de grâce, rendez-moi tout !

## SAINT-THÉOPHILE

**Malade**

Voeux de prompt rétablissement à Mme Gérard Bolduc qui est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

**Vie sociale**

M. Josaphat Rancourt des Etats-Unis, ainsi que son fils, de passage à St-Théophile, par affaires, chez son frère, M. et Mme Oram Rancourt et Mme Napoléon Rancourt.

—M. et Mme Armand Bolduc, ainsi que MM. Marc-André et Robert Bolduc, de Montréal, de passage à St-Théophile, à l'occasion de Noël, chez des parents et amis.

—M. et Mme Simon Dulac, de Hartford, Conn., et leurs enfants, passent une semaine à St-Théophile et visitent leurs parents et amis.

—M. et Mme Joseph Jacques, ainsi que M. et Mme Roger Vigneault, de Norwalk, Conn., de passage à St-Théophile, chez des parents et amis à l'occasion des fêtes.

—M. et Mme Clément Poulin de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Elie Gagnon, ainsi que chez d'autres parents et amis de St-Théophile.

—Mme Florian Jacques, de St-Théophile, passe quinze jours chez sa fille, Mme Louis-René Gauthier.

—M. et Mme Simon Rancourt, de Montréal, ainsi que M. Pierre Rancourt, en visite chez M. et Mme Armand Rancourt, de St-Théophile.

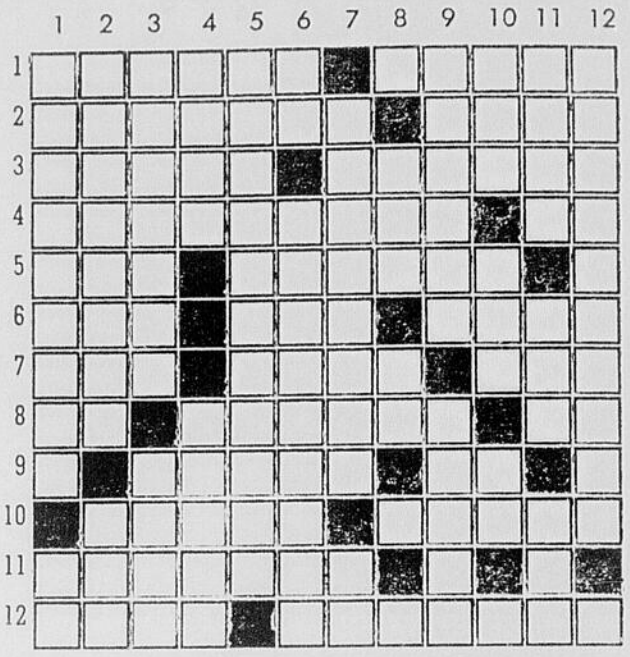
—A tous mes fidèles lecteurs du journal l'Eclaireur-Progrès du courrier de St-Théophile, je leur souhaite une bonne, heureuse et sainte année. Que Dieu, dans sa providence fasse que ces souhaits se réalisent. De la part de votre correspondant à l'Eclaireur-Progrès: Jean-Marie McCollough.

Cruciverbistes, voici

## NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISES

**Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteurs des bonnes réponses.**

### Problème No 144



**HORIZONTALEMENT**

1—Celui qui accompagne un huissier pour lui servir de témoin. — Tragédie de Voltaire.
2—Homme d'Etat américain. — La Perse.
3—Membrane qui recouvre la base du bec de certains oiseaux (pl.). — Suite de plusieurs choses sur la même ligne.
4—D'une manière utile. — Route rurale.
5—Pâtisserie. — Usées jusqu'à la corde.
6—Epoque. — Par la voie de. — Indubitable.
7—Plate-forme flottante. — Relatif aux habitants de la Haute Ecosse. — Titre de certains religieux.
8—En les. — Adroit, agile. — Petit cube.
9—Tout ce qui se dit ou s'écrit et qui n'est point vers. — Nous.
10—Angles. — Existait.
11—Crème fouettée (pl.).
12—Mesure d'une surface limitée. — Sept jours.

**VERTICALEMENT**

1—Rentrer en possession de. — A moi.
2—Esquiveras. — Tranquille.
3—Silicate hydraté naturel de cérium (pl.). — En faveur de.
4—Ville russe. — Action de prendre.
5—Mettrons à part quelque chose d'un tout.
6—Abrév. de saint. — Femme d'un maire (pl.).
7—Décédé. — Pron. pers.
8—Homme ignorant. — Conj.
9—Revenus annuels. — Vint du dehors.
10—Unité de travail. — Point cardinal. — A lui.
11—Refuter. — Romancier suisse. — Riv. allemande.
12—Agacement.

**La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.**
Votre réponse doit être postée à

CONCOURS DE MOTS CROISES,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

Nom de l'expéditeur:.....

Adresse: .....

**(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)**

*Menu de dimanche*

SOUPE DU JOUR
ROASTBEEF
ROASTBEEF
enfants demi portion
DESSERT
Thé, Café ou lait

Adultes 1.85 Enfants 1.00

Le restaurant dont la réputation est toujours grandissante.

**RESTAURANT CHARLES BBQ**
LICENCIÉ
Coin 1ère et 2e Ave, Tél. 228-2671 St-Georges-Est

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bagues de fiançailles | 50% | Bijoux | 20% |
| Montres | 50% | Briquets | |
| Bague, | | Coutellerie | |
| Pierre naissance | 50% | Verre taillé | à |
| Perles cultivées | 50% | Verre soufflé | |
| Chapelets | 50% | Valises | 40% |

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
**RENÉ MARCOUX**
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

**PLACEZ VOTRE ARGENT EN TOUTE SÛRETÉ**

La Fabrique de la Paroisse Saint-Mathieu

de la cité de Sainte-Foy a été autorisée à emprunter la somme de $360,000.00 pour financer la construction de son église et de son presbytère.

On termine actuellement ces travaux.

La Fabrique de la Paroisse Saint-Mathieu accepte tout prêt et offre jusqu'à 6% payable annuellement, selon la date d'échéance.

S'adresser à la FABRIQUE SAINT-MATHIEU,
906, Ave Duchesneau,
Ste-Foy, Québec 10.
(La rue Duchesneau se trouve au bout du Chemin des Quatre-Bourgeois)

Téléphone: 653-9575

LOUIS MAROIS, ptre curé,
ACHILLE LETARTE, secrétaire.

# Les Dames Auxiliaires à l'Hôtel-Dieu N.D. de Beauce

Encore ces années, ces Dames sont venues comme "les anges dans nos campagnes", apporter à nos chers malades, une grande joie. C'était dimanche le 18 décembre à 1½ hre p.m. Elles se présentèrent les bras chargés de cadeaux; il y en avait pour les petits, les grands et les plus âgés personne n'a été oublié.

De suite, le cortège s'organisa. Deux anges, grâce à leurs ailes, battirent la marche et les voitures chargées se dirigèrent vers les étages supérieurs, pour revenir après un long cheminement, à leur point de départ. Chaque malade reçut sa boite de chocolat ou ses savons parfumés. Les chambres se remplirent de mines épanouies et de sourires. Si d'une part, ces Dames ont donné leurs biens et leur temps pour préparer la fête, par contre, la souffrance de certains grands malades n'a pas manqué d'impressionner nos visiteuses peu accoutumées à cette sorte de vision.

Les visiteurs à leur tour, observèrent cette distribution, geste si bienfaisant pour leurs chers malades. Il y avait là tout ce qui fallait "pour créer et resserrer des liens d'amitié véritable entre les bien-portants et les autres... ceux et celles dont l'intelligence, le jugement, le courage, le dynamisme intérieur compensent souvent les limitations physiques".

Les rendre tous heureux dans la mesure du possible était votre rêve, chères Dames Auxiliaires et c'était là, la meilleure conduite à tenir en face des malades, car on l'a justement observé: "Il en est sans doute bien plus qui languissent faute d'amour, que faute de soins... (F. L. R.)".

C'est tout le personnel de l'Hôtel-Dieu qui veut exprimer sa gratitude: les Dames religieuses, le Corps médical, les chers malades, les infirmières, en un mot tout ce monde soigné et tout ce monde soignant se sont réjouis devant cette action si bienfaisante, et si bienveillante à la fois.

Merci chères Dames!

## Les registres...

(suite de la page 5)

Marie Caroline Nathalie, fille de Gaston Paquet et de Marie-Claire Laforme.

26 octobre: Marie Monique Chantal, fille de raoul Bolduc et de Gisèle Catellier.

29 octobre: Joseph Charles-Henri Simon, fils de Rosaire Veilleux et de Jocelyne Poirier.

30 octobre: Joseph Denis Martin, fils de Gaston Roy et de Pauline Laflamme.

6 novembre: Joseph Jacques, fils de Clermont Gilbert et de Huguette Bolduc.

1er novembre: Marie Dorice France, fille de Léonard Veilleux et de Thérèse Poulin.

11 novembre: Marie Josée Caroline, fille de Paul-Emile Morin et de Cécile Morin.

13 novembre: Joseph Eddy Denis, fils de Eddy Maranda et de Marthe Boulet.

13 novembre: Joseph Charles Pierre, fils de Jean Morin et de Hilda Tardif.

18 novembre: Joseph Georges Marco, fils de Camille Faucher et de Gisèle Cloutier.

19 novembre: Joseph Lauréat Jean-Luc, fils de Luc Morin et de Emelda Morin.

19 novembre: Marie Thérèse Lucie, fille de Raymond Fortin et de Hélène Therrien.

20 novembre: Marie Charlotte Marthe, fille de Léopold Rodrigue et de Florence Poulin.

20 novembre: Marie-Josée, fille de Maurice Boulet et de Liliane Gilbert.

20 novembre: Joseph Jacques Eric fils de Jacques Boily et de Mariette Pagé.

20 novembre: Marie Jeannine Diane, fille de Léopold Fournier et de Carmelle Gilbert.

23 novembre: Joseph Raymond François, fils de Alphonse Parent et de Georgette Nolet.

26 novembre: Joseph Armand Pierre, fils de Henri-Louis Champagne et de Anita Fortin.

27 novembre: Joseph Nelson Alain, fils de Laurier Paquet et de Micheline Brochu.

4 décembre: Joseph Claude Ghislain, fils de Serge Faucher et de Patricia Caron.

4 décembre: Marie Danielle Nancy, fille de Yves Beaudoin et de Cécile Leblanc.

4 décembre: Marie Pierrette Sylvie, fille de Germain Maheux et de Donalda Gauthier.

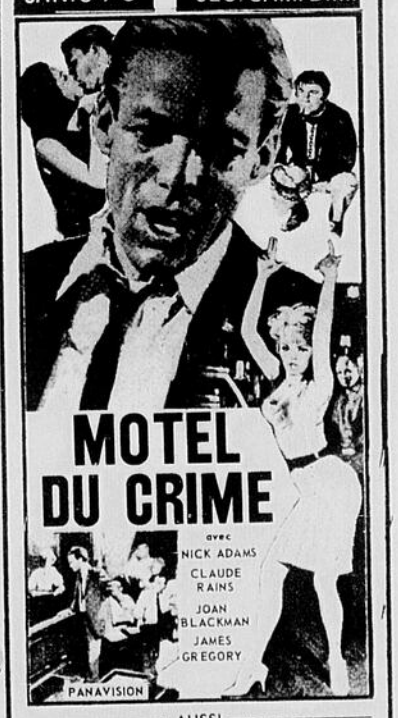
11 décembre: Marie Manon Jacinthe, fille de Fernand Veilleux

(suite à la page 8)


**CINÉ BEL-VUE Inc.**
SAINT MARTIN Bce.

HORAIRE
Jeudi et samedi: 8 hres p.m.
Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

JAN. 5-7-8 | JEU. SAM. DIM.




AUSSI

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL FORMULENT LEURS MEILLEURS VOEUX POUR UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A 1½ hre le samedi après-midi représentation pour les enfants:
"Le Tyran de Syracuse"



# VOICI LES RENSEIGNEMENTS
## SUR LES ALLOCATIONS DU NOUVEAU
# SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI
## DE LA
# PENSION DE VIEILLESSE

Le nouveau supplément de revenu garanti est un paiement mensuel de $30 qui sera ajouté à la présente pension de vieillesse de $75, si le pensionné n'a pas d'autre revenu.

Cependant, si le pensionné a un autre revenu mais que celui-ci est inférieur à $720 par an ($60 par mois), le pensionné a encore droit à un supplément, dans une proportion réduite suivant l'importance de son autre revenu.

Tout pensionné a donc droit à un revenu minimum garanti de $105 par mois.

### Pensionnés mariés:

Si le mari et la femme reçoivent chacun la pension de vieillesse et n'ont pas d'autre revenu, ils ont chacun droit au supplément de $30 par mois, ce qui leur assure un minimum de $210 par mois pour les deux. Si le mari et la femme ont ensemble un revenu inférieur à $1,440 par an, leur pension de vieillesse non comprise, chacun peut avoir droit à un supplément dans une proportion réduite.

### Formules de demande:

Tous les pensionnés recevront par la poste, en février, des renseignements complets sur le supplément de revenu garanti et une formule de demande. Ils seront invités à lire attentivement la brochure et à remplir immédiatement la formule de demande. Les pensionnés mariés sont invités à remplir chacun une formule de demande et à envoyer les deux formules dans la même enveloppe. ***Le revenu ne comprend pas les pensions pour service en temps de guerre, les dons de parents et l'argent de nombreuses autres sources. La formule de demande et la brochure présentent une liste complète des éléments qui ne sont pas considérés comme faisant partie du revenu.*** On peut obtenir de l'aide pour remplir les formules de demande en s'adressant aux bureaux des pensions de vieillesse, du régime de pensions du Canada ou de l'impôt sur le revenu. Les adresses de ces bureaux se trouvent dans la brochure.

### Dates de paiement:

Il faut au moins deux mois pour donner suite aux demandes. Certains pensionnés recevront en mars leur paiement supplémentaire combiné à leur chèque de pension de vieillesse. D'autres le recevront en avril. Les pensionnés ayant droit à un supplément à partir de janvier 1967 recevront leurs arrérages à compter de janvier.

PUBLIÉ PAR L'HONORABLE ALLAN J. MacEACHEN, MINISTRE DE LA
SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

# GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT DE LA MARCHANDISE D'HIVER

**COMMENÇANT JEUDI, LE 5 JANVIER À 9.00 A.M.**

Le jour d'ouverture, le magasin sera ouvert jusqu'à 9.30 P.M.

## Réductions de 25% à 75% sur toutes les bottes en magasin

QUELQUES SPÉCIAUX

Souliers pour dames et enfants à $1.00
Souliers pour enfants à ..... $2.00
Souliers pour dames à ..... $3.00
Souliers pour hommes et dames à $5.00

# J. C. RANCOURT

390, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST TÉL. 8-5163


## LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

**BOVINS**

Le marché étant fermé lundi, les réceptions de bovins ont été grandement réduites cette semaine. Des offres moins nombreuses et une forte demande pour toutes les classes ont eu pour résultat un marché très actif. Les prix payés pour les taures et taureaux ont été de stables à très fermes comparativement à la semaine dernière, tandis que ceux des bouvillons et des vaches étaient de $1.00 plus cher.

**BOUVILLONS**

| | |
|---|---|
| Chx ..... | $27.00—$29.00 |
| Bon., ..... | $25.00—$26.00 |
| Moy., ..... | $22.50—$24.75 |
| Com., ..... | $20.25—$21.50 |

**VACHES**

| | |
|---|---|
| Bon., ..... | $19.50—$21.00 |
| Ventes jusqu'à ... | $22.75 |
| Moy., ..... | $18.50—$19.25 |
| Com., ..... | $16.50—$18.00 |
| T. C., ..... | $12.00—$16.00 |

**TAURES**

| | |
|---|---|
| Bon., ..... | $22.75—$24.00 |
| Moy., ..... | $20.25—$22.50 |
| Com., ..... | $19.25 |

**TAUREAUX**

| | |
|---|---|
| Bon.. ..... | $21.00—$23.00 |
| Ventes jusqu'à .... | $24.50 |
| C. et M., .... | $16.50—$20.50 |

**VEAUX**

Pour les mêmes raisons ci-haut mentionnées, les réceptions de veaux ont été moins nombreuses cette semaine. Depuis l'ouverture, le marché a été très actif et la demande bonne pour toutes les classes. Toutes les catégories de veaux se sont échangées à des prix stables comparés à ceux de la fermeture la semaine dernière.

Bons veaux de lait $35.00—$43.00, ventes jusqu'à $46.50, moyens $28.50—$34.50, communs $18.00—$27.50.

**PORCS**

Les porcs ont rapporté .50¢ de plus cette semaine, et les truies étaient stables.

Catégorie A:
99 à $31.00
17 à $31.00 plus .90¢ ch.
21 à $32.00
Truies, la plupart $22.00.

**AGNEAUX ET MOUTONS**

Les bons agneaux se sont vendus à des prix variant de $25.50—$27.50 le cent livres; ceux requis pour l'abattage rituel ont rapporté $32.00—$46.50 le cent livres. Des moutons se sont vendus de $6.50—$10.00 le cent livres, selon la qualité.

(suite de la page 7)

et de Jeannette Fortin.

11 décembre: Marie Sonia Chantale, fille de Gaston Cardin et de Marie-Anne Bouchard.

14 décembre: Joseph Jean-Pierre Etienne, fils de Oliva Poulin et de Suzanne Turcotte.

18 décembre: Joseph Louis Gaétan, fils de Guy Labbé et de Florence Roy.

18 décembre: Joseph Berthier Martin, fils de Laurien Turcotte et de Fabienne Rodrigue.

26 décembre: Joseph Martin Claude, fils de Bertrand Lessard et de Gisèle Fortin.

26 décembre: Marie Manon, fille de Roland Veilleux et de Jocelyne Poulin.

25 décembre: Joseph André Pierre, fils de Claude Rancourt et de Nicole Plante.

25 décembre: Joseph Louis Marc Christian, fils de Bernard Poulin et de Ginette Lachance.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE ST-GEORGES
COMTE DE BEAUCE

AVIS PUBLIC est, par les présentes donné, que des offres cachetées, scellées, endossées, pour une voiture de police, seront reçues par le greffier de Ville de St-Georges, d'hui à lundi le 9 janvier 1967, jusqu'à 7.30 hres p.m., alors que les soumissions seront ouvertes à la séance régulière du conseil qui sera tenue le 9 janvier 1967.

Copies des spécifications pour cette voiture de police pourront être obtenues du chef de police de Ville de St-Georges.

**EDWIN GENDRON,**
**assistant-greffier.**

Ville de St-Georges,
ce 28 décembre 1966.

## Journées d'étude sur les érablières

Le Service de la forêt rurale du Ministère des Terres et Forêts, en collaboration avec la Division de l'acériculture du Ministère de l'agriculture et de la colonisation, a organisé deux journées d'étude pour les exploitants d'érablières de la région de La Chaudière. La première journée se tiendra mercredi le 11 janvier, dans le sous-sol de l'église de l'Assomption, à St-Georges-Est, comté de Beauce; la seconde, jeudi le 12 janvier, dans la salle paroissiale (édifice de l'école) de St-Romain, comté de Frontenac.

Les journées débuteront à 10 hres a.m. pour se clore à 4 hres p.m.

Les conférenciers couvriront tout le champ de l'érablière: rentabilité, protection et culture, entaillage, transformation de la sève, classification et mise en marché des produits. En outre, plusieurs feuillets et bulletins d'information seront à la disposition des participants.

(Communiqué du Service de la forêt rurale).

RESULTATS SCOLAIRES

Voici les résultats scolaires aux écoles Kirouac et Dominique Savio de Ste-Justine, Dorchester.

1ère année:
Mlle Louise Tanguay, inst.
Danielle Grondin et Patricia Tanguay.

2ième année:
Mlle Micheline Chabot, inst.
Luc Tanguay, Eric Tanguay.

2ième année:
Mlle Cécile Lapierre, inst.
Lise Racine.....97. 5
Claude Bissonnette.....96. 5

3ème année Mme Rachel Chabot
Cécile Roy et Gaston Tanguay.

3ème année:
Georgette Carrier, inst.
Richard Labonté.....96.
Richard Brousseau.....95. 5

4e année:
Mlle Céline Chabot, inst.
Micheline Chabot et Lucie Larochelle.

4e année:
Mlle Céline Bolduc, inst.
Roger Chabot.....98. 3
Diane Duchaine.....95. 3

5e année:
Mlle Hélène Ferland, inst.
Raymond Tanguay, Renaud Rouleau et Liane Audet.

5e année:
Mlle Jacqueline Veilleux, inst.
Bibiane Brousseau.....98. 5
Sylvie Toussaint.....95. 8

6e année
Mme Louiselle Dupont, inst.
Pauline Bisson.....90. 5
Céline Bisson.....90.

6e année:
Mlle Olivette Jacques, inst.
Diane Labonté.....91. 1
Solange Larochelle.....91.

7e année:
Mlle Thérèse Tanguay, inst.
Thérèse Ruel.....93. 6
Denise Genest.....93. 6

7e année:
Mlle Laurette Lapierre, inst.
Luce Cayouette.....95. 1
Sylvie Fauchon.....91. 8

Ces écoles Dominique Savio et Kirouac sont sous la direction de Sr Gabrielle de l'Eucharistie de l'Eucharistie, de la communauté des Soeurs de la Charité de St-Louis de France.

Le personnel enseignant de Ste-Justine souhaite à tous une "Bonne Année".

## SAINTE-JUSTINE

J. Christian Marco a un nouveau papa et une nouvelle maman en les personnes de M. et Mme Yvon Tanguay (Pierrette Chabot) depuis le 16 novembre.

CAISSE DE NOEL

Le concours de Caisses de Noel organisé par la Caisse Populaire de Ste-Justine a connu encore cette année un véritable succès.

Le tirage des prix d'encouragement eut lieu le 9 décembre dans les locaux de la Caisse Populaire en présence de nombreuses personnes.

Un montant de $26.00 a été offert en prix par la direction de la Caisse Populaire. Les heureux gagnants furent: Andrée Bouffard, $5.00; les gagnants de $2.00 furent: Linette Lessard, Francine Lecours, Micheline Chabot, Mme Louis Toussaint, Mme Léo Caron; les gagnants de $1.00 furent Mme Alonzo Lapierre, Alain Lapierre, Marie Blanchette, Serge Lecours, Huguette Lecours, Jeanne Cayouette, Louise Bouffard, Mme Yvon Tanguay, Laurette Lapierre, Jacques Caron, Henri-Louis Chabot.

Le nouveau concours est commencé et vous êtes invités à vous inscrire jusqu'au 31 janvier 1967.

SPORTS.

Avec l'arrivée de la neige, les gens de Ste-Justine sont pleins d'entrain. Six équipes masculines et une équipe féminine de ballon-balai ont été formées. Déjà quelques joutes ont été discutées. On ne peut s'attendre à de grandes victoires mais il paraît que toutes les équipes promettent pour les années à venir.

*1967*

Bonne et Heureuse Année
et sincères remerciements

*Oui je vous remercie bien sincèrement pour votre encouragement durant 1966. Je n'ai eu qu'un souci, vous bien servir et j'espère bien y avoir réussi.*

**MARC RANCOURT**

*vendeur*

*GARAGE NATIONAL INC.*

*Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac.*


## Un peuple désireux de s'affirmer comme une nation, en Amérique

Le dernier des mots-clés sous lesquels sont contenus les thèmes du pavillon du Québec est l'élan.

L'élan d'un peuple qui, en dépit de tous les obstacles, désirent conserver son identité et s'affirmer comme une nation véritable en Amérique.

Une première étape de l'élan montrera ce qui caractérise le Québec dans sa pérennité: le patrimoine. Viendront ensuite divers sous-thèmes qui seront autant d'étapes dans l'évolution du Québec actuel.

L'héritage canadien - français est fait de trois éléments principaux: les origines, la religion et les arts traditionnels.

A l'aide d'une carte, on illustrera les anciennes provinces de France qui ont fourni les plus forts contingents de colons à la Nouvelle-France. Cet élément donnera l'occasion de souligner des événements historiques et de décrire la vie de tous les jours en Nouvelle-France.

La langue française est devenue le symbole de la survivance, malgré toutes les vicissitudes de l'histoire. C'est pourquoi on s'attachera à illustrer, selon une typographie originale, la langue française d'avant 1760, héritée des vieilles provinces françaises, avec son cortège d'expressions originales encore en usage au Québec.

Enfin, un rappel historique témoignera de l'importance de la religion en Nouvelle-France. Une présentation de gravures, de photographies et d'objets mettra en valeur l'architecture et les arts traditionnels anciens.

**METAMORPHOSES**

Le theme des métamorphoses sera d'abord illustré par un rappel historique qui portera sur la naissance de l'industrie au début du XIXe siècle.

Les Néo-québécois d'origine non britannique forment aujourd'hui un élément aussi important de la société québécoise que le groupe anglo-saxon, ce qui a contribué à donner à Montréal son caractère cosmopolite. Il s'agit en quelque sorte d'une deuxième métamorphose.

Les Juifs et les Italiens sont de loin les deux groupes ethniques les plus importants, suivis des Slaves et des Allemands.

Un film retracera l'exode des immigrants au tournant du siècle, leur établissement au Québec, leur esprit d'entreprise et leurs réalisations jusqu'à nos jours.

L'essaimage de Canadiens français dans tout le Canada et aux Etats-Unis, jalonnant leur passage de noms français, constitue une autre métamorphose.

D'autre part, l'élan vers l'avenir, que constituent les aspirations des Québécois se définit d'abord dans le domaine économique, par une croissance accélérée, recherchée moins comme une fin en soi que comme le gage d'un essor social et culturel.

Les instruments d'expansion économique que le Québec s'est donnés seront en quelque sorte les piliers du sous-thème des aspirations économiques.

Afin de montrer que l'évolution sociale du Québec est fonction de la croissance économique, le sous-thème des aspirations sociales se situera dans le prolongement du précédent dont il formera le complément logique.

Ainsi, l'éducation et la formation technique, la sécurité sociale et la santé, l'habitation et l'urbanisme, ces trois éléments principaux qui composent le sous-thème des aspirations sociales serviront à souligner les aspects les plus significatifs de la métamorphose sur le plan social.

L'activité culturelle du Québec et son rayonnement compléteront l'illustration du thème.

**QUEBEC, AN 2,000**

En utilisant les moyens les plus rigoureux de la prospective, tels qu'il ont été appliqués récemment en France, le pavillon présentera un film d'anticipation sur le Québec de l'an 2,000.

Devant l'effort concerté de la collectivité et de l'Etat, on peut s'attendre à des transformations importantes au cours des prochaines décennies dans la plupart des domaines: la conquête et l'aménagement du territoire; l'exploitation des richesses naturelles; l'implantation des industries de transformation; l'expansion des centres urbains et le progrès social grâce à l'éducation.

Venez chercher les vôtres!

# RECHAPAGES D'HIVER

Firestone

*Vous aurez BIENTÔT besoin d'une traction d'hiver sûre...*

## ACHETEZ MAINTENANT et ÉPARGNEZ

Vous pouvez maintenant bénéficier de la traction sûre de la fameuse semelle "Town & Country" de Firestone . . . pour moins que la moitié du prix des pneus neufs! Cette profonde semelle de traction avec ses antidérapants angulaires vous gardera en marche dans les pires temps de l'hiver. Commandez les vôtres maintenant. Passez en réserver une paire ou faites-les installer maintenant. Notre stock ne durera pas longtemps à ce prix. Et, quand il sera épuisé, nous ne pouvons garantir en avoir d'autre.

TOUS GENRES ET GRANDEURS
Avec ou sans chambre à air. Rayonne et Nylon. Flancs blancs larges ou étroits.

Tout rechapage Firestone identifié par le Médaillon de Semelle de Qualité est

GARANTI

1. Contre les défauts en fabrication et matériaux dans la carcasse et la semelle pendant la vie de la semelle.
2. Contre les Hasards Normaux de la Route (excepté les crevaisons réparables) rencontrés dans le roulement normal journalier d'une auto de tourisme pendant une période de 12 mois.

LES RECHANGES SONT AU PRORATA DE L'USURE DE LA SEMELLE ET SONT BASÉS SUR LES PRIX DE LISTE COURANTS AU MOMENT DE L'AJUSTEMENT.

MARCEL BRULOTTE LTÉE

SERVICE DE PNEUS ET DE RESSORTS
285 Boulevard Lacroix

JULES PAGÉ, gérant
(face à l'Hôtel de Ville, ancien poste Oram Poulin)

GROS et DÉTAIL
Ville St-Georges

Tél. 228-3891

Suivez la foule

CHEZ DAVIS
ST-GEORGES

Coin de la nouveauté

## Le maire...

(suite de la page 5)

**EXTRAIT DE LA REQUETE**

Extrait de l'entête d'une requête signée par plus de 75% des contribuables de Jersey-Mills et de la Station:

1. .....
2. .....
3. Qu'il est dans l'intérêt de vos requérants que le territoire ci-haut décrit (Station et Jersey-Mills) soit annexé à celui de la Ville de St-Georges, pour les raisons suivantes:

a) Pour **obtenir de la Ville une meilleure répartition de la dette que nous avons dû contracter** pour l'installation des services publics;

b) Pour que la Ville continue à installer les services publics à mesure de nos besoins futurs; améliore l'éclairage de nos rues; nous fasse profiter des services de la police; nous alimentent en eau potable, et ce aux mêmes conditions que leurs contribuables; prenne soin des égoûts sanitaires, qui doivent en grande partie passer à travers le territoire de la Ville, et fasse éventuellement l'épuration des eaux usées; en un mot, nous fasse profiter des avantages qu'elle peut fournir plus adéquatement que la Paroisse de St-Georges-Est;

4. Que vos requérants acceptent présentement l'annexion du territoire décrit dans la description technique annexée aux présentes, et ce, **aux conditions qui sont énumérées en détail dans le règlement no-174**, accompagnant la présente requête.

5. .....

Et nous avons signé ce 28e jour du mois de **décembre** 1965.

Vraie copie certifiée.
EDWIN GENDRON,
ass't-greffier.

**Extrait du règlement 174**

**TAXES:**

Aussitôt l'annexion réalisée, le conseil de la Ville ordonnera l'évaluation scientifique des propriétés.

a) Ce nouveau rôle d'évaluation servira de base pour la perception des taxes foncières de l'année 1965, au taux de $0.75 centins dans le $100.00 d'évaluation, c'est-à-dire, au même taux que la taxe foncière de la Ville. Aucune taxe spéciale ne sera imposée.

b) Les remises pour taxes spéciales, taxes foncières et taxes d'eau faites au conseil de la Paroisse par les contribuables de la partie annexée, durant l'année 1965, compteront comme si le paiement en avait été fait à la Ville. Il ne restera à ces contribuables qu'à combler la différence entre la nouvelle taxe imposée à 75% sur la base du rôle scientifique. Si la somme payée à la Paroisse excède l'imposition de la Ville, l'excédent payé leur sera remboursé.

c) Cependant, le conseil de la Ville remettra au conseil de la Paroisse l'équivalent de la somme imposée en taxes foncières dans ces territoires en 1965, suivant le rôle d'évaluation alors en force dans ces territoires. (Le conseil de la Ville jugeant que ces taxes ont été imposées pour payer les dépenses faites en 1964, d'après le système de perception de la Paroisse.)

d) Les taxes d'eau et d'égoûts sont payables à la Ville pour toute l'année 1965. Les paiements déjà faits à la Paroisse feront l'objet d'un rajustement entre les deux conseils.

e) Aucune charge ne sera faite par la Ville à la Paroisse, pour l'approvisionnement en eau potable durant l'année 1965, dans les parties annexées.

Nous voici donc mariés pour la vie. Vous nous apportez en dot $375,000 dollars de dettes sans compter ce qu'il faut rajouter pour certaines sources ou aqueducs.

L'imposition dont vous êtes victimes rapporte à la ville environ $30,000 par an mais le règlement de la dette exige $35,000 dollars par an, intérêts et remboursement de capital compris et ce pendant 20 ans. C'est donc au départ, un déficit de $5,000 par an.

D'autre part, nous nous demandons qu'elle eut été l'imposition qui vous aurait été faite si vous ne nous aviez pas épousé?... de trois à quatre dollars dans le cent sans nul doute et ce: en comptant 1965... alors? que ce soit payé à votre nouvel hôtel de ville ou à l'ancien vous étiez de toutes façons "chocolats" pour payer cette même taxe.

Je suis navré d'avoir à faire cette mise au point qui ne sera pas, qui ne peut pas, être du goût de tout le monde et j'en conviens mais il faut parler net afin qu'entre nous il n'y ait plus de quiproquo aussi ennuyeux.

Le seul moyen pour nous de ne plus être déficitaires, car nous sommes mariés ne l'oubliez pas, sera de développer les secteurs de la Station et de Jersey-Mills et pour cela votre conseil a besoin de vous.

Résidents de la Station et de Jersey-Mills vous avez eu de mauvaises étrennes mais permettez à votre conseil de vous assurer qu'il mettra tout en oeuvre pour que vos étrennes de l'an prochain soient meilleures.

**JACQUES PINON,**
**maire,**
**Ville St-Georges**

## Trois as...

(suite de la page 5)

Roland Veilleux qui a réussi ce tour de force alors qu'il les a rencontres lors d'un tournoi qui avait lieu récemment à Sherbrooke.

Les amateurs de toute la région ne voudront sûrement pas manquer la présence de ces trois AS à St-Georges le dimanche 8 janvier à 8 heures à la salle des Chevaliers.

(suite de la page 4)

née.

Mais on ne part pas un beau matin, à l'aveuglette, pour faire le tour du monde avec ses enfants. Dans sa livraison de janvier, la revue Châtelaine réunit tous les renseignements pratiques qui permettront à une famille d'établir un budget-expo et des itinéraires qui lui révéleront le monde fantastique, futuriste, fascinant de l'Expo 67.

Entre autres renseignements: vous n'habitez pas Montréal, vous aurez besoin de chambres? Ecrivez à Logexpo. Que ferez-vous de vos petits de trois à six ans? Le jardin du Petit Prince sur la Ronde sera une vraie garderie. Mais combien tout celà coûtera-t-il? A vous, Madame, de lire et de conserver les articles de revues et de journaux qui, à l'occasion, serviront de documentation.

THÉÂTRE FRONTENAC
ST-GÉDÉON

JAN. 5-7-8. JEU. SAM. DIM.

QU'EST-IL ARRIVE A BABY JANE

Bette Davis
Joan Crawford
VICTOR BUONO

AUSSI

LE CASTILIAN
avec
CESAR ROMERO
FRANKIE AVALON
BRODERICK CRAWFORD
ALIDA VALLI PANACOLOR

ESTIMÉS GRATUITS
TEL. 228-5151
VENTE ET POSAGE
Prix Qualité Service
Spécialité: TAPIS EN COUPON COUVRANT APPARTEMENT MOYEN
AU TAPIS Enr.
GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE, GÉRANT
534, 2e AVENUE ST-GEORGES-EST

Faites comme les centaines de personnes qui viennent chaque jour profiter
des aubaines sensationnelles de notre vente

# "SUIVEZ LES ÉTIQUETTES JAUNES"

**Des prix meilleurs que ceux des manufacturiers**

## 27% à 67% de rabais

# CHEZ DAVIS

**Coin de la nouveauté**

**1ere AVENUE** **ST-GEORGES-EST**

**Théâtre Royal**

Samedi : 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
**VILLE ST-GEORGES-OUEST**
**Pour informations s'adresser au tél. 228-3551**

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 5-7-8 JANVIER

**C'EST UN MONDE FOU FOU FOU FOU**

**Au Vimy samedi à 1.30 hres pour les enfants on présentera le film : L'EPEE DU CHATIMENT**

**Quelque 125 enfants des membres Richelieu participaient à la fête annuelle en leur honneur mercredi dernier à St-Georges. Comme d'habitude, saint Nicolas leur rendit visite et distribua à chacun des souvenirs de son rapide passage. Cette scène nous montre la joie et l'émotion qui animaient cette joyeuse réunion.** Studio Rouville.

## 1967 une pause dans l'histoire

**La course en canot**

### CE N'EST PAS UN JEU D'ENFANT

Les peintures que l'on a produites des voyageurs durant l'époque florissante du commerce de la fourrure, aujourd'hui conservées dans les musées et les collections privées, montrent de ces hommes l'image de gais lurons, gouailleurs et hauts en couleur, sillonnant fleuves, rivières et lacs le coeur léger, en se mouillant copieusement le gosier. Si on parle d'eux aujourd'hui, on a l'impression d'évoquer quelque vague souvenir folklorique.

Et pourtant!

Les organisateurs de la course en canot, une manifestation du Centenaire, ont appris qu'une telle entreprise n'est pas un jeu d'enfant. Imaginez: cent jours d'avironnage, 3,500 milles sur des fleuves et rivières à remonter, sur des cascades vertigineuses, les grands vents des lacs à affronter, les portages aux chutes et passages périlleux, les intempéries et les nuits à la belle étoile.

Le premier qui a mentionné l'organisation d'une telle course, pour l'année du Centenaire, faisait du badinage, une plaisanterie que l'on oublierait, croyait-il, comme cela se produit toujours au cours d'organisation de fêtes. Son idée a fait tant de chemin que la course aura bel et bien lieu!

Les voyageurs, lisions-nous dans nos manuels d'étudiant, assuraient le transport de produits d'échange et de fourrures, commerce à la base de l'économie de l'époque. L'histoire oublie l'aspect humain. Une étude approfondie de la vie des voyageurs nous apprend que leur réseau de communication traversait une forêt immense tel une dentelle de rivières turbulentes et de milliers de lacs. Il n'y avait évidemment aucun chemin ni voie ferrée. Les attelages de chiens n'auraient pas suffi. Il n'existait d'autre moyen que le canot ni d'autre voie que celle des eaux. Les voyageurs ne disposaient que d'une période très limitée: du dégel au gel, donc fin mai à fin septembre. Chargés d'articles en provenance de France, d'Angleterre, d'Italie, des Indes occidentales et de Chine, les équipes de canotiers quittaient Lachine et avironnaient jusqu'à mi-chemin de Fort Chipewan... 120 portages, 200 décharges et plus de cinquante lacs parfois assez grands pour présenter des ennuis sérieux. Comme les difficultés de la navigation n'étaient pas les mêmes pour les voyageurs en route vers l'Ouest que celles des canotiers venant à leur rencontre d'Ouest en Est, il y avait deux genres de canots: les canots de maîtres et les canots du nord. Au point de rencontre, les échanges de cargaison se faisaient puis on se hâtait de réparer les canots pour le retour. Ainsi, année après année, les voyageurs assurèrent la vie du commerce de fourrure... toutes ces luxueuses pelleteries qui paraient les grandes dames d'Europe.

Cette immense entreprise a probablement eu un effet marquant sur le rapprochement de l'Est et de l'Ouest du pays et déposé dans l'esprit des bâtisseurs le germe d'unité qui est à la base de la Confédération.

La course en canot qui sera reconstituée l'été prochain par des équipes représentant les provinces et les territoires n'aura rien d'un jeu d'enfant. Les canotiers s'exercent depuis deux ans. Ils ont accepté le défi. Il faut dire cependant qu'ils seront sans cesse suivis par des équipes de secours et que toutes les précautions ont été prises pour leur protection en tout temps.

**Les Fêtes fournissent à quelques concitoyennes l'occasion de se livrer à de délicats travaux d'artisanat qui sont vraiment dignes de mention et d'éloge. Ci-haut, on voit une magnifique construction faite entièrement de bonbons variés. Son auteur est Mlle RACHEL VEILLEUX (Victor) qui n'est âgée que de 13 ans. Cette jeune fille a consacré près de 50 heures de travail à la réalisation de ce petit chef-d'oeuvre; elle est accompagnée ici de sa cousine, la petite Paule Morin. — Sur la photographie du bas, il s'agit d'un superbe gâteau dédifié par Mme Daniel Martel de la 1ère Avenue à St-Georges. Mme Martel s'adonne souvent à ce genre de fantaisie culinaire et cette maisonnette en pâtisserie et bonbons illustre fort bien son habileté. Et, pour rendre justice à ces deux cordons bleus, ajoutons que ces reproductions de leurs oeuvres ne sont pas très fidèles parce qu'il nous est impossible de rendre les belles couleurs qui donnent tant de vie à ces deux pièces de collection.**

## SAINT-MARTIN

C'est devenu une coutume à St-Martin qu'à chaque année, les Filles d'Isabelle se réunissent pour une soirée à l'occasion des Fêtes. Cette année un très grand nombre sont venues assister à cette réunion, accompagnées de leur mari ou ami. Le tout s'est déroulé dans une atmosphère de franche gaieté. La soirée a débuté par un mot de bienvenue et les souhaits de notre Régente suivi d'une pièce comique préparée par nos Soeurs de St-Honoré. Ensuite des jeux des plus amusants ont su nous divertir et nous montrer que parmi les Messieurs, il y en a qui sont vraiment doués pour les danses à gogo. De nombreux cadeaux furent distribués et même les Messieurs n'ont pas été oubliés car chacun d'eux ont emporté un petit souvenir de cette soirée.

Après un mot de notre aumônier que malgré ses nombreuses occupations était de la fête; un excellent goûter fut servi.

Merci a toutes les organisatrices pour cette magnifique soirée.

**La Rédactrice.**

**Notes sociales**

M. et Mme Albert Pomerleau se rendaient à Chazi, N.Y. où ils assistaient aux funérailles de Mme Joseph Jolicoeur née Marguerite Champagne. La défunte était âgée de 62 ans. Elle décédait subitement le 19 décembre dernier. Son service et sa sépulture eurent lieu samedi le 24 décembre à Chazi, N. Y.

M. et Mme Auréle Perron, à l'occasion de Noël, recevaient la visite de leurs enfants M. et Mme Jean-Louis Paquet et leurs enfants de Laval des Rapides, Montréal ainsi que Yvon, Henriette et Claude de Montréal. M. Les Vallières de Montréal les accompagnait.

Nos voeux de prompt rétablissement à M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé, présentement hospitalisé à l'hôpital Laval de Québec.

M. et Mme Noël Lessard recevaient la visite de leur fille Rita des Srs de la Charité St-Louis de St-Robert Bellarmin.

M. Denis Pomerleau est de retour d'un voyage dans l'Ouest Canadian et de la Californie où il visitait sa soeur Gisèle, infirmière à Vantura Californie.

Mme Philippe Roy recevait la visite de ses enfants M. et Mme Jean-Marie Roy et leur fils Claude de Lachine Montréal.

**Décès**

Le 26 décembre dernier à l'Hôtel-Dieu de Beauce, décédait M. Pierre Caron, époux de feu Marie, Anne Baillargeon. Le défunt était âgé de 83 ans. Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Martin jeudi le 29 décembre à 3 heures.

Le 28 décembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges décédait M. Louisda Boucher, célibataire. Il était âgé de 68 ans. Son service et sa sépulture eurent lieu samedi le 31 décembre à St-Martin.

## SAINT-SIMON

MARIAGE LECLERC-GOYETTE

Samedi le 26 novembre était célébré en l'église de St-Jean, le mariage de Mlle Violette Leclerc fille de M. et Mme Georges Leclerc de St-Simon à M. Alain Goyette de St-Jean Iberville. M. et Mme Alain Goyette résident à St-Jean.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Lucien Rodrigue, Mlles Hélène et Lucienne Rodrigue de Morisset Station ont visité M. et Mme Archélas Poulin à l'occasion des fêtes.

M. et Mme Clément Fortin de St-Côme, Mlle Céline Rodrigue, infirmière à l'Hôtel-Dieu de St-Georges ainsi que son ami, M. Henri Doyon de St-Ephrem étaient de passage chez leurs parents M. et Mme Henri-Louis Rodrigue à Noel.

M. Jean-Claude Gilbert en visite chez ses parents M. et Mme Ernest Gilbert.

M. Charles-Auguste Poulin de Québec passe les vacances des fêtes chez ses parents M. et Mme François Poulin.

M. et Mme Alphonse Poulin de St-Jean Iberville en visite chez M. et Mme Walter Gilbert.

M. et Mme Lauréat Loubier ont rendu visite à M. et Mme Zéphirin Dubé de l'Ile Verte. Rivière du Loup à l'occasion de Noel.

M. et Mme Eddy Jalbert de Thetford Mines ont visité leurs parents M. et Mme Lucien Quirion a Noel.

M. et Mme Jacques Loubier, M. et Mme Rémi Blais, M. Benoit Loubier de Hudson, New Hampshire, ont passé Noel chez leurs parents M. et Mme Nolasque Loubier.

M. et Mme Amost Wintle et leur fils Dany de Londonderry, N. H. ont visité leurs parents MM. et Mmes Armand Drouin et Oscar Wintle à l'occasion des fêtes.

M. et Mme Marc-Yvan Poulin de Québec en promenade chez leurs parents M. et Mme Jean-Noel Poulin.

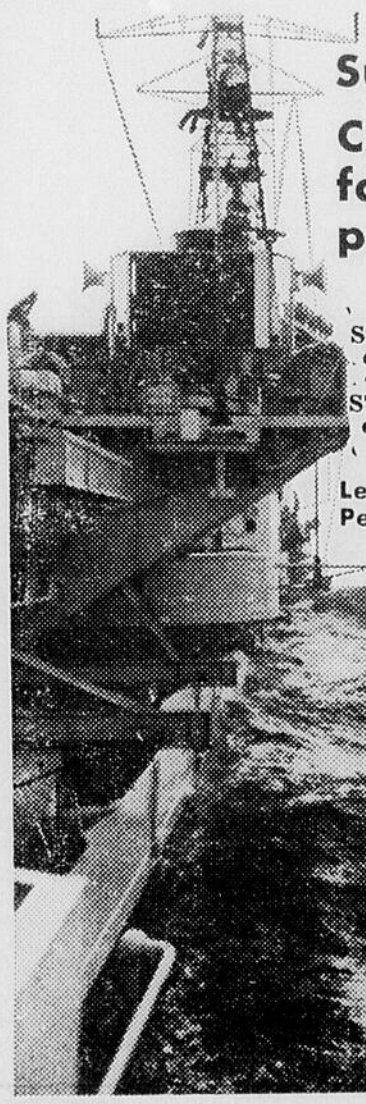
MM. Elie et André Goyette de St-Jean Iberville en visite chez M. et Mme Clément Leclerc, dernièrement.

NOS MALADES

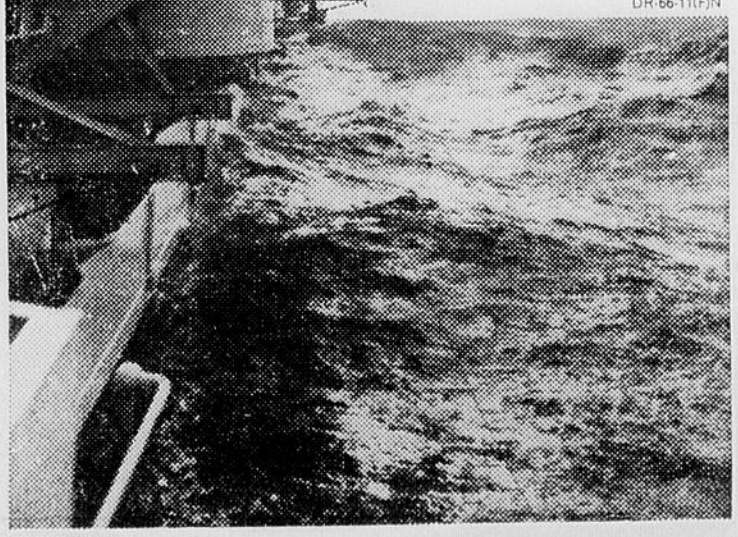
Prompt rétablissement à MM. Walter Gilbert et Jean-Noel Loubier tous deux hospitalisés à l'hôpital de Beauceville depuis quelques temps.

**POUR ÉCOLIERS**
**6 PHOTOS $1.25**
**S'adresser à:**
**Gagnon Photographe**
**461, 1ère Avenue,**
**St-Georges-Est**

**Vous avez de la difficulté**
à trouver de la main-d'oeuvre pour la récolte de la sève?
*NE CHERCHEZ PLUS*
LE SYSTÈME **Mapleflo** BRAND
*PEUT TRAVAILLER POUR VOUS*
Pour plus de détails, écrivez à:
**QUÉBEC** Monsieur W. Hughes, 44, av. Dufferin, C.P. 140, Waterloo, Québec
ou
**ONTARIO** Compagnie 3M, Case postale 2757, London, Ontario, Att.: Dépt. Mapleflo
6670F



**Suivez-nous!**
**Ce que nous faisons est passionnant!**
Venez nous voir le 9 ou le 23 janvier à
STE-CROIX: Hôtel de Ville entre midi et 1 heure p.m.
ou à
ST-GEORGES: Hôtel de Ville entre 4 heures et 5 heures p.m.
**Les forces armées du Canada. Pensez-y!**
DR-66-11(F)N



**Offre Spéciale du 5 au 15 janvier 1967,**
**Veilleux Auto Inc. fournira les licences 1967 à tout acheteur sans échange.**

LE PLUS VASTE CHOIX DE LA REGION D'AUTOMOBILES USAGÉES, TOUTES EN TRÈS BONNE CONDITION

**Chars Usagés**

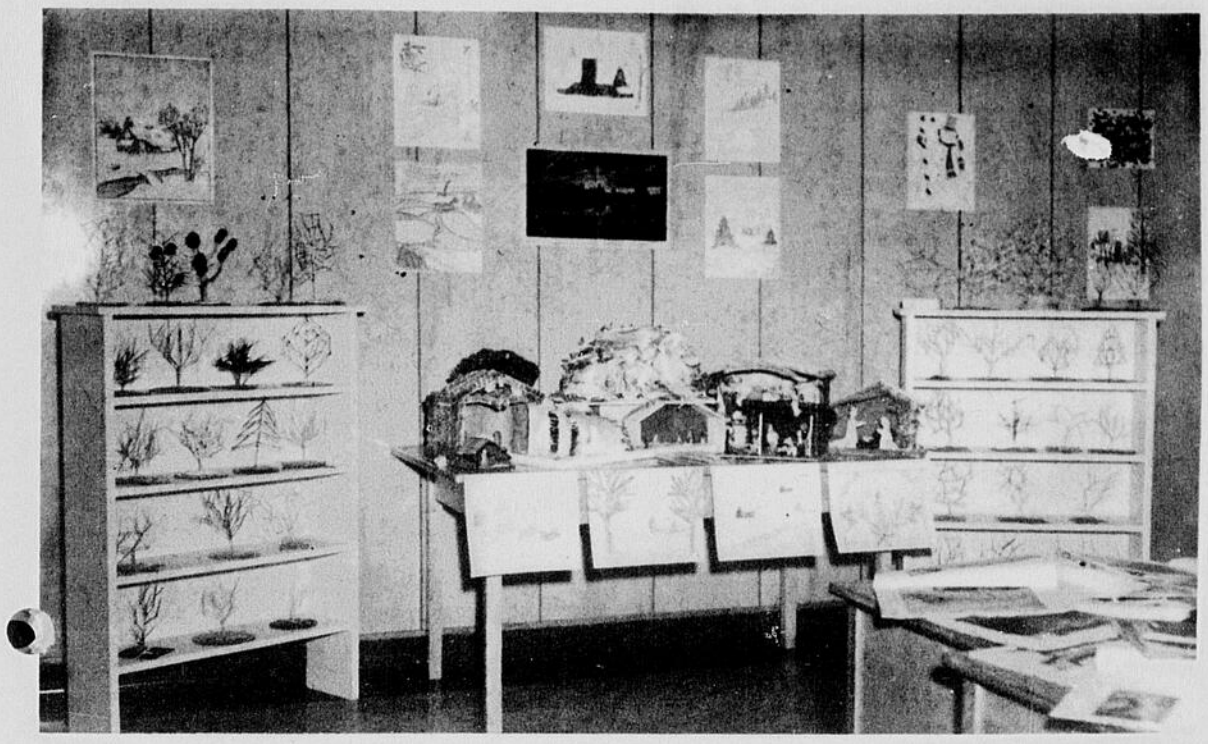
* **CHRYSLER SARATOGA**, sedan, 4 portes, 1966, Thibodeau.
* **CHRYSLER WINDSOR**, sedan, 4 portes, 1966, Bourque.
* **CHRYSLER WINDSOR**, sedan, 4 portes, 1966, Boulet.
* **PLYMOUTH FURY III**, sedan, 4 portes, 1966, Blouin.
* **DODGE POLARA**, sedan, 4 portes, 1966, Nadeau.
* **PLYMOUTH BELVEDERE**, sedan, 4 portes, 1966, Carrier.
* **CHRYSLER WINDSOR**, sedan, 4 portes, 1966, Plante.
* **CHRYSLER WINDSOR**, hard top, 2 portes, 1965, Boutin.
**PLYMOUTH SAVOY**, sedan, 4 portes, 1965, Rodrigue.
**CADILLAC**, sedan de ville, hard top, 4 portes, 1964, Rodrigue.
* **CHRYSLER NEW-YORKER**, hard top, 4 portes, 1964, DeBlois.
* **CHRYSLER SARATOGA**, sedan, 4 portes, 1964, Gilbert.
**CHRYSLER WINDSOR**, sedan, 4 portes, 1964, Peltier.
**DODGE**, sedan, 4 portes, 1964, Garant.
* **PLYMOUTH**, sedan, 4 portes, 1964, Labonté.
**METEOR**, sedan, 4 portes, 1964, Bélanger.
* **CHRYSLER SARATOGA**, hard top, 2 portes, 1963, Dallaire.
**CHRYSLER WINDSOR**, sedan, 4 portes, 1963, Lachance.
**VALIANT**, sedan, 4 portes, 1963, Champagne.
**DODGE**, sedan, 4 portes, 1963, Lachance.
**FORD**, sedan, 4 portes, 1963, Bourque.
**VOLKSWAGEN 1500**, coach, 2 portes, 1963, Rév. Couture.
**CHEVY II**, sedan, 4 portes, 1963, Vachon.
**PONTIAC STATION WAGON**, sedan, 4 portes, 1962, Paul.
**MERCURY**, sedan, 4 portes, 1962, Roy.
**VOLKSWAGEN**, coach, 2 portes, 1962, Lessard.
**MERCURY**, sedan, 4 portes, 1961, Roy.
**DODGE**, sedan, 4 portes, 1961, Thibodeau.
**VALIANT**, sedan, 4 portes, 1961, Côté.
**FORD**, sedan, 4 portes, 1960, Poulin.
**ENVOY**, sedan, 4 portes, 1960, Rév. Rancourt.
**MONARCH**, sedan, 4 portes, 1960, Sévigny.

**Camions Usagés**

**MERCURY**, pick-up, 1962, Pépin.
**VOLKSWAGEN**, van, 1962, Pinon.
**DODGE 500, V8, Camion**, 1962, Beauceville Sash & Door.

Veuillez prendre note que tous ceux marqués d'un astérisque portent la continuation de la garantie de la Cie Chrysler qui est de 5 ans ou 50,000 milles.

**VEILLEUX AUTO Inc.**
distributeur CHRYSLER — PLYMOUTH — VALIANT — FARGO
99, 2e Avenue Tél. 228-4893 Ville St-Georges



**Cette photo représente quelques-uns des magnifiques exhibits montrés dernièrement à la salle de réception de l'Externat secondaire de St-Gédéon, alors qu'une exposition de crèches de Noël et de divers travaux manuels avait lieu. Cette exposition était due à l'initiative de la R. M. Lucie-du-Rosaire, directrice de cette école en collaboration avec tout le personnel enseignant du secondaire. Nos sincères félicitations à tout le personnel dirigeant et enseignant ainsi qu'à chacun des adolescents ayant exposé de si belles réussites!**

**Nous sommes acheteurs de coupe de**

**CÈDRE**

**ainsi que le**

**CÈDRE COUPÉ**

**SELON NOS DIMENSIONS**

Les Produits de Cèdre Ltée
St-Martin, Beauce,
Tél. 123, a/s de M. Hormidas Quirion

## Casting Club

de Saint-Georges

La direction de votre Casting Club vous souhaite une bonne et heureuse année et demande à tous ses membres d'être des bons sportifs qui comprennent très bien le but de notre association qui est sans doute absolument nécessaire ici dans notre belle vallée de la Chaudière d'être modérée dans la pratique de ce beau sport qui est la chasse et la pêche.

Les membres qui désirent acheter leur carte 1967 sont priés de communiquer avec les directeurs de votre Casting Club Inc. Jos. Thibodeau, Adrien Fortier, Gaston Deblois, Ferdinand Bérubé, Marcel Bussières, Paulo Pépin, Georges Caron, Charles Vachon, Robert Veilleux, Gaston Poirier, Marc Paré, Roger Morin, Raymond Rosa, Loudas Vallée. (Communiqué).

Avis à tous les membres en règle avec votre club de chasse et pêche de St-Georges. Il nous fait plaisir de vous aviser que nous avons changé le format des nouvelles cartes de membres et que pour l'année 1967 elles seront jaunes. Ceci dans le but d'établir une différence avec les anciennes Nous donnons la préférence d'achat de carte d'abord à tous les anciens membres qui ont toujours aidé leur Casting Club en achetant leur carte à chaque année et à tous ceux qui ont contribué à rendre notre organisation de protection de la faune une des plus intéressante pour nos sportifs.

Espérons que nos membres répondront comme cela s'est fait dans le passé en prenant leur carte aussi à bonne heure que possible afin d'éviter qu'il y ait des désappointements si parfois le nombre devenait trop accentué cette année.

Le prix est de $5.00 pour un adulte et s'il est père de famille, il a droit d'amener tous les enfants de moins de 18 ans sans carte supplémentaire.

Nous avons été obligés de changer le prix de nos cartes mais nous avons pensé que c'était absolument nécessaire si nous désirons enfin avoir un endroit où nous pouvons aller se reposer quand bon nous semblera et aussi taquiner la truite pendant la belle saison estivale.

Il y aura place pour tous les sportifs qui aiment la vie au grand air. Aussi des endroits pour dresser les tentes, les roulottes, des tables à différents endroits pour les pique-niques.

Nous avons encore beaucoup à faire et nous escomptons sur votre support pour accomplir tout ce que nous vous proposons d'amélioration pour l'an 1967.

Une invitation spéciale est faite à tous les amateurs d'autos-neige qui désirent se balader sur ce terrain. Vous trouverez un grand chalet chauffé prêt à recevoir les sportifs grands et petits.

Les personnes qui désirent se rendre en automobile en hiver, sont priées de passer par le village de St-Benoit et de suivre les affiches d'indication "CASTING CLUB".

## LE CHEVALIER

Le Grand-Chevalier du Conseil de Beauce 2283, le Dr J. A. Paquet, son exécutif ainsi que le président général du programme en six points, M. Gérard Rancourt, et les présidents de ses sous-comités, sont heureux de souhaiter aux membres du Conseil de Beauce et des sous-conseils ainsi qu'à toute la population

UNE HEUREUSE ET SAINTE ANNEE

Que les désirs de chacun soient comblés en ce nouvel an.

PLAYTEX Living STRETCH BRA — PLAYTEX LYCRA* GIRDLE

**VENTE GÉANTE PLAYTEX de JANVIER**

**épargnez jusqu'à 20%**

**ÉPARGNEZ $1.00**

sur le soutien-gorge coussiné "Ligne-naturelle"* Playtex, à bretelles extensibles. Blanc, tailles 32A-36B. Ord. $5.00, **seulement $4.00.**

**ÉPARGNEZ $1.00**

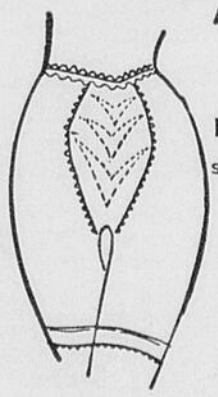
sur le soutien-gorge extensible Living* à bretelles extensibles ajustables. Blanc, tailles 32A-40C. Ord. $6.00, **seulement $5.00.** **Épargnez également $1.00** sur le soutien-gorge extensible Living* avec goussets en coton et bretelles extensibles ajustables. Blanc, tailles 32A-40C. Ord. $4.95, **seulement $3.95.**

**ÉPARGNEZ $1.00**

sur le soutien-gorge extensible Living* Long à bretelles extensibles ajustables; avec ou sans bande de 2 pouces à la taille. Blanc, tailles 34A-40C. Ord. $9.00, **seulement $8.00.** Soutien-gorge ¾ long en rabais également.

**ÉPARGNEZ $1.00**

sur le soutien-gorge Living* légèrement coussiné de nouvelles et douces fibres qui vous donnent un galbe naturel et souple. Blanc, tailles 32A-36C. Ord. $5.95, **seulement $4.95.**



**ÉPARGNEZ JUSQU'À $2.00**

sur les gaines Playtex en Lycra,** lavables à la machine. Gaine, ord. $8.00, **seulement $7.00.** Gaine-culotte, ord. $9.00, **seulement $8.00.** Gaine-culotte à jambes longues, ord. $11.00, **seulement $9.50.** Également disponible avec soutien supplémentaire aux hanches. $2.00 de rabais sur le prix ordinaire.

**ÉPARGNEZ $2.00**

sur les gaines Golden* Playtex aux panneaux "doigts de fée". Gaine fourreau, ord. $11.00, **seulement $9.00.** Gaine à glissière, ord. $13.00, **seulement $11.00.** Gaine-culotte à jambes plus longues, ord. $13.95, **seulement $11.95.**

Tailles des gaines: XP, P, M, G. Tailles XG, $1.00 de plus.

*Marques déposées de Playtex Ltd., Playtex Park, Arnprior, Ontario **Marque déposée de DuPont of Canada Limited

ANNONCÉ À LA TV

# MME JACOB DROUIN

Spécialité : Cadeaux pour Bébés

Lingerie Dames et Enfants — Vêtements de Base de marque "Playtex"

2305, BLVD DIONNE Tél. 228-2928 ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

# Femme "Vingtième Siècle"

## S.L. VOUS PARLE...

**Elle exprime paix et libéralité...**

Elle est libre comme l'air, c'est pourquoi elle est chargée des ambassades; elle salue, elle se tend, elle est serrée et elle serre, on la "demande", on la donne; ouverte, elle exprime la paix et la libéralité; fermée, la guerre et l'avarice.

...vous avez fait des pieds et des mains pour deviner? Oui, il s'agit bien de la main.

Le Dr Wolff a élaboré un travail scientifique complet sur le classement des différentes sortes de mains, travail auquel nous nous référons:

"Le main élémentaire de type simple; large, musclée, peau rude souvent durcie par le travail. Elle a peu de souplesse, les lignes sont larges, profondes, aux horizantales plus marquées que les verticales; la ligne de vie est profonde et longue, les muscles du petit doigt très développés.

La main élémentaire de type irrégulier: dont la forme ressemble à la précédente mais à la peau plus fine; pouce trop court, ligne simienne, petit doigt trop petit ou déformé.

La main motrice de type osseux: main longue à doigts longs, fortement musclée, aux doigts agiles. C'est une main élégante. Main motrice de type charnu: large et charnue, doigts larges et robustes, mont de la base du pouce charnu, bourrelets sous les doigts plus marqués.

Main sensitive de type court: petite, étroite, réceptive, peu développée musculairement, mont sous le pouce, plat, allongé indiquant que son possesseur vit dominé par son imagination.

La paume est longue, les doigts sont courts et le pouce petit. C'est une main flexible aux lignes de main étroites et nombreuses donnant l'impression d'une toile d'araignée.

La main sensitive de type long: belle main que l'on voit souvent dans les portraits de maîtres anciens, mince et flexible, bout des doigts pointus. On peut l'appeler main aristocratique; muscles faibles, doigts fragiles. La paume est couverte de fines lignes, dans toutes les directions avec les longitudinales plus marquées que les autres.

Les bagues étant destinées à mettre les mains en valeur, il faut, en les choisissant, tenir compte des lignes de la main: main grande avec la paume large et les doigts carrés: bague un peu compliquée. Par exemple, un diamant central entouré de diamants moins importants. Un solitaire paraîtrait très petit à cause des proportions de votre main.

Main carrée aux doigts carrés et longs: bague en largeur. Main grande, mais à la paume étroite et aux doigts effilés: toutes les fantaisies.

Main délicate aux doigts fuselés: bague large, motif en largeur. Main petite aux doigts courts: bague de style délicat, simple, mince, qui fera paraître votre main encore plus gracieuse: un diamant en forme de coeur ou en ovale affine la main.

La couleur de la pierre doit mettre en valeur votre beauté. Une recherche d'harmonie entre vos yeux n'est pas à dédaigner; ainsi, si vous avez les yeux bruns ou dorés, une grosse topaze brune au doigt fera remarquer et avivera la teinte de vos yeux.

En terminant, je souhaite tout le bonheur possible à celles qui recevront des diamants à cette époque-ci de l'année... ils s'harmonisent avec toutes les teintes d'iris. Soyez heureuses!

**S. L.**

## RECETTE...

### ESCALOPE DE VEAU

**Ingrédients**

1 lb de fesse de veau
1 oeuf
Chapelure
1 c. à table de farine
1 c. à table de bouillon de boeuf Oxo liquide
1 citron, tranché
Beurre
Brins de persil
Sel et poivre
Eau bouillante

**Mode de préparation**

"Allez dans un magasin et achetez 1 lb d'escalope de veau. Dites au boucher que vous désirez une tranche de veau dans la fesse.

"Prenez un oeuf et battez-le, le jaune et le blanc ensemble. Prenez votre escalope et versez votre oeuf battu par-dessus. Versez-en sur les deux côtés de l'escalope, puis passez le tout dans la chapelure. Poivrez et salez.

"Faites chauffer votre poêle à frire de façon que le fond soit couvert de beurre. Placez votre escalope dans le beurre et retournez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien rissolée des deux côtés. Cela prendra environ 5 à 7 minutes.

"Maintenant, placez votre escalope sur une assiette. Votre poêle à frire contiendra de la graisse et du jus de viande. Ajoutez-y 1 c. à table comble de farine et mélangez. Laissez-la bien roussir, puis ajoutez graduellement un tout petit peu d'eau bouillante. Attention: cela fera grésiller le contenu de la poêle. Mélangez. Puis, ajoutez encore un peu d'eau, jusqu'à obtention d'une belle sauce. Prenez 1 c. à table de bouillon de boeuf Oxo liquide et versez-le dans la sauce.

"Remettez votre escalope dans la sauce brune. Couvrez la poêle à frire, baissez le feu, et c'est tout. Assurez-vous que l'escalope **nage bien** dans la sauce. Laissez-la ainsi sur le feu environ 1½ à 2 heures; retournez-la de temps en temps. Servez-la avec des tranches de citron par-dessus et des brins de persil autour."

CHRONIQUE DE BEAUTE

## TON VISAGE

avec Micheline Giguère

**"Il n'y a pas de femmes laides, il n'y a que des femmes qui s'ignorent"**

A l'avenir ces chroniques n'auront qu'un seul but: celui de vous donner quelques petits conseils afin de vous aider à améliorer votre apparence physique. Comme le dit si bien Jean Cocteau: "Un défaut de l'âme ne peut se corriger, mais un défaut de visage, si on le corrige, peut corriger une âme". Etre sûre de son apparence n'est-ce pas le meilleur moyen d'être naturelle et aimable?...

Une belle peau propre et fraîche n'est pas une question de mode, mais de personnalité et de caractère.

Toutes les femmes ont leurs produits de beauté. Mais une question se pose: ces produits sont-ils bien appropriés à leur peau afin que ces derniers protègent et gardent à ce visage sa beauté? Je dis bien "beauté" parce que, comme je le dis plus haut "il n'y a pas de femmes laides, il n'y a que des femmes qui s'ignorent".

Pour une peau ridée, fleurie de boutons ou simplement négligée, rien n'est impossible. Depuis le temps aussi éloigné que celui des pharaons il y a toujours eu des gens spécialisés appelées "Esthéticiennes". Pour une personne qui a trop retardé pour se soigner d'autres spécialistes ont été créés, ce sont les "Chirurgiens en esthétique". Ils peuvent effectuer les "lifting" c'est-à-dire remonter la peau trop flastre d'un visage, etc...

"Rien n'est impossible", ces mots peuvent être employés beaucoup plus de nos jours. L'esthéticienne a des appareils perfectionnés pour accomplir son travail d'une façon à avoir un résultat cent pour cent.

Au sujet de l'acné trop avancée l'esthéticienne va de paire avec le dermatologue. Mais nous reviendrons plus tard à cette disgrâce cutanée avec plus de détails. Cette dernière est très fréquente chez nos jeunes.

Maintenant que votre peau est belle et douce vient le maquillage qui donne au visage son caractère qui le distingue parmi les autres. Un défaut peut devenir un charme et avoir un attrait particulier. Un exemple parmi bien d'autres: c'est celui de l'oeil plus petit que l'autre. Le "eye-liner" lui apportera le petit cachet charmant qui lui manquait. Cet exemple démontre que chaque personne a son propre maquillage. L'art du maquillage institué par le maitre FERNAND AUBRY a été inventé dans ce but.

Je vous laisse sur ces paroles: "La femme se doit d'être belle et charmante afin d'apporter à ce monde de travail et au foyer le soleil féminin que les hommes aiment tant".

A la semaine prochaine,

**MICHELINE GIGUERE**

## Le Démon à St-Ephrem

C'est dimanche soir, le 8 janvier que vous pourrez voir et entendre ce populaire orchestre dans le vent à l'école Centrale Curé Beaudet à St-Ephrem.

Il y aura musique pour égayer tout le monde et du "go-go" pour les amateurs. Tous sont invités, amenez les copains. La J.A.E. (Jeunesse Active Ephremere) vous souhaite la plus cordiale bienvenue.

ST-LUDGER, tél. 88
Pour vos problèmes de taille rendez-vous chez
Spencer
BERTHE DALLAIRE
Corsetière enregistrée
VÊTEMENTS DE FOND ET SOUTIEN-GORGE DESSINÉS INDIVIDUELLEMENT POUR VOUS

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
Tél. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Une magnifique salle ultra-moderne, le 'DAMIER ROSE'
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop
J.-Ls LESSARD, gérant
Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroïdes

**Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.**

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

OBJECTIFS ET ORIENTATION

*Notre orientation: demain*

Le consommateur de demain exigera que les marchés et la technologie de demain correspondent aux problèmes de demain.

Voilà ce qui assure le premier rang dans l'industrie.

LA SOCIÉTÉ DOMINION TEXTILE

Fabricante des produits TEX MADE

**GRANDE VENTE DE JANVIER**

**Bottes en spécial — $3.99**
(VALEUR $20.00)
**Souliers — $1.00 et $1.99**

**Chez Thérèse**
*2ième Avenue, Ville St-Georges*
*Tél. 228-2831*

## SAINT-JOSEPH

**Messes de minuit**

Des messes de minuit ont été célébrées à l'église paroissiale, au Couvent ainsi qu'à l'Ecole d'Youville à l'occasion de la fête de Noël. Le chant liturgique a été très bien rendu grâce au dévouement de nos chorales paroissiales. A l'église le chant a été exécuté sous la direction de M. Damien Doyon, maître de chapelle, en collaboration avec Mme Adalbert Lessard et Mlle Marguerite Jacques, organiste. Le choeur mixte a fait entendre les cantiques de Noël.

Les solistes entendus à l'église sont: MM. Jean-Thomas Doyon, Léonard Boily, Lucien Lessard, Guy Lagueux, Réal Audet, Henri Vallée, Louis Drouin, Adrien Côté.

**Noël chez les Filles d'Isabelle**

La traditionnelle fête de Noel a été soulignée chez les Filles d'Isabelle, lors de la réunion du 21 décembre dernier dans un enthousiaste programme récréatif. M. le curé Doyon et MM. les abbés Soucy et Bilodeau assistaient à cette soirée.

Le mot de bienvenue a été dit par Mme Jacquelin Giguère qui a agi par la suite comme maître de cérémonie pour la circonstance.

Des voeux ont été présentés aux membres réunies par Mme Henri Cliche, régente, à l'occasion de Noël et de la nouvelle Année. Puis il y eut échange de cadeaux, suivi d'un succulent goûter.

Les familles pauvres et les prisonniers n'ont pas été oubliés dans cette joyeuse réunion puisqu'on a offert pour eux, oboles et tabac.

**Fiançailles**

Au réveillon de Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Charlotte Drouin, institutrice, fille de M. et Mme Gédéon Drouin avec M. Gaétan Giroux, fils de M. et Mme Joseph Giroux de St-Joseph.

Au réveillon de Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Louise Nolet, fille de M. et Mme Diogène Nolet avec M. Renald Giroux, fils de M. et Mme Joseph Giroux de St-Joseph.

Félicitations.

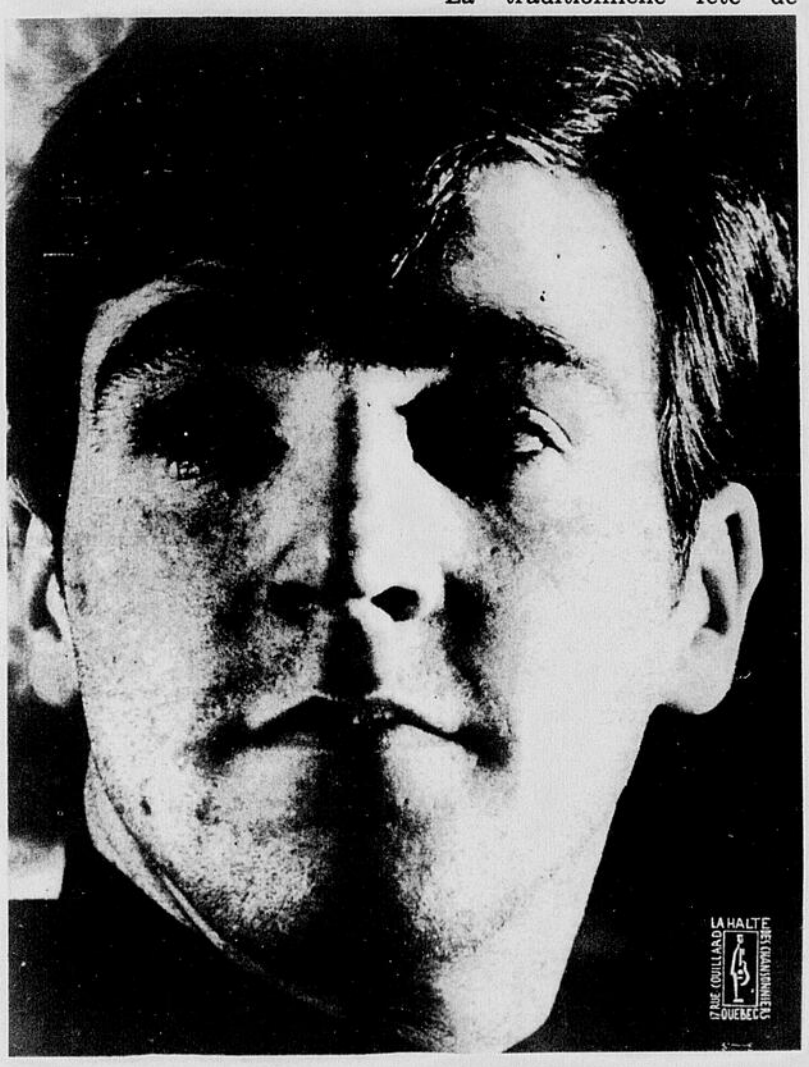
**Guignolée**

La quête traditionnelle de la guignolée sera faite le 29 décembre en notre paroisse en collaboration avec les bienfaiteurs de la St-Vincent de Paul et les Chevaliers de Colomb. Pour clôturer cette collecte, une soirée de danse avec orchestre réunira les dévouées équipes responsables de cette tournée de la Guignolée.

**Baptême**

Le 25 décembre, a été baptisé en l'église de St-Joseph, Joseph, Gérard, Pierre, Gaston, fils de M. et Mme Augustin Lessard (Marie Jacques), née le 7 décembre à l'hôpital de Beauceville.

Parrain, M. Gérard Lessard, marraine, Mme Jean Jacques. Porteuse, Mlle Jeanne Lessard, cousine.




**La boîte à chansons "Le Cavot" vous invite à venir écouter ANDRE GARON, pantomime de Québec, les 6 et 7 janvier à 9 et 10½ hres. ANDRE a déjà 7 ans de métier et vous pouvez le voir aux intermèdes de télé 4. Nous croyons sincèrement que cette soirée n'est pas à manquer. Et soyez certains que "Le Cavot", vous gâte! On vous y attend. Les billets se vendent à la porte. — P.S. "Le Cavot", pour ceux qui ne le savent pas encore, est situé à 67½, 21e rue à St-Georges-Est. Alors à vendredi et à samedi!!!**

**"LE CAVOT" par Jean-Gil NADEAU**

**JEAN-MARIE PICARD**
**Conseiller en bourses d'études pour la Fondation UNIVERSITAS.**
**1965, 10e Avenue**
**Ville St-Georges-Ouest**
**Tél. 228-2340**

Je suis heureux de souhaiter à tous ceux qui ont des enfants enrégistrés à ces bourses et à tous mes amis UNE PROSPERE ET HEUREUSE ANNEE.

Que l'an nouveau apporte dans tous les coeurs le vrai bonheur qu'ils se sont mérités.

**Aidez vos reins à éliminer 3 lb de liquide par jour**

En général, nous éliminons environ trois chopines de liquide par jour, soit environ trois livres. Mais si les reins deviennent paresseux, il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des troubles de la vessie, d'où peut-être un mal de dos et un sommeil agité. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Demandez des Pilules Dodd's pour les Reins à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès.

## Image du comté de Lotbinière

Le comté de Lotbinière est situé au sud-est de Québec. Sa population est composée de 30,000 habitants.

Le comté est traversé par la route transcanadienne. A cause des régions forestières et marécageuses, les paroisses sont mal reliées entre elles.

Le comté de Lotbinière subit à ses extrémités l'attraction de la région métropolitaine de Québec et de celle de Trois-Rivières.

En 1961, la moitié de la population vivait sur les 2,571 fermes du comté. Le nombre d'hommes travaillant sur la ferme a diminué de 40 p.c. depuis 1941, mais la superficie des fermes en production agrandit.

L'agriculture est principalement orientée vers l'industrie laitière et l'élevage du boeuf de boucherie, du porc et de la volaille.

En 1961, il y avait 106 entreprises dans le comté employant 988 travailleurs.

Parmi la population non actuellement aux études, 70 p.c. n'a pas dépassé le cours élémentaire (7e année); ceci est vrai pour les recensements de 1951 et de 1961. A certains endroits, la proportion dépasse 80 p.c.

**VERS LE SOLEIL**

**Mexique:** janvier, février, mars: 17 jours :590.00

**Antilles:** 2-18 fév.: Queen Elizabeth. 10-24 mars: Empress of England. A partir de $580.00.

**Louisiane, Floride:** 29 janvier-12 février: $310.00.

**AVEC L'AGENCE GINGRAS**

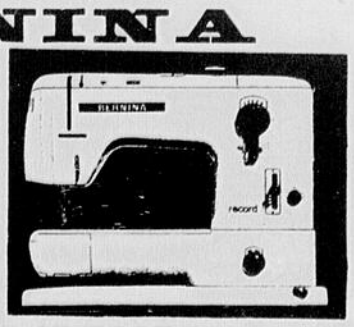
**Un tour du monde:** 46 jrs: $2690.00, 1er février-19 mars.

**Centre Afrique:** 13 février-6 mars, 7 pays: $1655.00.

**LA LIAISON FRANCAISE**
**74, d'Auteuil, Québec 4**
**522-2601**

**Gabriel Gilbert**
**dessinateur**
Tél. 228-3710
735, Blvd Lacroix, St-Georges-Est, Beauce
Consultez-moi pour vos travaux de dessin

POUR VOTRE
HUILE À CHAUFFAGE
**8-2541**
PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN
Ferdinand Bérubé, prop.

**BERNINA**


VENTE
SERVICE
NELCO-BERNINA
RÉPARATIONS
MACHINES A COUDRE
DE TOUTES MARQUES
CENTRE DE COUTURE ST-GEORGES ENR.
**Fernand Thibodeau, prop.**
Successeur de J. Emery Mathieu
POSTE ETABLI DEPUIS 23 ANS
29, 20e RUE — Face à Poulin & Grondin — ST-GEORGES
Tél. Mag. 228-3341 — Rés. 228-2576

# TOURNOI D'UN JOUR
## TROPHÉE COMRIE
# 22 JANVIER

## *Influence de la femme*

Le foyer domestique, ce centre aimé où rayonne tout le bonheur de la maison, existerait-il si une femme n'était là pour entretenir sa flamme? Sans maîtresse du logis, l'âtre semble froid et désert. L'oeil qui dirige tout, la voix qui concilie, la main qui guérit, le sourire qui égaye, le coeur qui console, qui rend la force aux malheureux, où sont-ils lorsque la femme est absente? Qu'est devenue l'âme de la vie de famille?

Voyez la jeune fille soigner la vieillesse de ses parents infirmes et rendre au père, à son déclin, les tendres soins qu'enfant elle recevait de sa mère. Ses charmes commencent-ils à s'épanouir? elle apprend que son sourire est une récompense et elle l'accorde aux louables efforts, au mérite d'un frère ou d'un fiancé; son regard, plein de tendresse, leur enseigne le chemin du devoir qu'elle sait leur rendre plus facile et plus doux.

Epouse, c'est son amour qui fonde le logis, où seule elle peut entretenir le bien-être et la paix. Les biens qu'amasse le travail énergique de l'homme, c'est la main, à la fois prudente et libérale, de la femme qui les répand et les ménage. Elle sait économiser pour donner.

Son affection rayonne sans cesse sans s'épuiser jamais. Pour instruire l'enfant, elle rajeunit son intelligence; elle stimule les vertus de l'adolescent; elle apporte à l'homme l'appui de sa patience et de sa douceur; elle le soutient dans ses découragements, lui fait supporter l'injustice et adoucit pour lui jusqu'à l'aiguillon du remords; car tout mortel peut faillir.

Ce que l'homme acquiert, c'est la femme qui le conserve, parce qu'elle l'aime; ce qu'il construit, elle l'orne, elle l'embellit, parce qu'elle l'aime; lorsqu'il punit, elle pardonne, toujours fidèle à sa mission de tendresse et d'amour.

La religion chrétienne a consacré dans la mère de l'Homme-Dieu un admirable symbole de toutes les vertus qu'elle demande à la femme: pureté, prudence, fidélité, sagesse, dévouement, pitié. Quelle soit le salut des infirmes, le refuge des pêcheurs ou la consolatrice des affligés, tous ces attraits, toute sa force, tout son pouvoir se résume dans ce seul mot des Grecs: CHARIS! qui veut dire à la fois grâce et charité.

**Seul L'ECLAIREUR-PROGRES vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez!**


**GRATIS**
SOUPE aux TOMATES
Aylmer
AVEC ACHAT DE 3.00 ET PLUS

**BISCUITS AU CHOCOLAT**
vogue de Viau, boite de 1 livre
39c

**FÈVES JAUNES**
coupées Idéal, 20 onces
19c

**CITRONS**
très juteux
douzaine
39c

**CAROTTES**
5 livres
25c

**Pamplemousse**
Floride, très juteux, gros
79c

**SUCRE**
5 livres
37c

**CATCHUP AUX TOMATES**
rouges, Heinz, 11 onces, rabais ç. 10
19c

**LAIT CARNATION**
16 onces
$1.00

**TANG**
à saveur d'orange à ½ prix
49c

**MÉLANGE À GÂTEAU**
Duncan Hines, Saveur au choix
39c

**SOUPES**
Poulet et Nouilles
Heinz
12/$1

**Foie de Lard**
frais, la livre
35c

**Tête fromage**
Bilopage, 12 onces
39c

**BACON**
fumé, local,
la livre
79c

**Epaule de JAMBON**
fumé, 5 à 7 livres, la livre
49c

**Drouin & Paquet**
1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS: 8-2214 - 8-2215
SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT

Le seul Journal couvrant votre centre commercial régional

# ECLAIREUR PROGRES

*Au service de la région depuis 60 ans*

**50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE**

50%

DONOVAN ELECTRIQUE
St-Côme

Vol. 60 — No 16 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 4 jan. 1967 Page 17

# Bilan de l'année 1966 à Beauceville

**La joie de Noël augmente en intensité quand on a le privilège de recevoir un cadeau de $100.00. C'est une émotion qu'a connue Mme JEAN-CLAUDE CARON de St-Prosper (Quatre-Chemins) jeudi dernier lorsque le président de l'Eclaireur-Progrès, M. Victor Veilleux, remit à Mme Caron le prix qu'elle avait gagné en participant au concours Réveillon. On reconnait également M. Roger Bolduc, rédacteur du journal, et le petit Denis Caron qui partagea spontanément la joie de sa maman.**

**Une rapide compilation faite à l'aide des régistres paroissiaux démontre une légère augmentation des décès à Beauceville au cours de 1966 et une diminution assez importante dans les naissances.**

Soixante-deux personnes ont été inhumées durant les derniers douze mois comparativement à 59 l'année précédente. Par ailleurs, le nombre de baptêmes a passé de 124 en 1965 à 101 en 1966.

Au chapître des mariages, on en a célébré 49 cette année, soit un de moins qu'en 1965.

D'autres statistiques seront publiées la semaine prochaine ainsi que la liste de nos concitoyens disparus au cours de l'année dernière.

# Un ex-beauceron décède accidentellement à New-York

**La période des Fêtes a été cruellement assombrie mardi matin pour M. et Mme Ernest Poulin de St-Georges et les membres de leur famille.**

MLLE CELINE GAGNON

Ceux-ci apprenaient en effet la mort tragique de M. Jean-Marie (Johnny) Poulin survenue à New-York où le jeune homme de 33 ans tenait un salon de coiffure depuis quelques années.

Les premières nouvelles du drame donnent peu de détails sur les circonstances qui l'ont entouré. On sait seulement que Johnny a trouvé la mort quand son automobile heurta un lampadaire.

La dépouille mortelle doit arriver à St-Georges aujourd'hui, mercredi, et les funérailles auront lieu en l'église de l'Assomption à une date qui reste à déterminer.

M. Jean-Marie Poulin laisse son père et sa mère. M. et

(suite à la page 18)

# Désastreux incendie à N.D. de la Guadeloupe

La population de La Guadeloupe était en émoi, ces jours derniers, alors que mercredi le 21 décembre à 8 h. 10 du matin, elle apprenait que le feu détruisait une importante industrie de l'endroit "Le Moulin Blanc Inc.", propriété de M. François Beaudoin, industriel. Disons ici que dans cette industrie, de plus en plus connue, non seulement dans notre région, mais à l'étranger, on fabriquait des couvertures de laine. Fait à noter aussi c'est qu'au moment où le feu dévorait cette industrie, 2,500 couvertures de laine avaient été placées dans le département des expéditions pour une livraison qui devait se faire le soir même, plus précisément à 5 heures. Tout a été réduit en cendres avec la machinerie, divers meubles utilisés par l'administration etc., constituant une perte matérielle de près d'un million de dollars.

Le feu a originé dans la section des échiffeuses (pickers) d'où une odeur de fumée s'échappa à un certain moment. Un des employés se hâta d'aller ouvrir la porte du département mais quelle ne fut pas sa surprise de le voir rempli de flammes et de fumée épaisse qui se répandirent rapidement envahissant toute la manufacture. Les employés durent quitter les lieux rapidement. Plusieurs même furent dans l'obligation de sauter par les fenêtres mais personne ne fut gravement atteint, deux seulement ayant été brûlés douloureusement: MM. Judes Fontaine et Richard Lessard.

On fit appel aux pompiers de La Guadeloupe qui se rendirent en toute hâte sur les lieux, puis on communiquait avec les sapeurs d'endroits avoisinants, St-Evariste, St-Ephrem, St-Honoré et Lambton. C'est avec empressement et générosité que l'alarme fut entendue de tous. On puisa de l'eau dans un lac artificiel situé à proximité de la manufacture et de la maison familiale de Monsieur Beaudoin. Malheureusement, tous les efforts furent vains, l'élément destructeur ne lâchait pas prise et à 10 heures de l'avant-midi, il avait tout détruit, ne laissant que les murs extérieurs calcinés.

Cette manufacture avait une longueur de 300 pieds et une largeur de 120 pieds, elle était en opération depuis plusieurs années constituant une industrie chère au coeur des citoyens de La Guadeloupe et principalement à son propriétaire M. François Beaudoin, avec lequel nous sympathisons dans l'épreuve qui le frappe si lourdement. L'industrie qui vient d'être détruite par le feu donnait de l'emploi à une cinquantaine de personnes parmi lesquelles plusieurs pères de familles. Inutile de dire que non seulement la population de l'endroit mais encore celle de toute la région souhaitent la voir renaître de ses cendres et accorder de nouveau du travail à ceux qui formaient son personnel dévoué et compétent.

# Le meurtre de Céline Gagnon demeure toujours un mystère

**Une jeune fille de 22 ans et 5 mois a été victime d'un meurtre particulièrement répugnant mercredi dernier à Québec. Mlle Céline Gagnon de Ste-Rose travaillait depuis quelques temps à l'hôpital Saint-François d'Assise où elle remplisait les fonctions de secrétaire au bureau d'administration.**

La malheureuse jeune fille a été violée et étranglée par son assaillant alors qu'elle retournait à ses appartements vers 6 heures le soir du 28 décembre.

Le drame s'est produit sur une voie ferrée et le corps de la victime portait de nombreuses traces de brutalité qui témoignent de la résistance qu'elle a offerte avant de succomber devant son agresseur.

La police québecoise est sur les dents et elle a déjà des soupçons qui pourraient peut-

(suite à la page 18)

# Un nouveau maire à Saint-Honoré

SAINT-HONORE — Le conseil municipal de la paroisse de Saint-Honoré de Shenley, dans la Beauce, vient de nommer un nouveau maire, M. Lucien Quirion.

M .Quirion remplace M. Jean Lessard qui a démissionné au début de décembre après avoir défendu en vain le principe que les subventions gouvernementales, notamment pour des travaux de colonisation et d'aide à l'agriculture, devraient être administrées par le conseil municipal afin d'éviter toute question de favoritisme politique.

A Saint-Honoré de Shenley, les conseillers municipaux actuels sont : MM. Jean-Luc Parent, Julien Poulin, Auguste Bernard, Lucien Perron, Dominique Quirion et Roland Roy. Le secrétaire du conseil est M. Gaétan Gosselin.

## Le meurtre de...

(suite de la page 17)

être se traduire par une ou des arrestations imminentes.

Céline Gagnon était la fille de Mme Adrien Gagnon (Lucienne Bédard) de Ste-Rose. Son père est mort accidentellement il y a huit ans.

Elle laisse aussi: sa grand-mère, Mme Joseph Bédard de Ste-Rose; ses frères et soeurs: Jean-Luc, Rénald, Hervé, Diane, Danielle et Line Bédard.

Ses funérailles eurent lieu lundi après-midi à Ste-Rose au milieu d'un très grand nombre de parents et d'amis de la famille.

Nous désirons transmettre à Mme Gagnon et à sa famille nos plus sincères condoléances à la suite de cette révoltante tragédie.

## Un ex-beauceron...

(suite de la page 17)

Mme Ernest Poulin (Marie-Ange Tardif); ses frères, soeurs, Beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Lucien Poulin (Gertrude Jacques), Mme Rolland Doyon (Laurende), M. et Mme Henri-Louis Poulin (Germaine Roy), M. et Mme Marc Martin (Laurette), M. et Mme Jean-Paul Veilleux (Juliette), M. et Mme Jimmy Poulin (Noëlla Damien), M. et Mme Lawrence Poulin (Gizelle Gilbert), M. et Mme Armand Poulin (Gilberte Giguère), M. et Mme Bill Martin (Cécile), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

A M. et Mme Poulin et à tous les proches parents de la victime, nous offrons nos très sincères condoléances.

## SAINT-ALFRED

M. et Mme Pierre Veilleux et leurs enfants de Montréal chez M. et Mme Oram Gilbert pour passer le jour de l'An.

M. et Mme Ulric Allain de Québec à St-Alfred au jour de l'An.

M. Paul Bilodeau qui travaille actuellement à Montréal, dans sa famille pour passer les fêtes.

M. Gérard Drouin de Waterville chez M. et Mme Arthur Fortin.

M. et Mme Arthur Fortin, leur fille Denise en voyage à Magog, au jour de l'An.

Les peuples sont comme les femmes: ils acceptent d'être malmenés, mais par qui flatte leur vanité. — L. de Moidrey

## SAINT-GÉDÉON

**Bulletin de Décembre**
**Externat Primaire**
**R. M. Madeleine-du-Cénacle, dir., R. M. Thérèse-du-Christ-Roi, ass.**

**7e année Garçons**
Micheline Moreau, Inst.
André Thibodeau.....93.4
Gaston Grondin.....89.6
Noël Tanguay.....88.6
Mario Pelchat.....87.0
André Paradis.....86.0
Claude Paradis.....86.0

**6e année Garçons**
Mme Maurice Poulin, Inst.
Michel Nadeau.....95.0
Félix Moisan.....94.4
Germain Nadeau.....94.0
Richard Poulin.....90.8
Yvan Quirion.....90.4
Martin Bégin.....90.0

**5e année Garçons**
Mme Germain Larochelle, Inst.
Gilles Champagne.....91.8
Bruno Lachance.....90.8
Denis Carrier.....90.4
Gilles Quirion.....90.2
Noël Morin.....88.0

**4e année Garçons**
Mme Réjean Lachance, Inst.
Bruno Roy.....81.2
Alain Paradis.....80.8
Martial Quirion.....80.6
Guy Nadeau.....80.2
Louis Moreau.....80.2
Michel Dallaire.....80.0

**3e année Garçons**
Mlle Georgette Mercier
Marcel Poulin.....92.6
Alain Gagné.....87.4
Bruno Quirion.....82.4
Michel Lachance.....82.2
Marcel Quirion.....82.0
Claude Doyon.....82.0

**2e année Garçons**
Mlle Monique Boutin
André Cliche.....93.8
Gaston Lachance.....93.2
Francis Rancourt.....92.4
Bernard Nadeau.....90.2
Mario Tanguay.....88.2
Robert Giroux.....88.0

**1ère année Garçons**
Mlle Marcelle Jolicoeur Inst.
Marcel Pelchat.....96.4
Doris Moisan.....94.6
Raymond Gagné.....91.4
Yvan Mercier.....89.0
Mario Lachance (Evariste)88.8
Mario Lachance (Alyre)....88.2

**7e année Filles**
Mme Nelson Lachance Inst.
Marguerite Lachance.....92.0
Monique Champagne.....90.0
Denise Jolin.....89.2
Luce Lachance.....88.6
Lucille Lachance.....86.4

**6e année Filles**
Mlle Florence Nadeau Inst.
Constance Quirion.....95.8
Anne Moreau.....94.6
Francine Nadeau.....93.8
Suzanne Carrier.....89.4
Lise Quirion.....87.8
Jeannette Bisson.....87.2

**5e année Filles**
Mlle Marthe Moreau Inst.
Carole Pelchat.....91.6
Roberte Quirion.....91.4
Paule Busque.....89.6
Claire Doyon.....89.0
Christiane Breton.....87.0
Johanne Veilleux.....87.0

**4e et 5e année Filles**
Mlle Suzanne Nadeau Inst.
Anne Nadeau.....91.6
Danielle Morin.....86.6
Liane Bisson.....86.6
Brigitte Nadeau.....86.2
Claire Thibodeau.....85.4
Andrée Rancourt.....95.6
Diane Quirion.....93.6
Luce Quirion.....91.6
Claudine Aubé.....91.2

**3e année Filles**
Mlle Adrienne Nadeau Inst.
Johanne Veilleux.....95.6
Carole Robert.....94.6
Alice Lachance.....93.6
Christiane Dulac.....93.4
Lise Nadeau.....92.8
Louise Racine.....92.4
Diane Roy.....92.4

**2e année Filles**
Mlle Linda Nadeau, Inst.
Charline Poulin.....96.4
Pauline Roy.....95.8
Lorraine Nadeau.....95.2
Danielle Doyon.....93.8
Anne Quirion.....93.2

**1ère année Filles**
Mlle Hélène Boutin, Inst.
Johanne Giroux.....96.0
France Lachance.....93.4
Sylvie Roy.....92.0
Sylvie Gilbert.....90.0
France Poulin.....89.4
Linda Poulin.....88.2

**NOEL A ST-GEDEON. — Cette photo prise à l'occasion de la magnifique fête de Noël organisée récemment par tous les Chevaliers de Colomb de notre paroisse, représente le Bon Père Noël ainsi que quelques personnalités de St-Gédéon.**

**De gauche à droite, nous apercevons: M. Hormidas Nadeau, maire de la paroisse de St-Gédéon; M. Victor Jolin, M. Hervé Fortin, la charmante Fée des Glaces personnifiée par Mlle Pierrette Gagné, reine de l'O.T.J. de St-Gédéon, le Bon Père Noël personnifié par M. Emery Bourque, M. Luc-André Cliche ainsi que M. Hugues Bégin, maire du Village de St-Gédéon.**

**Une parade eut lieu à deux heures de l'après-midi à laquelle participait M. le Curé Ernest Rancourt ainsi que plusieurs Chevaliers de Colomb. Le Bon Père Noël distribua ensuite de magnifiques jouets, poupées, etc., à plusieurs centaines d'enfants venus de toute la paroisse.**

**Au nom de tous les enfants de la paroisse et de leurs parents, nous remercions et félicitons les Chevaliers de Colomb pour leur heureuse initiative.**

**Les Chevaliers de Colomb désirent à leur tour remercier M. le Maire Hormidas Nadeau ainsi que M. le Maire Hugues Bégin de même que les deux municipalités de St-Gédéon pour leur généreuse collaboration. Ils désirent encore remercier le propriétaire de la Canam Steel Works qui a aussi aidé à la réalisation des activités de Noël. Merci également à toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement et, en particulier, à M. Ephrem Rancourt, photographe et félicitations à tous pour le beau succès remporté.**

## J.-P. Lauer présente le résultat de ses fouilles en Egypte

PARIS — L'archéologue Jean-Philippe Lauer a exposé à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, dont il est correspondant, le résultat des travaux et recherches qu'il a effectués en Egypte à Saqqarah, à proximité de Giseh, au cours de trois campagnes de quatre mois chacune depuis 1963.

Pour le service des antiquités d'Egypte, il a achevé, dans la cour du jubilé du Heb-Sed, à l'intérieur de l'ensemble des palais du roi Zoser, la reconstitution d'une des chapelles à colonnes et à toiture arquée, traduisant dans la pierre des constructions légères en bois ou même à l'origine, en roseaux. Il réédifie actuellement un pavillon à tores d'angle, autre pétrification d'un type d'édicule prédynastique en matériaux légers.

Dans l'enceinte de l'Horus Sekhem Khet, successeur de Zoser, M. Lauer pense avoir atteint la superstructure, ravagée par les anciens chercheurs de pierres, du tombeau symbolique du Sud.

Pour le compte de la Commission des fouilles du ministère des Affaires Etrangères, M. Lauer, en collaboration avec M. Jean Le Cléant, professeur à la Sorbonne, a terminé le déblaiement des salles de la pyramide de Téti, aux parois couvertes de textes et en partie détruites par les carriers du moyen-âge. Au total plus de sept cents fragments ont été recueillis qui, une fois identifiés, seront remis à leur place.

Le déblaiement du temple funéraire de Téti a été complété. Aussi M. Lauer a-t-il pu en restituer le plan et il a constaté l'emploi par les architectes égyptiens du triangle aux côtés 3, 4, 5 - le fameux triangle sacré de l'antiquité.

## REMERCIEMENTS

**Mme Roméo Laflamme et tous les membres de sa famille remercient très sincèrement les nombreuses personnes qui ont bien voulu leur témoigner de la sympathie soit par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des tributs floraux, des visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles à l'occasion du récent décès de M. Roméo Laflamme de St-Benoit. Un merci spécial à l'adresse des chantres paroissiaux pour leur générosité dans la préparation du chant pour les funérailles.**


THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
5-6-7-8-9-10 JANVIER
UN PROGRAMME TOUT À FAIT SPÉCIAL

L'ESPION AUX PATTES DE VELOURS
avec
HAYLEY MILLS · DEAN JONES · DOROTHY PROVINE
RODDY McDOWALL · NEVILLE BRAND
et
ELSA LANCHESTER · WILLIAM DEMAREST · FRANK GORSHIN
Technicolor

AUSSI

EDDIE CONSTANTINE
PATRICIA VITERBO
dans
CES DAMES S'EN MELENT

**Un des meilleurs films d'Eddie Constantine, avec son verre de scotch, ses belles filles. Voyez la plus grande bagarre "entre femmes" jamais vu à l'écran.**



CINÉMA REX

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
5-6-7-8-9-10 JANVIER
EN GRANDE PRIMEUR DANS LA REGION
La Version française de "HELP!"

2 GRANDS FILMS EN COULEURS

"Baie du Guet Apens"
avec Mickey Rooney
Un commando suicidaire de neuf marines chargés, aux heures décisives de la guerre du Pacifique, de préparer le triomphal retour de Mac-Arthur aux Philippines. Production United Artists 1966.

# ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

*Imprimé par*
**La Cie de L'Eclaireur Ltée**
121

*Edité par*
**HEBDO-BEAUCE Inc.**
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Veilleux Rédacteur en chef: R. Bolduc Publicitaire: J. Barbeau

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois ..... $2.50
1 an ..... 4.00
3 ans ..... 10.00

Hors du Canada :
1 an ..... 5.00
3 ans ..... 12.50

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

**3 AU 10 JANVIER: Temps clair et extrêmement froid, avec vent. Un peu de neige poudreuse chaque jour. Soleil l'après-midi. Moins froid en mi-semaine. Brume, neige fondante ou verglas dans le sud. Poudreries dans le nord et dans le Golfe. TEMP.: minimum la nuit, et maximum un jour durant la semaine: SUD -10 et 35°F.; NORD -30 et 25°F.; LAURENTIDES -15 et 30°F. Soleil 15 heures.**

**Les Beatles, en vedette dans le grand film musical en couleurs "AU SECOURS" la version de "HELP!" Certes les jeunes ne manqueront pas ce rendez-vous. "AU SECOURS" est à l'affiche avec le film "Baie du Guet Apens" également en couleurs; du jeudi au mardi soit du 5 au 10 janvier au très populaire Cinéma REX de Beauceville.**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

**BELIER (21 mars au 19 avril)**
Vos arguments seront convaincants.

**TAUREAU (20 avril au 20 mai)**
Vous aurez une chance de vous reprendre.

**GEMEAUX (21 mai au 21 juin)**
Etudiez mieux vos projets.

**CANCER (22 juin au 22 juillet)**
Vous reviendrez à votre première idée.

**LION (23 juillet au 22 août)**
Un espoir se ravive.

**VIERGE (23 août au 22 septembre)**
Vous serez induit en erreur.

**BALANCE (23 septembre au 23 octobre)**
Votre victoire est assurée.

**SCORPION (24 octobre au 22 novembre)**
Une initiative vous plaira beaucoup.

**SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)**
Vous ferez des connaissances nouvelles.

**CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)**
Amère discussion.

**VERSEAU (21 janvier au 18 février)**
Vous ferez d'une pierre deux coups.

**POISSON (19 février au 20 mars)**
Vous vaincrez un rival.

# *Lents progrès de l'alimentation*

Les sociologues notent qu'il y a une amélioration de la situation alimentaire mondiale, cependant ils estiment que cette amélioration est différentielle.

Entre 1939 et 1952, la population a augmenté de 20 p.c., l'alimentation de 25 p.c.; entre 1939 et 1963, la population a progressé de 35 p.c. et l'alimentation de 50 p.c.

**En Europe :** de 1939 à 1959, la population a augmenté de 10 p.c., et l'alimentation de 50 p.c.

**En Amérique du Nord,** pour la même période: la population a augmenté de 40 p.c., et l'alimentation de 65 p.c.

**En Amérique latine,** toujours pour cette même période: la population a progressé de 62 p.c.,et l'alimentation de 62 p.c. également.

**En Extrême-Orient,** de 1939 à 1959: la population a augmenté de 40 p.c., tandis que l'alimentation n'a progressé que de 38 p.c.

**En Afrique,** pour les mêmes années: la population a augmenté de 46 p.c., tandis que l'alimentation a enregistré une augmentation de 49 p.c.

Pour ce qui est de la malnutrition, on estime qu'en Inde, 50 p.c. de la population dispose d'une nourriture consistant dans une proportion de 80 p.c. au moins des céréales, racines féculentes et sucre.

Si l'on considère la situation générale, il y a entre le tiers et la moitié des hommes qui souffrent de sous-alimentation ou de malnutrition.

Selon des statistiques récentes, il faudrait d'ici à l'an 2,000 augmenter la production alimentaire de: 100 p.c. en Afrique; 200 p.c. en Amérique latine; 150 p.c. en Extrême-Orient; et 120 p.c. pour l'ensemble du monde. Et, pour arriver à un niveau de consommation normal, il faudrait augmenter la production de: 300 p.c. en Extrême-Orient, 160 p.c. en Afrique; 240 p.c. en Amérique latine.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

# D'ici dix ans, la météo prédira le temps deux semaines à l'avance

WASHINGTON (PA) — Le directeur de la météo des Etats-Unis a prédit aujourd'hui que des prévisions atmosphériques pour n'importe quelle partie du monde pourront être données deux semaines à l'avance d'ici 10 ou 15 ans.

On pourra alors prévoir le temps qu'il fera pour chacun des jours de cette quinzaine et on épargnera ainsi beaucoup d'argent. Les possibilités actuelles de prévision trois jours à l'avance sont très minces a déclaré M. Robert M. White, directeur du service gouvernemental des sciences de l'environnement qui comprend le bureau de la météorologie.

Cette possibilité d'amélioration découle, a déclaré M. White, d'une organisation mondiale appelée Programme international de météorologie auquel tous les pays, y compris l'URSS et la Chine, collaborent.

Cette planification à long terme de l'Organisation météorologique mondiale, une agence spécialisée des Nations unies, vise à mettre à son service les calculatrices électroniques complexes, les satellites artificiels, de même que toutes les nouvelles conceptions en ce qui concerne la recherche météorologique. Le tout de façon coordonnée.

**Au nord de la Norvège, le soleil de minuit se réfléchit sur les cimes neigeuses du mois de mai au mois de juillet. Longeant la côte, un chapelet d'îles forme une sorte de rempart contre la mer. Les fjords constituent de véritables ports naturels chauds de l'Atlantique Nord. Une scène comme celle-ci nous donne une idée des majestueux décors qui s'offrent à la vue des visiteurs.**

## CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

# LE MARCHÉ DU TRAVAIL VOUS OFFRE

**Emplois disponibles**

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message spécial d'intérêt public, présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en coopération avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

**Opportunités d'emplois dans le territoire**

**Emplois disponibles pour les travailleurs**

**HOMMES**

Assembleur de portes et châssis avec expérience. Salaire de $80.00 par semaine et plus pour homme qualifié.

**Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire**

**FEMMES**

Vendeuse pour département de bijouterie. 5 ans d'expérience dans la vente. Age 25 ans et plus.

Agents de Sécurité féminins pour hôpital d'un comté avoisinant, personnes de 25 à 45 ans - 5'5" - bonne santé - 42 heures par semaine - $1.20 l'heure.

**HOMMES**

Dans plusieurs endroits dans la Province, on demande des vendeurs avec expérience dans les pharmacies, lingerie pour hommes, chaussures, etc...

Tailleur qualifié dans la confection de vêtements sur mesures.

Un ferblantier pour travailler à l'usine, aura à travailler sur **acier inoxidable**, fabrication de réservoirs, pour l'industrie laitière.

Electriciens pour l'installation et l'entretien d'équipement électrique dans un moulin de papier. Période de 6 mois et plus.

Electricien Classe "C" doit connaître la réfrigération pour travail permanent, très bon salaire.

Mécaniciens d'automobiles compétents.

Technicien compétent en réparation de machines de bureau.

Techniciens diplômés en électronique pour industries diverses.

Mécanicien d'entretien de linotypes de marque "Lino et Intertype".

Diverses Compagnies sont à la recherche de bûcherons pour travailler par équipes de 3 ou 5 hommes. Débusquage mécanique. Scie à chaine et équipement de sécurité obligatoire. Transport frais des candidats. Emploi régulier. Salaire variant de $20.00 à $30.00 par jour selon la région. Coupe d'arbres en longueur.

Peintre compétent dans la peinture de meubles au pistolet.

Affûteur de scie à ruban avec bonne expérience.

**CHANTIERS AMERICAINS**

Hommes avec Visa américain et scie mécanique pour couper bois en longueur, débusquage mécanique. Salaire $2.04 l'heure plus $0.20 pour la scie — Augmentation $0.05 après 60 jours. Pension $2.95 par jour au camp de la Compagnie. Début le 3 janvier 1967.

Hommes avec tracteur et remorque ou bombardier pour faire charroyage de bois de pulpe. Possibilité de faire un bon salaire — Courte distance de halage.

Hommes pour faire abattis dans le Maine. Devront se loger et se nourrir eux-mêmes. Pension près de l'endroit du travail. Scie mécanique et Visa obligatoire.

Pour renseignements et assistance, téléphonez ou rendez-vous au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges, au 271, 1ère Avenue Est, Tél. 228-4806.

## Sports et sportifs...

(suite de la page 24)

**GOLF**

**Alain Jacob s'est de nouveau révélé une future grande vedette du golf en remportant le championnat du Club.**

Réussir cet exploit à 16 ans constitue une prouesse qui sort vraiment de l'ordinaire.

Pour la troisième année consécutive, Alain Jacob a remporté les honneurs du tournoi Junior

**NATATION**

Dans ce sport, nous choisissons une vedette féminine. Sylvie Gilbert, fille de Marcel Gilbert de St-Georges-Est, est sans contredit la nageuse la plus prometteuse de la région. Sylvie après avoir remporté le championnat lors de Joro 66 dans sa catégorie a été choisie pour représenter St-Georges au Festival Diocésain a Québec. Elle s'est classée première et deuxième en trois compétitions lors de ce festival. Les instructeurs en natation s'accordent à dire qu'elle deviendra dans un bref délai une nageuse hors pair.

**COURSE SOUS HARNAIS**

Le vétéran Top Diamond, propriété de Ch. Auguste Poulin de St-Georges-Ouest a été à mon avis le cheval qui s'est fait valoir le plus durant l'été 1966. Il a couru sur la piste de Québec ainsi que sur la piste de Sherbrooke avant de terminer la saison à Montréal. C'est le cheval de l'année dans notre région.

**MOT DE LA FIN**

Il se peut que nous ayions laissé passer bien des faits importants qui méritaient peut-être plus de considération, mais nous avons essayé d'être bons juges afin de découvrir la vedette dans les sports que nous avons mentionnée et il nous a fait plaisir d'expliquer notre choix dans chaque cas. Nous espérons que cette rétrospective a su vous plaire et souhaitons vous plaire également dans les éditions à venir.

## Sainte-Clotilde

SAINTE-CLOTILDE — Une soirée sociale d'un genre inusité a obtenu un éclatant succès à Sainte-Clotilde, dans la Beauce, grâce à l'initiative du Cercle de Fermières de cette localité, dont l'assemblée mensuelle fut organisée de façon à intéresser aussi les jeunes gens et les jeunes filles ainsi que les époux des dames fermières.

La nouvelle présidente du Cercle, Mme Luc Forun, a dirigé cette joyeuse réunion, assistée des autres nouvelles dirigeantes: Mmes Joseph-Paul Vachon, vice-présidente; Conrad Pomerleau, secrétaire; Lorenzo Doyon, bibliothécaire; Fernand Bernard, André Dupuis et Dorilas Grondin.

L'assemblée des dames fut brève et fut aussitôt suivie de parties de cartes et de chants ainsi que d'un buffet froid. Les commissaires d'écoles ont été remerciés pour avoir fourni la salle du couvent où vinrent aussi les religieuses et le curé de la paroisse. De nombreux prix furent gagnés à cette occasion et tout le monde fut enchanté de l'innovation

## Dans le ciel de Montréal la troisième plus grosse horloge du monde

Les silhouettes diurne et nocturne de la métropole comptent, depuis quelques semaines, un nouveau point de repère: un peu à l'ouest du pont Jacques-Cartier, la Brasserie Molson Limitée vient d'installer une gigantesque horloge électrique, à quelque 220 pieds au-dessus du sol.

Surplombant le site de l'Expo et tout le secteur est de Montréal, l'horloge Molson a 35 pieds de diamètre, ce qui en fait la plus imposante horloge de tout le Canada et, probablement, la troisième plus grande horloge du monde.

Londres, la métropole anglaise, en possède une dont le diamètre atteint 60 pieds et il s'en trouve une autre à Milwaukee, dans le Wisconsin, Etats-Unis, qui accuse 40 pieds. Notons que le Big Ben de Londres n'a que 22 pieds de diamètre.

Le mécanisme de l'horloge Molson a été spécialement conçu et construit pour résister aux variations de température de nos étés humides et de nos hivers rigoureux.

La nuit, l'horloge est illuminée en rouge et bleu par quelque 500 pieds de longueur de tubes néon, alimentés par 200 pieds fils électriques et 22 transformateurs.

L'aiguille des heures a 14 pieds de longueur et celle des minutes, 19 pieds. Le balancement précis de l'aiguille des minutes a nécessité 259 livres de matériel de ballast.

## On peut être "dans l'vent" sans prendre d'alcool

L'expérience prouve hors de tout doute que l'abstention de toute boisson alcoolique ne nuit en aucune façon et qu'elle devrait au contraire être de plus en plus encouragée. C'est simple. Comment, en effet, l'alcoolisme pourrait-il atteindre celui qui ne boit pas d'alcool...? D'ailleurs, beaucoup de gens par nécessité, charité, prudence ou goût personnel ne prennent pas d'alcool et sont pourtant bien "dans l'vent."

Cela ne veut pas dire pourtant que la consommation modérée est sans valeur puisqu'elle constitue une façon très acceptable de pratiquer la sobriété. Mais l'abstinence, c'est prouvé, garde toujours toute sa valeur, précisément parce qu'elle n'admet aucun risque d'abus.

L'abstinence totale telle que pratiquée par les Lacordaire et les A. A. est évidemment, l'affaire d'une minorité, mais elle demeure d'une nécessité toujours actuelle et sans cesse grandissante. De ce fait, il faut qu'elle soit l'affaire d'une minorité agissante, surtout si l'on regarde le nombre croissant de jeunes "20e siècle" qui sont aux prises avec l'alcool.

Il est donc vrai d'affirmer que l'abstinence n'est ni démodée, ni ridicule, ni impraticable, ni doctrinalement fausse, ni exagérée. Elle est avantageuse et simplement toute indiquée pour des jeunes en période de formation et de croissance.

Centre Lacordaire Canadien


A VOTRE SERVICE DES MAINTENANT

Le Studio Ton Visage Enr.

Tél. 227-3411 Beauceville-Ouest

Soyez belles toute l'année et mettez votre beauté en valeur, en consultant votre esthéticienne diplômée qui vous indiquera les soins appropriés à donner à votre peau, ainsi que le maquillage, du jour et du soir, qui rehaussera le plus votre visage.

Le Studio TON VISAGE Enr. offre à toutes ses clientes les appareils les plus perfectionnés ainsi que les produits EDITH SEREI, FERNAND AUBRY et ANNA PEGOVA qui sont les meilleurs sur le marché.

**Le Studio TON VISAGE vous offre:**

- **Facial:** (pour hommes et femmes): nettoyage des points noirs, massage masque.
- **Epilation:** jambes, cuisses, bras, lèvres.
- **Traitement chocs:** masque choc pour peau flasque.
- **Traitement de l'acné**
- **Maquillage:** Epilation des sourcils, faux cils, teinture des cils et sourcils.
- **Traitement de l'ovale** POUR DOUBLE MENTON.

L'esthétique au service de votre beauté

Studio Ton Visage

MICHELINE GIGUÈRE, prop.

diplômée de l'Institut Edith Serei et membre du comité canadien d'esthétique

Côte de l'Hôpital Beauceville-Ouest Tél. 227-3411

(Chez Gérard Giguère, directeur de funérailles)

Beauté et Santé = Bonheur

C'est le voeu que vous fait le Studio Ton Visage Enr. pour 1967.


## AVIS

Numéros gagnants du Concours de Noël du Magasin Co-Op de Beauceville.

No 24236
28555
6752
20133

S.V.P. réclamer vos prix avant le 10 janvier 1967, si non les prix seront attribués aux Nos suivants: 341, 224, 5670, 26095.

FELICITATIONS AUX GAGNANTS

**MAGASIN CO-OP DE BEAUCEVILLE**

Tél. 227-3343

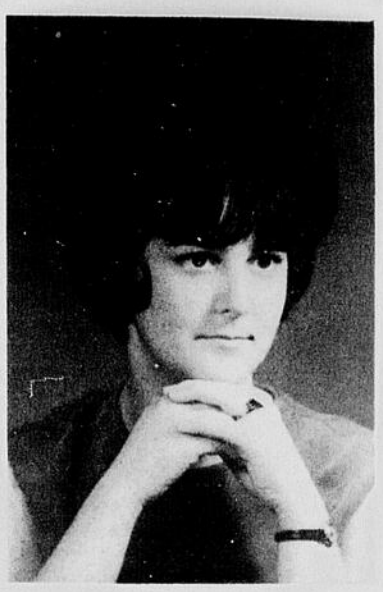
Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 60 — No 16 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 4 jan. 1967 Page 21

# Reine à St-Alfred



**Le 18 décembre avait lieu dans la salle paroissiale de St-Alfred une grande soirée récréative en l'honneur des duchesses Carmelle et Charlotte. Mlle CHARLOTTE POULIN se mérita le titre de "Reine des Sports" et fut couronnée par la reine de l'an dernier, Mlle Huguette Lessard. Après quoi, la nouvelle souveraine couronna la duchesse CARMELLE BERNARD. Grâce au dévouement de ces jolies demoiselles, la vente des billets rapporta la belle somme de $1285. L'organisation des sports de St-Alfred remercie chaleureusement les nombreux collaborateurs.**

# Le député de Frontenac évite de justesse un accident mortel

En revenant de la session de Québec, samedi le 17 décembre 1966, le Député de Frontenac, M. Fernand Grenier est arrivé sur les lieux de l'accident mortel à St-Victor. Il n'a réussi à éviter les accidentés qu'en conduisant son auto hors de la route. La chaussée était à ce moment extrêmement glissante. M. Grenier conduisait lui-même son véhicule et est allé s'arrêter en donnant l'arrière de la voiture contre un poteau électrique. M. Grenier a assisté le Curé de St-Victor à l'Extrême-Onction de M. René Nadeau et le Dr Savard de St-Victor, et il a été ensuite conduit à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic souffrant de blessures légères et tenu sous observation jusqu'à lundi midi. Il a maintenant repris ses activités.

## BADINAGE DES JEUNES TRAVAILLEURS

A l'aurore de la nouvelle année, il me fait plaisir de me faire l'interprête de la J.O.C. pour souhaiter aux Autorités Religieuses et Municipales de cette paroisse, une bonne heureuse année.

Que tous et chacun connaissent durant ce nouvel an, la paix et prospérité.

Je souhaiterais aussi que tous nos industriels continuent de prospérer et que ces entreprises particulières s'accroissent de jour en jour, permettant ainsi de réduire le nombre de chômeurs dans notre paroisse.

Bonne année aussi au propriétaire de notre local, et je profite de l'occasion pour remercier ceux et celles qui ont bien voulu sacrifier un peu de temps, pour donner à notre local un atmosphère de fête et de gaieté.

Depuis une semaine déjà notre local est ouvert tous les soirs de la semaine sous la surveillance de un des membres. On a des jeux d'organises par exemple: tables de ping-pong, table de pools, etc. Un salon spécial est aménagé pour ceux et celles qui aiment regarder la télévision ou écouter de la musique. Bientôt une bibliothèque sera aménagée pour les intellectuelles.

Tous les jeunes qui sont intéressés à venir nous visiter doivent être accompagnés par un des membres de la J.O.C.

Au nom de toute l'équipe, merci à M. et Mme Lessard pour le don fait à la J.O.C. et aussi à M. Jean Noël Poulin pour la connection de la télévision; meilleurs voeux pour la nouvelle année.

Sans oublier aussi Richard Giroux pour le bon travail fait dans le groupe et il nous fait plaisir de le recevoir comme nouvelle recrue.

Et pour terminer la chronique de cette semaine, je tiens à souhaiter une bonne et heureuse année à tous les jeunes travailleurs pour le bon travail fait en 1966. Continuez de même en 1967.

En mon nom personnel, je souhaite de tout coeur à nos chers malades et invalides de recouvrir la santé et du courage dans les épreuves.

**Publiciste J.O.C.**
**Rock Gilbert.**

# Dames fermières

Mercredi le 11 janvier à 1.30 hre à la salle des Chevaliers de Colomb se tiendra la première assemblée de l'année 1967 des Dames Fermières de Beauceville.

Un programme chargé et très intéressant nous est offert. Pour débuter l'assemblée M. l'aumônier donnera sa bénédiction, qui sera suivit des souhaits de bonne année du conseil. Pour le concours du mois, toutes les fermières sont invitées à garnir la table de ce qu'elles aimeront à apporter, soit: gâteaux, tartes, patés à la viande, bonbons, etc. Une partie récréative donnée par quelques membres divertira toute l'assemblée.

Venez nombreuses!

# Réclamation

La personne détenant le billet gagnant portant le numéro 17001 pour un séchoir à cheveux donné par le magasin M.I.Variétés, propriété de M. Réal Bernard de Beauceville est prié de se rendre au magasin pour recevoir son cadeau.

## BELANGER-JACQUES

**Samedi, le 29 octobre, était célébré en l'église de Black-Lake, le mariage de Mlle Lise Bélanger, fille de M. et Mme Antonio Bélanger, de Black-Lake, à M. Joseph Jacques, fils de M. et Mme Florian Jacques de Saint-Théophile.**

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Masson.

Un organiste de Black-Lake touchait l'orgue et les solistes étaient un choeur de chant de Black-Lake.

L'église était décorée de magnifiques fleurs de variétés différentes.

La mariée était vêtue d'une magnifique robe blanche avec traine ainsi qu'un voile court avec rose.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Joseph Lachance et les nouveaux époux partirent pour Matagami, Abitibi.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces or avec accessoires appropriés.

## Potins du Hockey Beauceville

Vendredi dernier, le P.H. Bernard était supposé visiter St-Côme pour sa première partie de la saison. Malheureusement, la partie a été contremandée à la dernière minute à cause de circonstances incontrôlables... C'est vraiment dommage car Paul-Henri et une petite poignée d'amis étaient prêts pour cette partie depuis sept heures et demie le matin... c'est fin...

—XXX—

**La ligue intercomtés (ou ligue hors-la-loi) pourrait facilement d'après l'article sur l'Eclaireur de la semaine dernière, s'appeler la ligue des martyrs. C'est leur affiliation à la Q.A.H.A. n'est pas acceptée, ils devraient se renseigner directement aux autorités au lieu de brailler sur le journal....**

—XXX—

Encore au sujet de l'article sur la ligue intercomtés, celui ou ceux qui ont écrit cet article ou l'ont fait écrire n'ont qu'a lire les POTINS dans la même édition de l'Eclaireur. Les renseignements que j'ai donnés étaient officiels. Toutefois, au risque de répéter, ceux qui n'y croient pas peuvent consulter les personnes autorisées.

—XXX—

**Un certain monsieur a déjà dit à certains messieurs (si on peut les surnommer ainsi) que même si le vice-président de la Q.A.H.A. n'était pas de son avis, ça ne lui faisait pas grand chose. Il voulait passer par-dessus étant donné, disait-il qu'il entretenait de bonnes relations avec plusieurs personnes, semble-t-il. D'après ce que je puis constater, il n'a pas sauté par-dessus grand chose puisque la situation est encore la même et le demeurera encore...**

—XXX—

La semaine dernière, Beauceville a gagné contre East-Broughton au compte de 3 à 2. Pour être plus précis le Manoir Chaudière a gagné 6 à 2 mais trois des six buts furent comptés par un Beaucevillois qui est, et de loin, le chef de file et le meilleur compteur du Manoir. Et on dira après que les joueurs de Beauceville ne sont pas payés. Nous ne sommes pas des matelas pour se faire bourrer de cette façon, Victor. Avoue.....

—XXX—

**Ce soir, le Paul-Henri Bernard reçoit la visite de l'Hôtel du Boulevard de St-Georges. C'est pratiquement une victoire assurée, connaissant la force de notre équipe et le talent de notre joueur-instructeur Noël Cloutier et celui de notre instructeur Gilbert Dionne qui peut-être deviendra joueur-instructeur au cours de la saison.**

—XXX—

Vendredi soir le 6 janvier, Beauceville ira écraser St-Prosper sur sa glace, dans son semblant d'aréna. Gens de St-Pfosper, ne vous fâchez pas si vous perdez contre le P.H. Bernard, vous vous habituerez...

—XXX—

**Attention Mesdemoiselles, Réjean, Serge, Roger et plusieurs autres seront sur les rangs encore cette année. Wow!**

—XXX—

Lionel aimerait garder nos buts... avec un masque...

—XXX—

**A toutes les equipes, à tous les propriétaires d'équipes et aux supporteurs de la ligue de Beauce Labatte, mes voeux les meilleurs pour une joyeuse, prospère et sainte année. Je souhaite à toutes les équipes de gagner mais le Paul-Henri Bernard sera sûrement le meilleur...**

—XXX—

A compter de la semaine prochaine, HISTORIQUE DE LA LIGUE DE BEAUCE LABATT dans ce journal avec photo à l'appui...

—XXX—

**PEE-WEE**

**Bonne nouvelle! En effet, c'est officiel, nos jeunes peewee joueront au tournoi inter-**

(suite à la page 22)

Tél. 227-6314
**HOTEL BEAUCEVILLE**
BANQUETS — RECEPTIONS
Le rendez-vous des sportifs

CAFE NORMANDIE
Spécialités:
Spaghetti, Bar-B-Q,
Smoked meat
1ère Avenue, BEAUCEVILLE
(en face du pont)
Tél. 227-9944

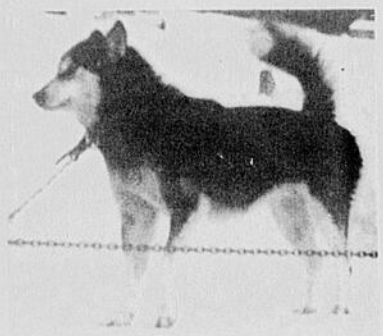
BOLDUC & POULIN
Huile à chauffage
(Service jour et nuit)
Distributeur Can. Oil
Tél. 227-6508 Rés. 227-6518

MATHIEU & FRÈRE
J.-Luc Mathieu, prop.
Service de remorquage jour et nuit
STATION FINA Tél. 227-6180 Rés. 227-6411

1+1=1
● Trouver la bonne réponse
● 1er prix $10.00 et 5 prix de $1.00
● Adresser à: 1 + 1=1, C.P. 396, Beauceville-Est
Lisez l'Éclaireur-Progrès de la semaine prochaine

## Dog-Derby St-Georges

Cette semaine notre reporter a eu la magnifique idée de trouver un interprète afin d'interviewer quelques chiens de race qui se sont fait un plaisir de répondre aux questions qu'on leur a posées. Ces chiens n'ont pas hésité à donner leurs impressions sur le dog-derby et nous sommes heureux de vous les communiquer.



ANOUK

Je suis Sibérienne de race mais je ne suis pas née la-bas. L'an dernier mon maitre Henri-Louis m'a fait confiance et nous nous sommes classés troisième. Cette année je me pratique encore plus fort car je dois conduire treize compagnons et je dois dire que cette tâche est bien ardue. Je suis bien orgueilleuse et je tiens à montrer à tous les gens que je suis le meilleur Leader dans la région. Je vous invite donc tous à venir me rencontrer après la course de samedi et de dimanche, mais je dois vous dire tout de suite, amenez vos interprètes, mâle si possible car je les aime bien."

CREAMY

On m'appelle "creamy" à cause de ma couleur. Certains ne sont pas d'accord pour que je prenne part au Dog-Derby parce que je suis un bâtard. On ne choisit pas ses parents n'est-ce pas et surtout dans notre race, nous ne sommes pas comme vous les humains qui vous fréquentez avant de vous marier. Je veux prouver cependant que je peux facilement courrir le petit treize mille que les organisateurs ont tracé. J'ai eu l'occasion de me pratiquer et je suis certains "d'accoter" même les Sibériens les plus renommés. Venez vous verrez.

NOIRAUD

On dit de moué qu'j'ai pas d'coeur parce que j'ai même envie de courrir encore lors que la course est finie. Moé j'pense le contraire. Ca prend ben plus d'coeur pour faire ça comme ça. Mais à ben y penser j'pense pas qu'j'aurai envie d'y r'tourner en r'venant d'la "run" d'la prochaine fin d'semaine. Ca c'est pour nos gens et j'vas m'vider comme il faut pour c'ta course là. On va gagner même si j'devais trainer la sleigh tu seul. Pis ce pas toute, y va t'avoir beaucoup d'autres chiens là et j'ai pas envie d'passer pour un crevé ou ben pour un mal élevé, moi qui m'force tant pour ben parler en public.

COPAIN RODRIGUE

Mon maitre m'avait pris pour un chihuahua lorsqu'il m'a acheté, mais il trouve que j'ai grossi un peu trop. Je n'ai cependant pas assez grossi pour faire partie du Dog-Derby. J'avais encore une petite espérance mais pour le comble du malheur il a fallu que je me casse une jambe. J'espère bien être guéri pour la course car j'aime la compagnie des autres chiens. J'en profiterai probablement pour en amener plusieurs chez moi. Mon maitre aime bien les autres chiens et s'il a réussi à m'endurer, il va sûrement endurer les autres également. J'ai bien hâte de leur montrer mes béquilles.

ROMEO ET JULIETTE

Nous sommes chihuahuas et nous n'irions pas loin si nous avions à trainer un traineau avec homme dedans. Mais nous pouvons vous dire que malgré notre petite taille nous avons une voix pour faire peur à André Pagé. Vous nous entenderez sûrement. Nous allons "pepper" cette fin de semaine et à deux on peut japper sans arrêter pendant deux jours. On demande aux gens de faire attention lors des départs. Nous avons failli être écrasés l'an dernier par des piétons. Nous oublions cependant tout ceci et nous espérons que les humains auront au moins la moitié de notre pep durant ces deux jours et l'ambiance sera parfaite. Il faut faire du bruit durant ces deux jours car c'est le plus beau Dog-Derby que nous n'ayions jamais vu.

## Potins du...

(suite de la page 21)

**national pee-wee. Ils sont maintenant affiliés à la Q.A.H.A.**

Tous les parents et amis des pee-wee ainsi que tous les amateurs de hockey de Beauceville devraient réserver au moins la journée de dimanche le 29 janvier. En effet, notre équipe pee-wee jouera à 5 heures 30 contre Waterloo au Colisée de Québec, bonne chance!

—XXX—

**Pour les pratiques, les joueurs patinent beaucoup. Nul doute que ça leur sera profitable....**

—XXX—

Cette année, le club pee-wee aura comme président Paul-Henri Bernard, assisté de Robert Veilleux qui est en plus instructeur et qui se dévoue beaucoup pour les jeunes. Le sécrétaire est Marc Veilleux. Félicitations et espérons qu'ils feront du beau travail.

—XXX—

**Ceux qui veulent faire des dons pour nos jeunes n'ont qu'à s'adresser à Robert Veilleux.**

—XXX—

A la prochaine.....

—XXX—

**La semaine prochaine: HISTORIQUE DE LA LIGUE DE BEAUCE LABATT.**

(suite de la page 23)

Ligue Beauce Centre Labatt 2 jan.

| | PJ | G | P | N | Pts |
|---|---|---|---|---|---|
| St-Simon | 3 | 2 | 0 | 1 | 5 |
| St-Benoit | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| St-Alfred | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| St-Victor | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| St-Ephrem | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 |

PROCHAINES PARTIES
5 janvier: 8.30 hres
St-Victor Vs St-Ephrem
St-Simon vs St-Alfred
8 janvier: 2 hres
St-Alfred vs St-Benoit
St-Simon vs St-Victor
10 janvier: 8.30 hres
St-Benoit vs St-Simon
St-Alfred vs St-Ephrem

# St-Prosper et St-Joseph triomphent

## LIGUE C.G.M.

Cette ligue de ballon-balai qui sera formée l'Hôtel Poulin (Beauceville) l'Epicerie Gaston Paquet (Jersey Mills) l'Hôtel Garneau (St-Martin) et de l'Hôtel du Boulevard (St-Georges-Ouest) a ouvert ses activités mercredi le 3 janvier avec les rencontres suivantes: Beauceville vs Jersey Mills, St-Georges vs St-Martin.

La cédule de cette ligue sera de douze parties et les équipes joueront les lundis et mercredis de chaque semaine.

A une assemblée tenue la semaine dernière, les règlements qui régiront les activités de ce circuit ont été établis par les représentants des équipes.

Le commanditaire, M. Nelson Jalbert, qui était présent a fait part aux dirigeants des trophées qu'il entendait remettre à la fin de la saison.

Un trophée sera remis au vainqueur de la cédule régulière, il en sera de même pour le gagnant des éliminatoires.

Des trophées individuels seront remis au meilleur compteur ainsi qu'au meilleur gardien de but.

Avec l'intérêt manifesté par les représentants d'équipe, cette nouvelle ligue connaitra d'intéressantes activités au cours de la saison.

A la suite de l'imposante chute de neige de jeudi dernier, le deuxième programme de la ligue de Beauce a dû être reporté à plus tard.

L'ouverture avait eu lieu à St-Prosper et St-Joseph mardi le 27 décembre et les deux clubs receveurs ont triomphé assez facilement de leurs adversaires.

A St-Prosper, l'Hôtel du Boulevard moins bien entrainé, que le Létourneau Electrique a manqué de jambe et de souffle après les dix premières minutes et il a succombé au pointage de 8 à 2.

A St-Joseph, ce fut un peu le même cas quand le Château Blanc de St-Côme a subi le revers de 10 à 3 contre le Manoir des Cèdres. Maintenant que la période des fêtes tire à sa fin, il va sans dire que les activités s'accentueront et que d'un dimanche à l'autre quatre programmes doubles seront présentés aux amateurs des différantes localités formant les cadres du circuit Beaudoin.

A chaque dimanche, de midi et quinze à midi et trente, une émission sportive vous est présentée par le commanditaire, M. Nelson Jalbert afin de vous renseigner sur les activités qui se déroulent d'un dimanche à l'autre.

De plus des cédules sont à la disposition des amateurs à chacun des endroits où il y a une équipe figurant dans la ligue de Beauce Labatt.

PROCHAINES RENCONTRES:
6 janvier: 8.30 hres
St-Côme vs St-Georges
6 janvier: 8.30 hres
Beauceville vs St-Prosper
8 janvier: 2.00 hres
St-Joseph vs Beauceville
8 janvier: 2.00 hres
St-Prosper vs St-Côme
10 janvier: 8.30 hres
Beauceville vs St-Georges
10 janvier: 8.30 hres
St-Joseph vs St-Prosper

## LES PLAISIRS DE LA NEIGE

Avec les deux bordées de neige qui ont recouvert d'un blanc linceuil notre sol, il y a quelque temps, l'hiver a apporté aux jeunes et aux moins jeunes les plaisirs que procurent cette saison.

Les glissades en traine, traineau, carton, soucoupe, ski, bobsleigh et skidoo sont devenus les moments de détente d'une partie de la population pour leurs plus grands plaisirs.

Les jeunes heureusement auront pu profiter de leurs vacances pour goûter à ces plaisirs de l'hiver et n'ont de cesse que quand la fatigue vient à bout de leur résistance et dès le lendemain après une bonne nuit de sommeil réparateur, ils recommencent à nouveau et tu leur vois rougir les joues, signe d'une santé resplendissante.

Toutes ces activités fournissent une saine récréation aux jeunes et leur permet de dépenser leur réserve d'énergie dans une atmosphère salubre qui leur permettront de se former un corps sain et de pouvoir envisager l'avenir avec sérénité.

Pour les âgés, les randonnées en skidoo sont devenues le sport par excellence et à chaque soir, l'on entendra le ronflement de ces machines si l'on va faire un tour en campagne.

L'avènement de ces machines aura servi de délassement à un fort groupe de personnes que le travail quotidien oblige à faire vie sédentaire de pouvoir refaire le plein d'air vivifiant dans la soirée et de revenir à leur occupation journalière avec une vigueur nouvelle.

Pour un autre groupe de personnes dont les âges varient, les randonnées en ski et les glissades en traine dans la soirée et plus particulièrement les soirs de claire de lune sont restés pour eux le délassement par excellence tout en étant une source de plaisir.

Pour nous qui vivons dans un pays nordique, tous ces avantages que nous procurent la saison hivernale, ils sont une compensation pour les problèmes d'habitat et de vêtements auxquels nous sommes appelés à faire face durant la même période.

Il y a peut-être une classe de gens à qui cela crée des problèmes, ce sont les automobilistes qui sont appelés à se servir de la route pour leur travail quotidien, mais devant le spectacle qui s'offre à nos yeux dans de telles circonstances, il reste une solution que contre mauvaise fortune, il faut faire bon coeur.

Et pour notre jeunesse qui est enclin de nos jours à une mauvaise adaptation et dont la délinquance juvénile a augmenté de façon effarante, ce climat est certes un précieux atout pour la combattre en lui fournissant de généreuses heures de détente dans une atmosphère des plus saine.

## COURSE D'AUTOS-NEIGE

Dimanche prochain, le 8 janvier une grande course d'autos-neige sera présentée à St-Alfred au profit de l'OTJ sur le terrain même de cette organisme.

Cette course organisée par M. Hervé Bolduc, comprendra six classes différentes; 18 trophées ainsi que plusieurs bourses seront donnés aux gagnants des diverses catégories. On dit qu'il y aura des autos-neige qui fileront à plus de 80 milles à l'heure.

On vous invite donc tous à venir nous encourager à St-Alfred, dimanche le 8 janvier. Les courses débuteront à 2 heures de l'après-midi.

**AVIS À TOUS**

**Vous pouvez maintenant vous procurer le fameux Biolax créé par St-Pierre & Vachon Inc., ainsi que tous les produits S.P.V. en vous adressant aux 2 dépositaires suivants:**

**Madame NOEL LESSARD**
**ST-COME, (Linière), Cté Beauce, Qué.**
**Tél. 58**

**Madame AIMÉ CLICHE**
**74, rue Legendre, St-Joseph, Cté Beauce, Qué.**
**Tél. 432-6471**

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
*Ajustage parfait*
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

# Deux gains pour le Manoir Chaudière

**Nous avons eu le plaisir de croquer sur le vif le commanditaire du Dog-Derby de St-Georges, Yves Caron, alors qu'il n'a pu résister à la tentation de découvrir le plaisir d'être "musher". Yves en a profité lors d'une pratique d'Henri-Louis Leclerc samedi dernier. Notre photographe a été bien rapide puisque c'est à peu près le seul moment où Yves a été debout.**

**Nous désirons vous rappeler que les Pee-Wee font la vente des Tag-Day pour le Dog-Derby du 14-15 janvier. Les profits seront versés aux Pee-Wee et nous vous encourageons fortement à acheter votre Tag-Day sans délai. Notez que c'est le seul prix qui sera chargé durant ces deux jours. Achetez-le et surtout portez-le.**

Les activités vont bon train dans la ligue Inter-comtés Molson et les équipes ont maintenant franchit le premier tiers de la saison. Les Pirates de Thetford sont toujours en tête suivis de près par le Manoir Chaudière. Suivent dans l'ordre Le Casino de Lac-Mégantic et le Carey-Mines d'East-Broughton.

Jouant leur meilleure rencontre de la saison, les protégés de Clément Poulin, défenseurs des couleurs du Manoir Chaudière, ont remporté leur deuxième victoire d'affilée sur la glace locale en autant de rencontres. La partie se termina au compte de 6-2 pour le Manoir contre East-Broughton et les amateurs au nombre de 800 ont fortement goûté cette rencontre dénudée de rudesse. Autant la première rencontre entre les deux équipes avait suscité des commentaires défavorables, autant la dernière rencontre entre les deux mêmes équipes a soulevé l'admiration de tous les amateurs présents.

La vedette fut Hugues Veilleux qui trompa la vigilance du gardien adverse avec trois magnifiques lancers de longue portée. C'est la première fois cette saison qu'un joueur du Manoir Chaudière réussissait le tour du chapeau.

Les amateurs s'accordent maintenant à dire que les joueurs locaux s'améliorent à chaque rencontre et qu'ils donneront sûrement du fil à retordre à n'importe quelle équipe du circuit Hallé. Les joueurs font plus de passes, couvrent mieux leur position et patinent plus rondement. Pour sa part, le gardien Michel Paquet, qui vient de passer en tête des gardiens, ne donne aucun signe de faiblesse dans les buts et il est sans contredit un atout important dans les succès du Manoir Chaudière.

**LIGUE DE HOCKEY COMMERCIALE**
**INTER-COMTES MOLSON**

**Résultat des rencontres disputées dans la semaine finissant dimanche le 1er janvier 1967**

**Mardi le 27 décembre 1966**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Carey Mines (E.-Brough.) | 2 | vs | Manoir Chaud. (St-G.) | 6 |
| Casino (Mégantic) | 3 | vs | Pirates (Thetford) | 11 |

**POSITION DES EQUIPES**

| | PJ | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—PIRATES (Thetford) ..... | 6 | 5 | 1 | 0 | 43 | 25 | 10 |
| 2—MANOIR CHAUD. (St-Georges) | 5 | 3 | 2 | 0 | 20 | 23 | 6 |
| 3—CASINO (Mégantic) ..... | 5 | 2 | 3 | 0 | 25 | 31 | 4 |
| 4—CAREY MINES (E.-Brough.) . | 6 | 1 | 5 | 0 | 27 | 35 | 2 |

**CLASSEMENT DES COMPTEURS**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1—SAMSON, Yves (Thetford) ..... | 5 | 10 | 6 | 15 |
| 2—ARGOUIN, Rej. (Thetford) ..... | 5 | 10 | 6 | 15 |
| 3—MICHAUD, Jea. (Mégantic) ..... | 8 | 6 | 5 | 14 |
| 4—GINGRAS Gil. (E.-Brough.) ..... | 8 | 6 | 6 | 14 |
| 5—BUREAU, Mar. (Thetford) ..... | 7 | 6 | 6 | 13 |
| 6—DULAC, Réa. (Thetford) ..... | 5 | 7 | 5 | 12 |
| 7—THERRIEN Hen. (Thetford) ..... | 4 | 7 | 5 | 11 |
| 8—MICHAUD, Jos. (Mégantic) ..... | 5 | 4 | 5 | 9 |
| 9—DROUIN, And. (Thetford) ..... | 4 | 5 | 5 | 9 |
| 10—CARON Laur. (E.-Brough.) ..... | 3 | 6 | 6 | 9 |
| 11—MARCOUX, Jac. (E.-Brough.) ..... | 6 | 2 | 6 | 8 |
| 12—CHABOT, Lau., (E.-Brough.) ..... | 3 | 5 | 5 | 8 |
| 13—BUREAU, Yvo. (Thetford) ..... | 2 | 5 | 6 | 7 |
| 14—CROTEAU, Gaé. (Thetford) ..... | | 7 | 5 | 7 |
| 15—VACHON, Mau. (Thetford) ..... | 2 | 4 | 3 | 6 |

# St-Simon au premier rang

Dans la ligue Beauce Centre Labatt cette équipe n'a pas encore connu la défaite après trois rencontres, ayant remporté deux victoires et annulé l'autre.

Mais comme la saison est jeune encore, il faudra attendre quelque peu avant de poser un jugement sur ce que sera le classement a la fin de la saison.

Dans ce circuit il semble régner une saine émulation entre les équipes, ce qui rendra très intéressantes pour les amateurs de hockey les activités de la présente saison.

La direction de chacune des équipes devra se faire un devoir de faire parvenir le rapport de chacune de leur partie au bureau Labatt, à 50, 21e rue, Ville St-Georges-Est, afin que nous puissions faire la compilation.

(suite à la page 22)


**509, 1ère AVE**

**VILLE ST-GEORGES**

**(ANCIENNEMENT SALON MORTUAIRE GIGUÈRE & FRÈRE)**

**C'EST MAINTENANT LA NOUVELLE ADRESSE DE**

**L'IMPRIMERIE MODERNE**

**PROCÉDÉS OFFSET ET LETTERPRESS**

**VOTRE IMPRIMERIE DEPUIS 27 ANS**

LA COMPÉTENCE DE NOTRE PERSONNEL ASSURE VOTRE SATISFACTION

# Sports et sportifs

**Hier, aujourd'hui, demain**

*par Jacques Nadeau*

**Regards sur 1966.**

Nous sommes maintenant engagés dans une nouvelle année, une année qui sera sûrement une étape importante dans toute notre système économique. L'année nouvelle sera sûrement également importante pour le domaine sportif. Avant toutefois de regarder une vedette pour quelques sports, vedette qui s'est illustré en 1966 soit par une victoire importante, une série de victoires ou quelques performances dignes d'être mentionnées comme exploits remarquables.

**HOCKEY**

L'an dernier, au printemps, le Manoir Chaudière remportait le championnat de la Ligue de Beauce au hockey. Yvan Fortin, joueur de défense est probablement le joueur le moins sensationnel, mais il fut sans contredit le joueur qui s'est illustré le plus par son travail continu, son ardeur au jeu et son efficacité. Yvan Fortin est à mon avis, le joueur no: 1 de 1966.

**DOG-DERBY**

Henri-Louis Leclerc de St-Georges se classe troisième au Dog-Derby de St-Georges. Henri-Louis réalisait ainsi sa meilleure performance depuis qu'il court avec des chiens. Il a réussit cet exploit durant la journée du samedi et à l'étonnement de tous les autres courreurs qui le croyait incapable de répéter sa performance, Henri-Louis se classa encore une fois troisième dimanche. C'est sûrement le meilleur de la région dans ce domaine en 1966.

**QUILLES**

Plusieurs athlètes se volent la vedette dans ce sport, mais je crois que le joueur le plus remarquable est Roger Fortin. Ce quilleur n'est âgé que de 17 ans et il a réussit plus de 130 parties au dessus de 200 en 1966. De plus, il conserve une moyenne de 177 dans la ligue où il évolue. D'autres ont probablement réussit de meilleure performance occasionnellement, mais je crois que Roger Fortin deviendra le meilleur quilleur de la région.

**BILLARD**

Dans ce sport, je choisis Pierre Morin, fils de Philippe Morin à St-Georges-Ouest (Blvd Dionne). Pierre est étudiant au Séminaire de St-Georges et à cause de son calibre à ce sport, il a dû être retiré des tournois afin de donner plus de chance aux autres concurents. Agé de 20 ans, je crois qu'il a été le grand champion en 1966.

**TIR A LA CARABINE**

De par sa fonction d'ajusteur de mire chez Paquet Sportif de St-Georges, Jos E. Carrier est devenu le champion

local au tir à la carabine. Il a en effet remporté quelques trophées dans ce domaine en 1966 même au dépend de tireurs d'autres régions. Jos Carrier aime ce sport et il se fait également un plaisir de donner des conseils a ceux qui lui en demande.

**TENNIS**

Malgré les brillantes performances d'Yves Pelletier et du Dr. Roger Labrie, je choisis Bernard Cliche, fils du Dr François Cliche de St-Georges-Ouest. Bernard s'est illustré particulièrement par son amélioration au jeu. En plus, il n'est âgé que de quinze ans. Par son jeu en 1966, il devient donc le plus grand espoir local au tennis.

**BASEBALL**

Renaud Veilleux, fils de Fernando de St-Georges-Ouest a été choisi comme le joueur le plus utile à son équipe lors du Tournoi Provincial de Baseball pour Pee-Wee. Renaud a agit comme lanceur et il a conduit son équipe au championnat de la classe B pour finalement s'avouer vaincu dans la grande finale.

**BALLE MOLLE**

Robert Veilleux, joueur de

troisième but a fait plus que sa part pour permettre à son équipe de conquérir le championnat de la finale de la Ligue de balle-molle de St-Georges Inc. Robert a également mérité le trophée de l'Eclaireur-Progrès pour son travail sportif et efficace.

**CYCLISME**

Pierre Labrecque fils de M. Roland Labrecque de St-Georges a remporté le championnat pour la classe des courreurs de St-Georges lors des Courses de Beauce au courant de l'été dernier.

(suite à la page 20)

# Ligue inter-comtés

**Résultat des rencontres disputées Dimanche le 18 décembre 1966**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Menuiserie des Pins (N.-D.) | 0 | vs | Salle St-Pierre (Cour.) | 4 |
| Agent B.A., (La Guadel.) | 0 | vs | Hôtel Gosselin (T.-J.) | 4 |
| Valises Scott (Scott-Jct.,) | 0 | vs | Manoir Chaud. (St-G.) | 4 |
| Dion Prélart (Thetford), | 2 | vs | Hôtel du Dom. (Ste-M.) | 2 |

**Plus haut simple individuel:**
POULIN, Emile, (Hôtel Gosselin) ..... 255
**Plus haut triple individuel:**
POULIN, Emile, (Hôtel Gosselin) ..... 654

**Plus haut simple d'équipe:**
HOTEL GOSSELIN (Tring-Jonction), ..... 866
**Plus haut triple d'équipe:**
HOTEL GOSSELIN (Tring-Jonction), ..... 2395

**POSITION DES EQUIPES**

| | Total | PJ | Moy. | Pts |
|---|---|---|---|---|
| HOTEL GOSSELIN (Tring-Jct.) ..... | 17,954 | 8 | 149.6 | 24 |
| HOTEL DU DOMAINE (Ste-Marie) ... | 19,451 | 9 | 144.1 | 22 |
| MANOIR CHAUDIERE (St-Georges) . | 19,437 | 9 | 144.0 | 22 |
| DION PRELART (Thetford) ..... | 20,367 | 9 | 150.9 | 19 |
| AGENT B.A. (La Guadeloupe) ..... | 18,769 | 9 | 131.6 | 17 |
| MOTEL PIERRE (Thetford) ..... | 18,545 | 8 | 154.5 | 17 |
| MANOIR DES MINES (E.-Brough.) ... | 17,790 | 8 | 148.0 | 17 |
| CHATEAU GRANDNYD (St-Joseph) . | 17,122 | 8 | 126.6 | 17 |
| VALISES SCOTT (Scott Jct.) ..... | 20,618 | 10 | 137.4 | 16 |
| SALLE ST-PIERRE (Courcelles) ..... | 20,611 | 10 | 137.4 | 15 |
| MENUISERIE DES PINS (N.-Dame) .. | 19,254 | 9 | 142.6 | 10 |
| | 209,918 | 98 | 142.8 | 196 |

**RECORDS DE LA LIGUE**

**Plus haut simple individuel:**
POULIN, Emile, (Hôtel Gosselin) ..... 255
**Plus haut triple individuel:**
POULIN, Emile, (Hôtel Gosselin) ..... 654
**Plus haut simple d'équipe:**
AGENT B.A., (La Guadeloupe) ..... 897
DION PRELART, (Thetford) ..... 897
**Plus haut triple d'équipe:**
MOTEL PIERRE, (Thetford) ..... 2525

**MOYENNES**

| | Moy. | PJ |
|---|---|---|
| 1—POULIN Emile (Tring.) ..... | 181.4 | 24 |
| 2—TARDIF Adrien (Thet.) ..... | 163.1 | 24 |
| 3—LETOURNEAU Fern. (E.-Br.) ..... | 163.1 | 21 |
| 4—LAFLAMME Mich. (Thet.) ..... | 162.8 | 24 |
| 5—ALLAIRE Luc (Thet.) ..... | 161.1 | 24 |
| 6—MATHIEU J.-G. (La Gua.) ..... | 159.9 | 24 |
| 7—GAGNE Gast. (Thet.) ..... | 159.4 | 24 |
| 8—GREGOIRE Arm. (E.-Br.) ..... | 159.1 | 24 |
| 9—BILODEAU J.-D. (Ste-Ma.) ..... | 158.8 | 21 |
| 10—CARRIER Réal (St-Geo.) ..... | 158.1 | 24 |
| 11—ROUX Fer. (E.-Br.) ..... | 157.8 | 14 |
| 12—TURCOTTE Ray. (Ste-Ma.) ..... | 157.0 | 27 |
| 13—POULIN Léa. (Tring.) ..... | 155.1 | 24 |
| 14—NOLET Rol. (Scott) ..... | 154.6 | 18 |
| 15—GRENIER Léan. (St-Geo.) ..... | 154.2 | 26 |
| 16—RANCOURT Char. (St-Geo.) ..... | 152.9 | 15 |
| 17—HUDON Clau. (Thet.) ..... | 152.2 | 26 |
| 18—FORTIER Jac. (Thet.) ..... | 150.2 | 27 |


"AA" "AA" "AA"

*Vous voulez que votre érablière produise le meilleur sirop possible*

**Mapleflo** BRAND

PEUT VOUS Y AIDER!!!

Pour plus de détails, écrivez à:

QUÉBEC
Monsieur W. Hughes
44, av. Dufferin
C.P. 140
Waterloo, Québec

ou

ONTARIO
Compagnie 3M
Case postale 2757
London, Ontario
Att.: Dépt. Mapleflo

6669F

**LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE**

1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513
PRETS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

| 1ère Hypothèque — Aussi bas que 7½% — 25 ans | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Deuxième hypothèque | Montant | 5 ans | 7 ans | 10 ans | 12 ans | 15 ans |
| | 1,500. | 33.88 | 27.02 | 22.10 | 20.31 | 18.65 |
| | 3,000. | 67.75 | 54.03 | 44.20 | 40.62 | 37.30 |
| | 7,000. | 158.07 | 126.06 | 103.13 | 94.77 | 87.02 |

Aucune limite - Service rapide - Discrétion absolue.

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez

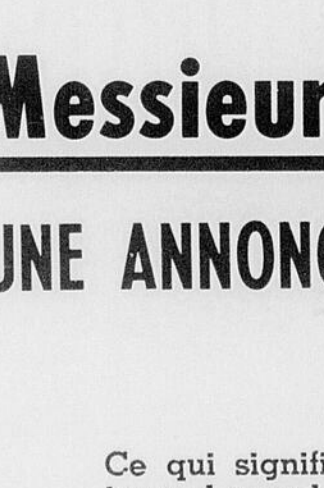
A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716

BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

**Messieurs les marchands**

**UNE ANNONCE = PLUS DE 50,000 LECTEURS**

Ce qui signifie que si vous vous servez du journal pour la publicité lors de votre prochaine vente, elle remportera sûrement beaucoup plus que la dernière que vous avez négligé de nous faire annoncer.



Jean Barbeau

**Voyez cet homme**

Il vous donnera tous les renseignements

**Tél. 228-4011**

## SAINT-CÔME

NOTES SOCIALES

M. et Mme Jean Verreault et leurs enfants, Mlle Carmelle Paquet de Québec, M. et Mme Luc Ferland et leurs enfants, M. et Mme Paul-Eugène Paquet et leurs enfants, M. et Mme Victorien Drouin de Ste-Marie, M. et Mme Berchmans Paquet et leurs enfants de St-Zacharie les invités de M. et Mme Stanislas Paquet à l'occasion de Noel.

M. Jean-Luc Paquet de Montréal passent quelques jours chez sa mère Mme Ernest Paquet.

M. et Mme Onésime Lamontagne en promenade à Greenville en fin de semaine les invités de M. et Mme Germain Bélanger.

M. et Mme Germain-Marie Bélanger et leurs enfants, Mme Florian Bélanger en promenade en fin de semaine à Québec les invités de M. et Mme Gilles Bélanger.

M. et Mme André Bélanger et leurs enfants à Montréal pour visiter M. et Mme Rosaire Parent.

M. et Mme Paul-Emile Royer et leurs enfants de Sherbrooke en promenade chez M. et Mme Valère Paquet.

M. et Mme Welly Doyon de Jackman en visite chez M. et Mme Odilon Paquet.

Mlle Aline Parent en promenade pour quelques jours à Montréal l'invitée de M. et Mme Rosaire Parent.

M. Jean-Luc Loignon de l'Islet, M. et Mme Lionel Loignon et leur fille Arianne de Repentigny, M. et Mme Donia Loignon et Dominique de Duvernay, M. Yvon Loignon de Montréal en promenade chez M. et Mme Archélas Loignon pour quelques jours.

M. et Mme Fabien Rodrigue et leur fille Thérèse en visite à Beauceville pour visiter M. et Mme Lazare Boulet et M. et Mme Bertrand Roy.

M. et Mme Gérard Toulouse et leurs enfants de North Anson en promenade chez des parents et amis.

M. Jean-Claude Rodrigue de Montréal, Mlle Lise Rodrigue de Beauceville en promenade chez leurs parents M. et Mme Fabien Rodrigue.

M. et Mme Lionel Bélanger de Montréal en promenade chez M. et Mme Marie-Louis Bélanger et M. et Mme Paul Poulin.

Mme Fabien Rodrigue et son fils Jean-Claude à Beauceville pour visiter Mme Wilfrid Poulin qui est présentement hospitalisée.

M. Normand Bélanger de Montréal en visite chez M. et Mme Marie-Louis Bélanger.

M. et Mme Donat Daigle et leur fils Daniel de Omerville, M. Jacques Lafontaine, Mlle Paule Veilleux de Magog passent quelques jours chez des parents.

Mlle Gertrude Fortin est partie le 21 décembre pour un voyage de trois semaines où elle visitera Mexico, Taxco, Acapulco, San-José, Purua et Oxtapan.

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS

Clément Fortin Meubles Enr.

ST-CÔME, BEAUCE

Quand les honnêtes gens auront l'énergie de l'honneur, les corrompus ne tiendront pas tant de place au soleil.

E[illegible] Augier

On a besoin quelqu[illegible] l'approbation sans flatterie [illegible] ses amis. — Lacordaire.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

*Seul L'ECLAIREUR-PROGRES vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez !*

*Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES le seul hebdo qui couvre toute votre région économique !*

*Fait pour rouler sur la glace, dans la neige!*

NOUVEAUX **PNEUS D'HIVER SAFETY SPIKE de GOODYEAR**

Vous pouvez maintenant bénéficier d'une traction deux fois plus grande sur la glace vive et rouler sans crainte dans la neige profonde avec les "Safety Spike" de Goodyear. Le secret: plus de 100 crampons en acier au carbure de tungstène, ancrés dans la semelle à profond relief. Ils ressortent juste assez pour "mordre" avec efficacité dans la glace ou la neige, mais sans gêner la conduite sur la chaussée sèche. Pour offrir ce qu'il y a de mieux en fait de sécurité de roulement et durée de la semelle, les pneus Safety Spike sont fabriqués en caoutchouc Tufsyn et leur carcasse est en toile 3-T à triple trempe. Les pneus d'hiver "Safety Spike" sont disponibles avec les célèbres reliefs de semelle d'hiver "Sure Grip" et "Suburbanite", ainsi qu'en pneus rechapés économiques Suburbanite.

**CRAMPONS DE SÉCURITÉ GOODYEAR SAFETY SPIKE INSTALLÉS**

SUR PNEUS D'HIVER GOODYEAR NEUFS

**JOS. ST-HILAIRE INC.**

311, 2e Avenue VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4871

Les pneus Goodyear sont fabriqués au Québec

PROCUREZ-VOUS CES PNEUS MAINTENANT—TANT QUE NOUS AVONS EN STOCK LA GRANDEUR QU'IL VOUS FAUT!

***POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS***

# ANNONCES CLASSÉES

Beauceville
**Tél. 447**
**C. P. 460**

St-Georges
**Tél. 228-4858**
**C. P. 728**

Minimum: $1.50 Insertions consécutives: $1.00

## À VENDRE

MAGNIFIQUE PLEIN PIED (BUNGALOW) à vendre, situé à 1160, Blvd Dionne, St-Georges Ouest. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain. Sous-sol fini bois naturel, toilette, lavabo, chambre de lavage, avec laveuse automatique si désirée. Grande chambre pour 3 personnes, salle de jeu, plancher prélart incrusté. Prix très intéressant. $2000.00 comptant, balance capital et intérêt comme loyer. S'adresser à Armand Baillargeon, 1,300, 7e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339.
(J.N.O., 30 nov., 3131)

A VENDRE. Cause de santé. Maison de construction récente (6 ans), possédant un revenu variant de $2,500 à $3,000 par année. Située à 435, 15e rue, Ville St-Georges-Ouest. A proximité de l'école des métiers. Clientèle établie depuis 6 ans. Comprenant 9 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salon, cuisine, sous-bassement, accommodant les étudiants d'un boudoir et d'une cuisine. A vendre tout meublé ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300, 7e Avenue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 29 juin, 2664)

MAISON à vendre, située à Notre-Dame des Pins, plein pied, extérieur fini brique, chauffage central, 5 appts. S'adreser à Claude Guertin, St-Georges, au tél. rés. 228-2787 ou bureau 228-3262.
(J.N.O., 7 déc., 3145)

MAISON à vendre, 7 appts, maison de 3 ans, située à 223, 19e rue, St-Georges-Est. 220 volts, chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à 223, 19e rue, St-Georges-Est, au tél. 228-4616.
(J.N.O., 12 oct., 2989)

ECONOLINE (Panel) pouvant servir pour transport d'écoliers, ou camion de livraison. Très bonnes conditions, encore garantie. Aucune offre raisonnable refusée. Cause de vente: départ. S'adresser à Léopold Pomerleau, tél. 227-6877, Beauceville Est. (2fs 28 déc. 3163)

CREATION DE PARIS, 611, 2e Avenue, tél. 228-5360, Ville St-Georges, Beauce. Toujours impeccablement coiffé avec la toute nouvelle transformation dit perruque. Votre entourage, oui vous trouvera plus jeune et votre apparence sera beaucoup améliorée; elles sont garanties 100% cheveux humains, toutes les teintes désirées. Importation directe, fabriquée à Paris. Les prix sont des plus bas. Faisons le gros et le détail. Sur rendez-vous seulement. Postiches de toutes sortes. Pour un temps limité, grand spécial: Perruques valant $135.00 réduites à $79.00. Postiches réduits de 20%.
(J.N.O., 4 janv., 3170)

## À LOUER

LOGEMENT fini à neuf, semi-chauffé, situé au coin de la 3e Avenue à Beauceville-Est. Pour informations s'adresser à Charles-Henri Toulouse tél. 227-6804.
(J.N.O. 28 déc. 3167)

LOGEMENT à louer, à St-Georges-Ouest, près de la Caisse Populaire, comprenant 3 chambres, cuisine, salon, chambre de bain au complet, s'adresser à: 228-5325.
(J.N.O., 6 juillet, 2374)

LOGEMENT à louer en plein centre de la ville 5 appts, plus chambre de bain. S'adresser à Maurice Gilbert, 423, 1ère Avenue, Tél. 228-4234.

LOGEMENT à louer, 4 appts, plus chambre de bain, situé à 589, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. S'adresser à Paul Fortier, tél. 228-3778. (J.N.O., 5 oct., 2975)

LOGEMENT à louer à 348, 2e Avenue en plein centre commercial. Stationnement fourni. Pour plus de renseignements, s'adresser à M. Jacob, 171, 1ère Avenue, Ville St-Georges, tél. 228-3961 ou 228-4145.
(J.N.O., 19 oct., 3001)

RESTAURANT à louer, situé sur la Route Nationale, Ville St-Georges-Est. Beau site, avec grand stationnement. Lieu de touristes à l'occasion de l'expo '67. Pour détails s'adresser au tél. 228-4347, St-Georges.
(J.N.O., 16 nov., 3099)

CHAMBRES à louer pour jeunes filles, situées près des magasins, avec cuisine si désirée. S'adresser au tél. 228-2919. (J.N.O., 21 déc., 3161)

CHAMBRE et PENSION pour deux étudiants au 1610, 8e Avenue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-5137. (2fs 28 déc. 3162)

APPARTEMENT Bel-Rive, ultra moderne, entièrement meublé, boudoir cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltée, St-Georges.
(J.N.O., 14 déc., 3155)

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à tél 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 11 nov., 2164)

POUR LA MARIEE: Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O.)

LOGEMENT à louer, 4 appartements plus chambre de bain. S'adresser à Laurent Poulin, Beauceville Ouest, téléphone 227-6631.
(J.N.O., 1[illegible])

## À LOUER

MAISON neuve à louer à Beauceville-Ouest, dans la rue Quirion. 6 appts. Chauffage à air chaud. Garage compris. S'adresser à Adélard Veilleux, 227-6181, Beauceville.
(2 fs, 4 janv., 3171)

LOGEMENT de 6 appartements, situé sur la rue St-Jean à Beauceville-Ouest. Chambre de bain, chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à Valère Poulin, Beauceville-Ouest. Tél. 227-3715.
(2 fs, 4 janv., 3054)

## À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer située dans la rue Quirion à Beauceville-Ouest. Comprenant un système de chauffage à l'huile, courant électrique, 220 volts, 9 appartements dont 6 chambres à coucher, 2 en bas et 4 au deuxième. Salon, chambre de bain, cuisine,, grande cave et grand terrain. Aussi magnifique poste de commerce à louer situé en face du pont à Beauceville Ouest pouvant servir comme restaurant, magasin général, pharmacie, épicerie, etc. Grandeur 65 x 40 pieds environ. Aussi grand bureau libre. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Gualbert Quirion, Beauceville-Ouest tél. 227-3738 (J.N.O. 28 déc. 3164)

A VENDRE OU A LOUER, Maison de 5 pièces, intérieur fini à neuf. Entrée pour lessiveuse et sécheuse automatiques. S'adresser à tél. 110-w St-Prosper.
(J.N.O., 2-11-66)

## ON DEMANDE

FILLE ou femme demandée pour ouvrage général. Appelez ou présentez-vous à l'Hôtel Murtha, V. St-Georges au tél. 228-3651.
(2fs 28 déc. 3166)

AYEZ votre propre commerce Rawleigh dans comté Beauce. Chiffre d'affaires de plusieurs milliers de dollars déjà obtenu dans ce milieu. Commerce permanent pour homme assidu et digne de confiance. Ecrivez Rawleigh, Dépt. A-493-816, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.
(1 fs, 4 janv., 3169)

ON DEMANDE A ACHETER: Slat de bois mou et de bois franc écorcées pouvant faire des copeaux, (bois papier). Coupe de bois franc et de bois mou. Billots de bois franc et de bois mou. Payé comptant. S'adresser à Fernand Plante, Bureau au magasin des "Importations du Cadeau Enr.", 254, 2e Avenue, St-Georges-Est, Beauce, tél. 228-4912.
(J.N.O., 14 déc., 3152)

**AVIS A TOUS**

**Vous pouvez maintenant vous procurer le fameux Biolax créé par St-Pierre & Vachon Inc., ainsi que tous les produits S.P.V. en vous adressant à: Madame Noël Lessard, St-Côme Cté Beauce, tél. 58. D'autres dépositaires seront nommés dans le comté de Beauce prochainement. Les adresses de ces dépositaires seront annoncées dans ce journal.**
(J.N.O., 7 sept. 2908)

**Plymouth '66 à vendre**

**AUTOMOBILE à vendre Plymouth '66 (Fury) 2 portes, Hard top, vitre tintée, power steering, automatique, V-8 très propre, radio, 5 pneus neufs, 9,000 milles, 40,000 milles de garantie ou 4 ans. S'adresser au tél. 228-5250, St-Georges.**
(J.N.O., 21 sept., 2946)

**DEMANDE D'EMPLOI**

**Comme deuxième boucher, 2 ans d'expérience plus un cours de coupe de viande avec diplôme de 90%. S'adresser à Victorien Breton, St-Gédéon, tél. 23-s-22.**
(1 fs, 4 jan., 3172)

**ATTENTION!**

**Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier**

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

**Notre assortiment est au complet**

**LA CIE ASSH INC.**

**Québec**

**842, rue St-Joseph, Est**

## A VENDRE

**1 entrepôt 20 pds x 33 pds x 7 pds haut .... $300.00**
**1 entrepôt 20 pds x 33 pds x 9 pds haut ....$350.00**
**1 entrepôt 20 pds x 10 pds x 7 pds haut .... $75.00**

**PRIX SPECIAUX POUR LES 3 ENTREPOTS**

**2 TV 19", $60.00 chacune**
**1 Soudeuse électrique, 180 ampères ..... $160.00**
**1 Feu oxygène avec 2 coupeurs et chariot . $100.00**
**1 Ciné-Camera 8MM (Oeil magique), 2 films, 4 lampes, 1 visionneuse, valeur de $200.00, pour .. $100.00**

**MORIN AUTO Parts Reg'd**

**5140, 1ère AVENUE SUD**
**ST-GEORGES-EST**
**TEL. 228-4528**

**Bureau Technique FOURNIER**

**Procureur de brevets d'invention**
**934 Ste-Catherine Est,. Montreal**
**Tél. VI. 5-4548**

## Médicaments contenant du cobalt retirés de la circulation à la suite d'expériences

OTTAWA (PC) — Les autorités fédérales ont confirmé hier qu'un certain nombre de médicaments contenant du cobalt avaient été retirés du marché à la suite d'expériences tentées en vue de découvrir la cause d'un grand nombre de décès parmi les gros buveurs de bière.

Un porte-parole d'une société de produits pharmaceutiques a dit que ce retrait avait été fait par mesure de précaution. Il n'y a eu aucun rapport de réactions contraires à ces médicaments, qui sont utilisés principalement pour des cas bénins d'anémie.

Le retrait en a été ordonné à la suite d'expériences préliminaires effectuées sur des animaux de laboratoire et qui ont montré par la suite les mêmes troubles cardiaques que ceux découverts chez les 18 buveurs de bière décédés subitement à Québec en mars dernier.

**Lésions au coeur**

Les rats à qui on avait fait avaler de fortes doses le cobalt et qui avaient suivi une diète très basse en protéine ou toute autre diète anormale étaient atteints de lésions au coeur.

Ces lésions ne sont apparues que chez les sujets mal nourris et à qui on donnait le cobalt.

Les autorités fédérales ont déclaré que l'on continuerait à faire des tests afin de déterminer exactement les causes de ces lésions. Elles ont déclaré que les expériences tentées n'indiquaient qu'une possibilité de lien entre les lésions au coeur et le cobalt pris par une personne souffrant déjà de malnutrition.

Les décès des buveurs de bière sont survenus plusieurs mois après qu'un certain nombre de brasseries eurent reçu la permission d'utiliser du sel de cobalt comme ingrédient servant à stabiliser la mousse.

Par suite de ces décès, les brasseries ont volontairement cessé d'utiliser le sel de cobalt et une grande quantité de bière a été jetée.

**Médicaments visés**

Les médicaments retirés du marché sont les suivants: Roncovite fabriqué par Hoechst Co., de Montréal; Cobalt Iron par Barlowe-Côté, Montréal; les pilules et ampoules Cobaltyl des Laboratoire Welcker, Montréal; Catalyfer par J.M. Marsan, Montréal; Pepcoban par E.L. Stickley, Dundas, Ontario; Iros Tablets par Dymonad Drugs, Brantford, Ontario, et Hemavite par W. E.Saunders, de London, Ontario.

## *Les femmes ont récolté leur part de titres honorifiques*

Au cours de l'année 1966 des récompenses et titres honorifiques ont été décernés à plusieurs femmes et dans divers domaines.

Nelly Sachs, 75 ans, a remporté le prix Nobel de littérature pour ses écrits poétiques, lesquels n'étaient pas connus avant l'obtention de cette haute récompense, sauf en Allemagne et en Suède. Cette femme écrivain avait quitté son pays pour se rendre en Suède en 1940 fuyant le régime nazi.

Une autre femme de frêle apparence, Katherine Anne Porter, 75 ans, a gagné le prix Pulitzer, section fiction, pour un recueil de nouvelles qui avait mérité plus tôt cette année le Prix national du livre aux Etats-Unis.

"J'aurai vécu longtemps pour devenir lauréate," avait déclaré Katherine Porter. En 1966 l'Académie américaine des arts et lettres, dont le nombre de membres est limité à 50, avait admis la lauréate dans ses rangs.

**Titres honorifiques**

En Angleterre, la reine Elizabeth II, sur sa liste annuelle de titres honorifiques décernés à l'occasion de son anniversaire, avait nommé baronne Dame Evelyn Adelaide Sharp, ex-secrétaire permanent au ministère du logement et de la direction régionale.

La reine avait donné le titre de Dame commandeur de l'Ordre de l'empire britannique à Ngaio Marsh, auteur de romans policiers La modéliste Mary Quant, qui tient une boutique de mode à Chelsea, reçut également l'insigne de l'Ordre de l'empire britannique.

Pour recevoir cet honneur Miss Quant, 33 ans, illustrait le style vestimentaire qu'elle a créé, soit un costume à minijupe s'arrêtant à sept pouces en haut du genou.

**Femme de science**

Le professeur Lise Meitner, 87 ans, une Viennoise d'origine ayant travaillé longtemps en Allemagne, et qui est maintenant domiciliée en Angleterre, devint la première femme à recevoir le prix de la commission Fermi pour l'énergie atomique.

Le professeur Meitner avait participé aux premières recherches relatives à la fission de l'atome vers la fin des années 1930, et durant un demi-siècle exerça une grande influence pour l'obtention de l'égalité accordée aux femmes sur les plans éducatif et professionnel.

La foi est l'âme des oeuvres: l'argent en est le corps.
Mgr d'Hulst

Ceux qui se plaignent de la fortune n'ont souvent qu'à se plaindre d'eux-mêmes. — La Rochefoucauld.

## MAISON A VENDRE

**Maison à vendre située à 54, 16e rue, Ville St-Georges-Est.**
**Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:**
**G. GIGUERE, Tél. 228-2791**

## AGENT DEMANDÉ

Très bonne occasion d'affaire pour toute personne possédant un petit capital de $1000.00 et plus.

Travail très facile ne demandant que quelques heures par semaine.

Possibilité de très bon revenu.

**Appliquez par correspondance et nous ferons le nécessaire pour un rendez-vous.**

**Nom** .....

**Adresse** .....

**Téléphone** .....

**Adressez au No 81 de la 80e Avenue, Pointe aux Trembles, Montréal, a/s M. Luco.**

# Décès

## M.Victor Fortin

Samedi, le 10 décembre, décédait à l'âge de 57 ans et 6 mois, M. Victor Fortin de St-Victor.

Lui survivent, son épouse, Dame Juliette Lessard; ses fils et belles-filles, M. et Mme Dominique Fortin (Ginette Bernard), de Montréal, MM. Maurice Fortin, Guy et Germain Fortin de St-Victor; ses filles et gendres, M. et Mme Henri-Luc Veilleux (Alice), de St-Victor, M. et Mme Jules-Aimé Cliche (Claire), de Broughton Station, Mlles Yvette Fortin de St-Victor et Mlle Fleurette Fortin de Montréal; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Fortin, de Beauceville, M. et Mme Arthur Fortin aussi de Beauceville, M. et Mme Georges Fortin de St-Victor, M. et Mme Lorenzo Pouliot, de Québec, Les RR. SS. Ste-Solange et St-Martial, s.s.c.m. de Beauport, M. et Mme Joseph Lessard et M. Alyre Nadeau d'East-Broughton, MM. et Mmes Barthélémy Mathieu, Emile Paré, Noël Lessard, Mme Denis Lessard, MM. et Mmes Emile Lessard, Thomas-Jacques Lessard, de St-Victor, Mme Vve Joseph Poulin et Mlle Agathe Lessard de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor, mercredi, le 14 décembre, à 10 heures, sous la direction de la Maison Yves Bolduc.

Portaient le cercueil, MM. Lucien Mathieu, Wilfrid Poulin, Robert et Gérard Fortin, Clermont Champagne et Lucien Bernard.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Nadeau, curé de St-Jules et le service fut chanté par M. l'abbé Jules Fortin, curé, assisté de MM. les abbés Alain Boucher et Benoit Boucher.

## M.Irenée Nadeau

Samedi, le 17 décembre 1966 décédait accidentellement, à l'âge de 56 ans, M. Irenée Nadeau, menuisier, de St-Victor de Beauce.

Lui survivent: son épouse, Imelda Létourneau; ses fils, M. Ronald Nadeau, de Cookshire et M. Rolland Nadeau, de St-Victor; ses filles, Mlle Reine-Aimée Nadeau, de St-Victor, Mlle Ida Nadeau, de St-Victor; son frère, M. Victor Nadeau, de St-Alfred; ses soeurs, Mme Ernest Nadeau (Jeannette), de St-Victor, Mme André Giroux (Antoinette), de Beauceville, Mme Vve Hormidas Veilleux (Anna-Marie), de Val Albert, Ont., Mme Sévérin Breton (Blandine), de Port Colborne, Ont., Mme Philorum Cloutier (Thérèse), de Bloomington, Califor.; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Létourneau, de Sherbrooke, M. et Mme Delphis Cloutier, de Lambton, M. et Mme Emile Létourneau, de Québec, M. et Mme Philippe Létourneau, de Meridan, Con., M. et Mme Mathias Létourneau, de St-Victor, M. Archelas Boucher, de Thetford, M. Napoléon Marceau, de La Guadeloupe.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor de Beauce, le 21 décembre 1966, sous la direction de la Maison Yves Bolduc Enr.

Portaient le cercueil, MM. Marcel Bolduc, Philippe Doyon, Ambroise Houle, Alcide Huard, Victor Poulin et Joseph Poulin, tous menuisiers de St-Victor.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alain Boucher, ptre, et le service fut chanté par M. l'abbé Jules Fortin, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Benoit Boucher ptre, vicaire, Marcel Veilleux, ptre, M.E., Joachim Groleau, ptre, M.E., Jean-Luc Marois, ptre, O.M.I.

## Mme Pierre Pelchat

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, est décédée le 3 octobre, Dame Adéline Quirion, épouse de feu Pierre Pelchat, de St-Gédéon. Elle était âgée de 81 ans et 4 mois.

Elle laisse ses enfants: M. et Mme Emile Jolicoeur (Louise-Anna), de St-Gédéon, M. et Mme Adélard Tanguay (Eulalie) de St-Gédéon, M. et Mme Benoît Poulin (Hélène), de St-Gédéon, M. et Mme Auguste Pelchat, de St-Gédéon, Mlle Blandine Pelchat, du Lac Vert, M. et Mme Armand Tanguay (Thérèse), de St-Gédéon, M. et Mme Sylvio Pelchat, de Ste-Marie, M. et Mme Rock-Aimé Pelchat, de St-Gédéon, ainsi que la R. M. Marie-Gabrielle (Lucille), du Lac Vert un gendre M. Hormidas Poulin, de St-Martin, une belle-fille Mme R. Pelchat.

Le service et la sépulture ont eu lieu à St-Gédéon, le 6 octobre.

M. le curé Ernest Rancourt était officiant tandis que MM. les abbés Lucien Pageau et Luc Grenier, de Québec, tous deux anciens vicaires de la paroisse, agissaient comme diacre et sous-diacre.

Le programme de chant fut exécuté par la chorale des Petits Chanteurs du Seigneur Jésus sous la direction de la R. M. Madeleine-du-Cénacle. Mme Lorenzo Grondin touchait l'orgue. Le Tiers-Ordre et les Dames de Ste-Anne étaient représentés.

Les porteurs étaient des petits-enfants de la défunte: M. M. Clément Poulin, Yvon Tanguay, Jean-Marie Pelchat, J.-Paul Létourneau, Camilien Poulin et Jacques Tanguay.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère et Frères Enr. de St-Georges et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

## Mlle Lucile Bolduc

Mardi le 29 novembre est décédée au Sanatorium de Ste-Germaine à l'âge de 44 ans et 10 mois, Mlle Lucille Bolduc, fille de M. Georges Bolduc et de feue Rosée Gagnon de St-Georges-Ouest.

Elle laisse dans le deuil, son père, ses soeurs, Mme Fernand Roy (Laurette) de St-Georges-Est, Mme Georges Fortier (Jeannine) de St-Côme et Yolande de St-Georges-Ouest, ses beaux-frères M. Fernand Roy et M. Georges Fortier, ses neveux, Pierre, Paul et Denis Roy, Claude Fortier. Ses oncles et tantes, Mme Jos. Bégin, Auguste Létourneau, M. et Mme Josaphat Bolduc, Mme Ernest Paquet, M. et Mme Ernest Gagnon, Albert Gagnon, M. Philippe Bolduc de Hartford, M. et Mme Wilfrid Bolduc, Mme Jos Bolduc, Mlle Reina Bolduc, Miami, M. et Mme Ernest Poulin, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu samedi le 3 décembre en l'église de St-Georges-Ouest. L'inhumation eut lieu à St-Côme où un libera fut chanté.

Le cercueil était porté par MM. Germain Paquet, Marius Bolduc, Laurent Rancourt, Rosaire Bégin, François Poulin et Fernando Bolduc.

La direction des funérailles était confiée à la maison funéraire Gédéon Roy de St-Georges.

## M.Roméo Laflamme

Mardi le 27 décembre décédait accidentellement à l'âge de 64 ans Roméo Laflamme de St-Benoit Lâbre.

Lui survivent: son épouse Yvonne Veilleux, son beau-père M. Joseph Veilleux, ses fils et belles-filles M. et Mme Germain Laflamme (Rita Poulin) M. et Mme Gérard Laflamme (Patricia Poulin) M. et Mme Yvon Laflamme (Henriette Fecteau) M. et Mme Roland Laflamme (Marielle Bourque) de St-Benoit, ses filles et gendres, M. et Mme Hubert Ménard (Thérèse) St-Georges, M. et Mme Paul-Emile Bernier (Marguerite) St-Jean-Baptiste, M. et Mme Georges Gysel (Francine) Québec, M. et Mme Jean Doyon (Madeleine) Moisonnee Ont. Mlle Noella Laflamme, Boston et Mlle Gisèle Laflamme, Ste-Anne des Monts.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, MM. Arthur Laflamme, Théodore, Joseph, Jean-Borromée et Mme Alexandre Bernard (Maria) Mme Josaphat Doyon (Albertine) M. et Mme Bruno Bourque, M. et Mme Joseph Pomerleau, Mlle Cécile Veilleux, MM. Eugène, Florian, Carolus, Benoit et Gaston Veilleux.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoit Labre sous la direction de la Maison Gédéon Roy le 31 décembre.

Portaient le cercueil, MM. Carolus Veilleux, Gaston Veilleux, Julien Breton, Félix Bernier, Gaston Mathieu et Oliva Veilleux.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Giguère et le service fut chanté par M. l'abbé Jean-Guy Couture assisté de MM. les abbés Marcel Bisson et Claudinet Giroux.

## Mme J.-Chs Moreau

Mme Jean-Charles Moreau, née Marie-Anna Bélanger, épouse de feu Jean-Charles Moreau, est décédée le 1er janvier 1967, à Québec, à l'âge de 76 ans. Elle demeurait au 128, rue Saint-Adélard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Mlle Marie-Jeanne, employée de La Librairie Garneau Ltée; M. et Mme Roland Moreau (Laurette Massé), contracteur de Malartic; M. et Mme Réal Chartrand (Marie-Ange), employé de Dufresne Engineering, de Montréal; M. et Mme Georges-Henri Bouchard (Marie-Laure), employé de la Cie General Electric, institutrice à la Commission des Ecoles catholiques de Québec; M. Raymond Moreau, employé de la Cie Canadian Marconi, Montréal; M. et Mme Clément Moreau (Helen Irving), de Malartic; M. et Mme Napoléon Moreau (Jacqueline Laliberté), employé de la Cie Davie Shipbuilding; Mlle Anne-Marie, secrétaire -clinique de Québec (Bureau de la Quarantaine); M. et Mme Réjean Moreau (Monique Paquet), associé résident Ruel, Roy, Moreau et associés, comptables agréés; ses frères et belles-soeurs: monsieur Pierre Bélanger, monsieur et madame François Bélanger, madame veuve Philippe Morneau, M. et Mme Joseph Morneau, M. et Mme Georges April, de même que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

## En convalescence

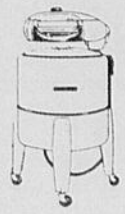
M. Albert Veilleux (à Georges) de Beauceville est de retour chez lui après avoir passé 8 jours à l'hôpital St-Sacrement pour une intervention chirurgicale. Précédemment, il avait été hospitalisé à Beauceville pendant un mois et demi. Sa soeur et ses amis lui souhaitent un prompt rétablissement.

BÂTIE EN HIVER

**Samedi le 7 janvier 1967, à 4 heures, sera chanté en l'église de St-Martin, le service anniversaire de M. Alphonse Poulin. Parents et amis sont priés d'y assister.**


# CARTES D'AFFAIRES

**Gagnon Laveuses Enrg.**



**se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.**

**En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de ¼ de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.**

Lionel Gagnon, prop.
**486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST**
**Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614**

**Faites vérifier:**
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
**DE VOTRE AUTOMOBILE**
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
**Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez**

**ERNEST GILBERT Inc.**
**aussi distributeur de gaz et appareils à souder**
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

# CARTES DE ST-PROSPER

**MARC GIGUÈRE Ltée**

VENTE et REPARATION
Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord

St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélie, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W

**SAMSON RADIO T.V.**

**Vente et Service**
**Philips — Electrohome — Zenith — Admiral**
**Philco — Sony**

TEL. 32-w-2 ST-PROSPER

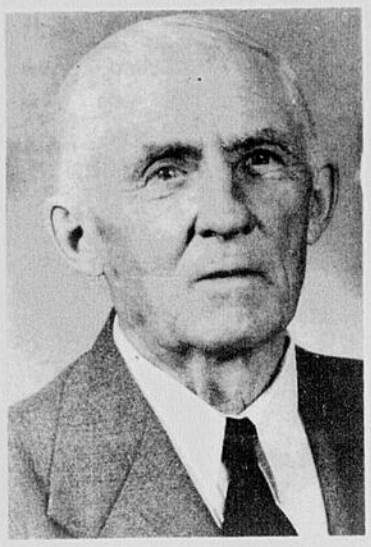
**ST-PROSPER RÉFRIGÉRATION**
Bernardin Dutil, prop.

**Vente et Service sur réfrigérateurs, poêles**
**T. V. usagées**

Tél. 110-W ST-PROSPER

# Décès

## M. Eleucippe Lessard



Le 15 décembre décédait à l'âge de 82 ans Eleucippe Lessard.

Lui survivent: ses fils et belles-filles, M. et Mme Edouard Lessard (Clarisse Giroux de St-Georges, M. et Mme Pierre-Albert Lessard (Lina Scully) St-Georges, M. et Mme Eudore Lessard (Irène Quirion) de St-Georges, M. et Mme Noel Lessard (Marie Quirion) de St-Martin, M. et Mme Ls-Philippe (Annette Vachon) de St-Georges, ses filles et gendres, M. et Mme Georges Lessard (Marie-Blanche Lessard) M. et Mme Armand Lessard de St-Georges, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Lessard (Florence Rodrigue) de St-Georges, M. et Mme Henry Lessard de St-Georges, Mme Alcide Lessard de St-Georges, M. et Mme Auguste Lessard de Montréal, M. et Mme Albert Vermette(Marie-Louise Lessard) de Montréal, M. et Mme Fernand Lessard (Exilia Lessard) de Montréal, M. et Mme Mathias Deblois de St-Georges, M. et Mme Lauredan Deblois de St-Georges, Mme Albert Deblois de St-Anselme, Mme Florida Labbé de Waterville Me, M. et Mme Edouard Deblois, de St-Martin, M. et Mme Alcide Deblois de Waterville, Mme Jos. Deblois de Waterville, Mme Adélard Deblois, de Jackman, 24 petits-enfants et de nombreux neveux et nièces parmi lesquels nous signalons Sr Rita Cotia (Rita Lessard) des Srs de la Charité de St-Louis de St-Robert Bellarmin.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges-Ouest sous la direction de la Maison Gédéon Roy lundi le 19 décembre.

Portaient le cercueil, MM. Henri-Georges Lessard, Rock Lessard, Damien Lessard, Claude Lessard, Richard Lessard, Berthier Lessard, tous petits-fils du défunt.

## M. Odilon Pomerleau

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, mercredi le 29 décembre 1966, à l'âge de 63 ans et 2 mois, est décédé M. Odilon Pomerleau de St-Georges.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, son épouse dame Lydia Bégin, ses enfants: M. et Mme Georges-Edouard Pomerleau, M. et Mme Jean-Denis Poulin (Marie-Paule), M. et Mme Gilles Poulin (Julienne) de St-Georges, M. et Mme Valérien Pomerleau, M. et Mme Emmanuel Pomerleau de Ste-Foy, M. et Mme Jos. Boucher, (Céline) d'Ottawa, Raymond, Yvon, Claude et Pierre Pomerleau de St-Georges ainsi que 15 petits-enfants.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Joseph Loubier (Obéline), M. et Mme Emile Roy (Marie-Louise), M. et Mme Albert Pomerleau de St-Martin, M. et Mme Armand Dutil (Fédora) de St-Georges, M. et Mme Philippe Pomerleau, Mme Gédéon Pomerleau, M. et Mme Napoléon Poulin, M. et Mme Godfroy Quirion, Mme Edmond Bégin de Notre-Dame des Pins, M. et Mme Lorenzo Bégin, M. et Mme Antonio Bégin, Mme Arthur Bégin, M. Ernest Loubier de St-Georges, M. et Mme Jean Goulet de St-Prosper, Sr Edouard-Marie (Fernande Bégin) de Ripon, Papineau, M. et Mme David Grenier, de St-Victor et de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges, le 31 décembre 1966 sous la direction de la maison Gédéon Roy.

Portaient le cercueil, MM. Aurèle Pomerleau, Léo Pomerleau, Eddy Pomerleau, Eugène Poulin, Irenée Bégin, Jules-Elie Bégin, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Denis, curé de la paroisse. La messe fut concélébrée par quatre prêtres dont 3 neveux, M. l'abbé Bertrand Pomerleau, M. l'abbé Georges-Henri Goulet et le Père Jean-Paul Grenier, s.m. ainsi que M. l'abbé Rosaire Dugas, i.s.p.

## Mme Ovide Buteau

Jeudi le 29 décembre décédait à l'hôpital de Beauceville Mme Ovide Buteau (née Adéline Blais) de St-Georges à l'âge de 82 ans et 11 mois.

La défunte laisse deux enfants: Mme Eddy Bégin (Fédora) et M. Noël Buteau, tous deux de St-Georges; ses petits-enfants M. et Mme John Bégin, M. et Mme Gérard Maheux (Jeannine Bégin) et Mlle Lise Bégin; ses belles-soeurs: Mme Elie Blais de St-Côme, Mme Philippe Blais de Jackman et Mme Jules Buteau; ainsi que quatre petits neveux.

Les funérailles de Mme Buteau eurent lieu en l'église de l'Assomption samedi après-midi, à 3 heures, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

*Vient de paraître*

## Léo-Paul Desrosiers

L'oeuvre de Léo-Paul Desrosiers se situe sur deux plans: l'histoire et le roman. Remarquable dans l'une et l'autre discipline, elle jouit d'un prestige sans cesse accru auprès d'un vaste public intéressé à notre littérature. Les Opiniâtres, Les Engagés du Grand Portage sont des classiques: l'Ampoule d'Or, Vous qui passez restent des romans remarquables. Iroquoisie, monographie minutieuse des premiers habitants de notre pays, demeure un document unique où puisent les chercheurs Des biographies sur Durham, Marguerite Bourgeoys, Jeanne Le Ber ont prouvé que Desrosiers excelle en histoire comme en littérature d'imagination.

L'étude de madame Julia Richer sur Léo-Paul Desrosiers tente une approche de l'homme et de l'écrivain.

Léo-Paul Desrosiers de Julia Richer est le quatrième titre de la collection "Ecrivains canadiens d'aujourd'hui" où figurent déjà Germaine Guèvremont, Rina Lasnier et Anne Hébert. Il se vend dans toutes les librairies et à Fides 245, est, boulevard Dorchester, Montréal 18. $2.00.

Le bruit ne fait pas de bien; le bien ne fait pas de bruit.
P. de Falvelly

Dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
les annonces classées
font des merveilles
★
APPELEZ :
228-4858
à ST-GEORGES

SUPER MARCHÉ
SERVICE & PRIX SP

Soupes Lipton, poulet & nouilles, 4 boites pour..... 1.00
Pois verts "Vachon" grosseurs assorties, 20 onces, 5 pour..... 1.00
Jus DE POMMES "Allen's", 48 onces 1.00
Jus de tomates 48 zs, la boite..... .29
Papier DE TOILETTE "Vogue" 8 rouleaux pour..... .69
Marmelade Good Morning, 24 onces pour..... .49

Pêches fancy, 28 onces 3 boites pour..... 1.00
Détersif "All", format familial 1.49
Fromage tranché Kraft, paquet 8 onces pour..... .35
Galette des Rois Simard 1.09
Bananes dorées et mûres, la livre..... .12
Bettes fraiches du Québec, cello 2 lbs .15

Carottes No 1, du Québec, cello 5 lbs .25
Citrons de la Califournie, très juteux tr¼s .25
Poulet frais "Chapons" Cat "A", 5 à 7 lbs, la livre..... .49
Smoked meat "Coorsh" 2 onces 3 pour..... .75
Pizza "Régina" plain .49
Pizza pepperony, champignons, fromage pour..... .65
Petoncles Scallops gelés pour les fins gourmets, la livre..... .85

ODIAS FECTEAU INC.
EPICIER - BOUCHER -LICENCIÉ
305, 22e rue Ouest St-Georges TÉLS. 228-3902 228-2752